BON DIA Aruba

Diahuebs, 23 di November, 2006 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Den Corte Superior

Serlimar ta gana caso contra ATCO y Dijkhoff Cleaning & Services N.V.

Lesa pagina 3.

Den supuesto caso di violacion

Landsrecherche a yama sr. Rudy Lampe di RED pa tuma su declaracion den caso di Minister Ramon Lee

Lesa pagina 5.

Durante un reunion di urgencia ayera tardi a informa su miembronan cu

Directiva di sindicato IOWUA a rechasa oferta final di contract colectivo di Valero pa su trahadonan

Aglomeracion di 150 trahado a pone hende kere cu nan a bai den accion



ORANJESTAD – Un reunion di urgencia ayera tardi di e trahadonan di Valero a pone hende pensa cu refineria Valero lo tabata den accion. Pero esaki no tabata e caso. Berdad cu e trahadonan ta den un impasse laboral pa loke ta negoshacion di nan contract colectivo cu nan tin. Un contract cu e trahadonan no por a acepta y ta den proceso di negoshacion. Lesa pagina 9.



Corte a dicta sentencia ayera mainta

AZV lo mester bay paga Aruba Heart Institute mas di 400 mil florin

Lesa pagina 3.

Guera entre gobierno di Aruba y esun Hulandes por cuminsa awor cu

Caribbean Real Estate Opportunity Fund a cumpra Aruba Marriot Hotel pa 237 miyon dollar Mericano



Lesa pagina 2.

Contrario na pensamento robes di sindicato SADA

Segun Hefe di Belasting Ritza Hernandes, tur hende por solicita pa funcion di hefe di Douane

Lesa pagina 2.

BON DIA Aruba

Guera entre gobierno di Aruba y esun Hulandes por cuminsa awor cu

Caribbean Real Estate Opportunity Fund a cumpra Aruba Marriot Hotel pa 237 miyon dollar Mericano

Marriot ta keda opera e hotel pero edificio ta cambia awor di doño



ORANJESTAD – Siman pasa e grupo Sonnenblick Goldman, sirbiendo como e consehero exclusive di Plant Hotel N.V., a regla e benta di e hotel di 413 camber Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino pa $237 million dollar na Caribbean Real Estate Opportunity Fund. NIBC Bank NV (of the Netherlands) a actua como e consehero financiero pa e acionista mayoritario di Plant Hotel NV . Marriott lo continua maneha e hotel pa e donjonan nobo bou di un acuerdo di largo duracion. Mes momento esaki ta bira cuminsamento tambe di un guera entre gobierno Hulandes y gobierno Arubano pa wak ken ta haya e placa aki.

" Aruba ta un mercado ideal pa inversion, si mira su cualidadnan unico cu ta inclui airlift perfecto, clima perfecto, y un clima politico stabil hunto cu un forza laboral fuerte" Mark J. Gordon, managing director y propietario di Sonnenblick Goldman y esun na cabes di e compania International Lodging & Leisure Group a sigui bisa. "Ademas, e contracto di largo duracion cu Marriot lo sigura e operacion exitoso di e resort aki". E factornan aki banda di e interes faborabel di esnan cu ta financia e suma, a resulta den un interes aun mas garndi di e comunidad inversionista internacional.

Sonnenblick Goldman's International Lodging & Leisure Group a caba completa mas di $4 billion den transaccionan hotelero recientemente incluyendo e benta di 485 Fifth Avenue in New York, cu ta inclui un conversion di un edificio di oficina pa un hotel. Y mucho mas.

Interesante awor ta bira, ken ta haya e suma aki. Aruba of Hulanda. Un discucion cu Aruba lo por bringa pa un tempo bastante largo. Esaki si sigui e desaroyo politico recien unda cu minister Nilo Swaen a mustra caba cu nan lo haci todo por todo pa haya e placa aki y cu si a kere cu e pelea cu Hulanda pa cu e prestamo di 52 miyon dollar recientemente di e banco Aleman tabata hopi, e guera cu Hulanda pa e suma di e benta di edificio di Marriott, lo ta mucho mas feros.

E problema ta cu e tempo cu e edificio tabata den un ruina, Hulanda a fia Aruba placa pa por a completa e edificio cu a wordo usa despues pa Marriott Hotel. Pero Hulanda no kier a para garantia pa esaki pasobra esaki no tabata segun politica Hulandes. Como tal, Aruba ta sinti cu como cu nan a fia e placa, y a para responsabel pa su consecuencia, nan tin derecho riba e placa. Esaki aunke cu legalmente nan no tin e documentacion. Un guera sigur cu lo bira uno dificil segun Bon Dia Aruba a compronde.

Contrario na pensamento robes di sindicato SADA

Segun Hefe di Belasting Ritza Hernandes, tur hende por solicita pa funcion di hefe di Douane

Minister Swaen a recapacita pa evita problema ayera cu bapornan crucero

ORANJESTAD – Comercio a sufri como 2 miyon florin diaranson ora cu douane no a opera pa motibo di nan 'reunion' durante ora di trabou. Den un combersacion cu e directora di Belastingdienst, Ritza Hernandez, e actuacion di douaneronan a afecta economia y trabou di douane bastante. Tabata senor Antonio Peña cu ta reemplazando Leandro Bernadina cu a baha cu vacantie, cu a percura pa haci algun trabou pa asina cierto asuntonan por a sigui. Pero en general segun Hernandez, tabatin basta problema.

Por lo general, a haya hopi yamada di comerciantenan kehando di e situacion pa cu nan no por a haya servicio. Segun Hernandez, comerciantenan a haya problema cu nan operacion diario door cu no tabatin douanero pa 'klaar in e goederennan'. Ta obvio cu no ta asina asina por 'pick up' unda cu a para trabou diamars. Segun Hernandez ayera lo mester tabatin un drukte extra debi na e trabou cu a keda para diamars ultimo.

E trankilidad a bin net na tempo segun Hernandez si mira cu ayera tabatin 3 bapor crucero cu a drenta y tambe un bapor di carga grandi di container. Como tal tabatin necesidad di tin un control debido, pa no papia mes di controla carga. Esaki tabata e factor cu a pone minister Swaen pensa un biaha mas y acecpta un reunion cu e sindicato otro siman diamars.



Pa loke ta e problema cu e sindicato tabatin, ta netamente contra minister aunke cu e tam as complica cu esaki segun Ritza Hernandez. No tabata 'duidelijk' segun Hernandez, kico sindicato tabata kier. No por a mira un motibo urgente pa e sindicato sinta cu minister segun Hernandez. Pesei a pone un fecha di 1 di December. Pero awor esaki ta cambia.

E 'issue' di mas grandi cu tabatin na discussion, tabata segun Hernandez, e hoofd di douane, cu e open solicitatie. Segun SADA, mester busca un persona interno. Algo cu segun Hernandez ta na discreccion di DPO. "Ta nan ta dicidi esei" Hernandez a sigui bisa. Ta nan ta esnan cu a pone e avisonan di solicitud den corant. "E ta un open solicitatie kier men cu tur hende por solicita. Tanto esnan di pafo, como esnan di paden" Hernandez a bisa. "Nan tin tur derecho pa solicita pa e funcion di douane" Hernandez a sigui bisa.

Den Corte Superior

Serlimar ta gana caso contra ATCO y Dijkhoff Cleaning & Services N.V.



ORANJESTAD – Associated Transport Co. (Aruba) N.V. (ATCO) y Dijkhoff Cleaning & Services N.V. (Dijkhoff) awor mester paga e tarifa cu Serlimar fiha, pa deposita sushi cu nan ta recohe. Esaki ta e decision cu diamars Corte Superior a duna.

Ta asina cu Serlimar a apela e sentencia di 14 di September 2005, caminda Hues di Corte den Prome Instancia a duna ATCO y Dijkhoff rason caminda Hues a ordena Serlimar pa no ta cobra e dos companianan aki pa deposita sushi.

Corte Superior a trata e caso y dia 21 di November a dicta sentencia. Serlimar a wordo representa pa mr. Carlo mientras cu ATCO y Dijkhoff a wordo representa na mr. Oomen.

EVALUACION

Corte Superior den su evaluacion ta mustra cu segun articulo 8 lid 1 di e Landsverordening cu ta regarda Serlimar ta mustra cu Serlimar mester cobra pa recohe sushi di cas y hiba esaki pa dump. E hecho cu sushi di jardin y cura tambe ta cay bou di sushi di cas e suma cu ta cobra tambe ta pa recohe e sushi aki y hib'e na dump. Den e lei no ta haci distincion entre sushi di cas y sushi di jardin o sea no por cobra separa.

Esnan cu no kier depende riba e schedule di recohe sushi di Serlimar y e capasidad pa recohe sushi di Serlimar, por hiba e sushi nan mes of laga un otro haci esaki pa nan pero den e caso aki nan mester paga pa esaki segun lei.

Teniendo esaki na cuenta, Hof ta haya cu no por bisa cu Serlimar ta cobra ATCO y Dijkhoff siendo cu Serlimar mes no ta cobra su clientenan. Esaki ta indica cu e sentencia no ta corecto.

Hof a mustra cu ta comprendibel cu door di paga pa deposita sushi, ATCO y Dijkhoff ta wordo grandemente afecta den nan operacion. Sinembargo tin un espacio pa existencia pa e companianan pasobra tin clientenan no kier depende riba e schedule di recohe sushi y e capasidad di recohe sushi di Serlimar.

Hof a mustra cu den un caso asina no tin espacio pa haci investigacion mas profundo pero teniendo cuenta cu ariba menciona, no por bisa cu Serlimar ta haci mal uso di su poder of ta actua inhusto.

Hof ta haya cu e sentencia duna door di Corte den Prome Instancia no ta corecto.

SENTENCIA

Hof ta elimina e sentencia di Corte den Prome Instancia y ta dicta sentencia di nobo. Hof ta rechasa e demanda di ATCO y Dijkhof contra Serlimar.

Esaki ta crea e situacion cu awor ATCO y Dijkhof mester paga pa deposita sushi na dump, cual ta trece cun'e cu e costo di servicio lo mester wordo aumenta y esaki lo afecta e companianan grandemente manera Hof mes ta bisa den su evaluacion.

Manera ta conoci, ATCO y Dijhof tin e posibilidad di apela e caso y mirando e hecho cu den prome instancia nan a gana e caso y awor a perde esaki, e chens ta grandi cu nan ta bay Corte di Casacion.

Corte a dicta sentencia ayera mainta

AZV lo mester bay paga Aruba Heart Institute mas di 400 mil florin

ORANJESTAD – Ayera mainta Corte den Prome Instancia a dicta sentencia den e caso cu Stichting Aruba Heart Institute a cuminsa contra AZV.

E caso aki tin basta tempo andando y awor tin un sentencia. Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu Stichting Aruba Heart Institute a wordo representa pa mr. A. Bikker mientras cu AZV a wordo representa pa mr. P. Brown.

Bon Dia Aruba por a compronde cu e caso ta relaciona cu e postura cu AZV a tuma na di keda sin paga dr. Lacle pa cierto servicionan cu el a duna na su consultorio. E decision di Hues ayera mainta ta cu AZV lo mester paga Stichting Aruba Heart Institute mas di 400 mil florin. Kico ta e argumento di Hues riba e caso aki y kico ta e detayenan di e caso mes, no ta conoci ainda.

Ta asina cu e sentencia no tabata disponibel ayera. Den curso di awe Bon Dia Aruba lo por haya copia di e sentencia y lo informa nos lectornan di e contenido di esaki.

Sr. Gino Goeloe director Wit Gele Kruis

Wit Gele Kruis y Departamento Social a presenta proyecto di "yudansa na cas"



ORANJESTAD - Un proyecto cu 20 aña largo cu tabata para, awor Wit Gele Kruis a lante bek for di soño un aña y mei pasa hunto cu departamento social. Wit Gele Kruis a firma un protocol pa traha hunto riba e proyecto aki.

E proyecto aki ta un proyecto cu su nomber a cuminsa na ALPHA hulp, despues e la haya otro nomber, sinembargo awe a cambia e nomber, paso e nomber a trece poco confusion den comunidad y awe e yama"yudansa na cas".

YUDANSA NA CAS

Dicon Yudansa na cas? Paso hopi di nos grandinan ta na cas y nan mester di ayudo. Wit gele kruis ta wordo confronta diariamente cu nos grandinan cu ta nan so y porta hopi di nan no kier bai den un cas di anciano, pero nan kier keda nan cas. Awendia tur hende sa cu tur hende ta durk y tur yiu nan ta traha y no tin mucho tempo pa e grandinan y pesei Wit Gele Kruis a bin cu e idea pa cuida e grandinan.

MAS SERVICIO

E ta un proyecto cu ta canando caba, pero awor Wit Gele Kruis kier a hacie mas oficial. E proyecto ta conserni tur e grandinan a cas y tambe esnan cu ta malo. Tin grandinan cut a biba den soledad y tin cu no ta capas pa haci trabou di cas, entre otro cushina, mop, bari, tampoco nan no pro muha mata, cu ta cosnan masha simpel, pero pa e grandinan ta dificil.

AYUDO

E proyecto aki ta skibi 20 aña pasa peor tempo ta cambia y mentalidad tambe ta cambia y pesei a bin cu e parti cu e personanan cu ta tuma pa haci e servicio, ta bin hunto serca wit gele kruis, pa brinda servicio. Esun cu mester di ayudo ta acudi na Wit Gele Kruis y e ora ei ta wak con ta duna ayudo na e grand, cu e personanan cu ta duna Wit Gele Kruis ayudo. Actualmente e proyecto ta canando caba y e ta bayendo hopi bon y e grandinan ta contento cu nan por haya ayudo na cas, pa asina nan no mester bai den cas di grandinan y ta keda den nan mesun hogar, cu ta deseo di tur hende.

SCREENING

E ayudo ta bai via di wit gele kruis y e telefonista ta tuma e datonan y a bai pa sra Hillary boer cu tin amplio experencia den enfermeria p haci. Trabou un exito.

E proyecto aki ta pa tur bario y no ta descrimina ningun hende y e proyecto a destina pa yuda tur hende na Aruba. E personanan cu wordo tuma den servicio lo pasa den un proceso di screening pa traha den e proyecto di alpha hulp pa asina ta sigur cu e servicio o ta yega manera cu ta desea. E proyecto aki ta uno di mas cu 20 aña bieu y awe a cambia e nomber di alpha hulp pa yudansa na cas. E proyecto di alpha hulp ta duna man na e pashent nan di alzheimer pa asina una un man na e famia cu yudansa. Por jama den ora di oficina y e coordinadora lo prepara pa wak cua ta e tipo di servicio cu tin mester.

BOLUNTARIO

Actualmente ta yudando dies cas pa dia y kier aumenta esaki. Actualmente tin un total si 20 cliente paso ta dificil pa haya hende pa brinda yudansa. Tur hende cu kier duna un man den e proyecto aki por aplica pa brinda yudansa na nos grandinan.

Actualmente pa e servicio aki cu wit gel kruis ta brinda nan ta pidi un yudansa financiero di 8 florin pa ora pa asina sostene e proyecto aki.Esnan cu participa den e proyecto aki door di duna yudansa lo ricibi un compensacion pero e personanan cu kier yuda mester tin amor pa brinda ayudo tambe.

Den supuesto caso di violacion

Landsrecherche a yama sr. Rudy Lampe di RED pa tuma su declaracion den caso di Minister Ramon Lee

ORANJESTAD – E supuesto caso di violacion contra di un dama cometi pa un Minister ainda ta andando ye investigacion an ta continua na un forma masha discreto, ya cu ta trata aki di un asunto delicado, sinembargo e siman aki a cita lider di fraccion di RED, pa e bin dilanti y rindi cuenta tambe.

LANDSRECHERCHE

Diamars 22 di november y diaranson 23 di november lider di fraccion di RED mester a presenta na Landsrecherche unda e a keda scucha como testigo den e caso cu ta andando contra minister R. Lee. Lider di fraccion di RED a firma su declaracion cu ta bisa na un manera masha facil y corto , loke e persona aki a declara na landsrecherche.

DECLARACION LAMPE

"Mi persona a keda acerca pa e victima como sacerdote pa mi scucha su pena y a la vez pa dune conseho. Mi tin e obligacion di atende un persona den necesidad cu ta acerca mi. Pesei mi a scucha e victima y mirando cu ta trata di un posibel hecho castigabel mi a puntra e victima si e ta dispuesto pa haci denuncia. Esei a sosode, e victima boluntariamente a dicidi pa haci denuncia". Ta loke sr. Rudy Lampe a bisa relaciona cu loke e la experencia den e asunto aki y a conduci cu e la keda yama pa Landsrecherche den e caso aki

BUSCA YUDANSA

Mas leu Lampe a indica cu "Mi a yega di papia un biaha cu e victima den pasado y na e ocasion aki ta prome biaha cu mi a bai na e cas di e victima. Mi mes a consehe tambe pa e sigui busca ayudo profesional serca entre otro Fundacion di Hende Muhe den Dificultad", pues ta loke Lampe a bisa di e situacion awe na Bon Dia Aruba.

DUNA KEHO

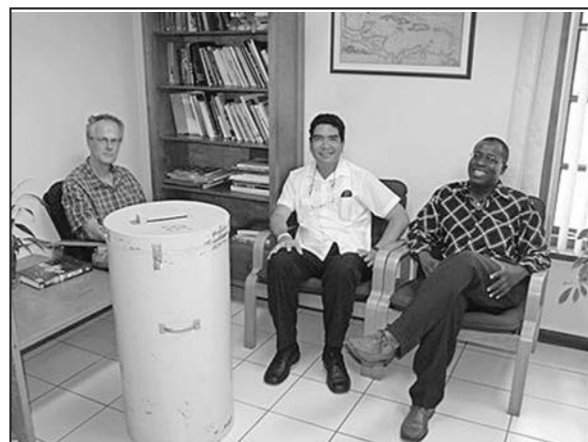
Sr. Lampe a indica cu e ta spera cu den futuro otro ciudadanonan cu haya nan mes den situacionnan asina tuma contacto na prome lugar cu profesionalnan manera di e Fundacion menciona.

For di un total di 270 persona cu derecho di voto na Aruba

CDA a haya mayoria di voto na Aruba cu un total di 27 di 101 voto deposita

Ta spera un formacion dificil di coalicion segun Rens Knegt di VNO







ORANJESTAD – E partido CDA a gana eleccion parlamentario di Hulanda na Aruba. Esaki segun e resultado di voto valido conta na Aruba ayera. For di un total di 270 persona cu por a vota na Aruba pa e eleccion na Hulanda, un total di 102 a vota fisicamente y e resto lo a vota via internet. Y for di e 102 persona, 23 a vota pa partido CDA y 21 a vota pa VVD. Como tal CDA ta bira e partido ganador na Aruba.

Un cambio compara cu antes ya cu tin un tradicion no explicable cu tabata duna semper e partido ganador na Hulanda, como esun perdedor na Aruba. Pero den e caso aki, e partido ganador na Hulanda tambe a resulta e partido ganador na Aruba.

Tabata for di mainta tempran 7'or y mei cu esnan cu tabatin derecho di voto, por a deposita esaki na e unico stemlokaal riba e isla, ubica den oficina di VNO, cu ta e oficina cu ta representa gobierno Hulandes na Aruba. Pa 3'or e buzon a sera y e conteo di voto por a cuminsa algun rato despues. Conteo final a duna pues CDA como e partido ganador.

E resto di resultado tabata como lo siguiente. VVD 21, PVDA 19, SP 17, GL 7 CU 5, PvdV 3, D66 2 PvdD 2, EenNL 1 VSP 1.

Sigui lesa pagina A17

Continuacion di pagina A6

Partij	*Aantal stemmen*
Christen Democratisch Appel (CDA)	23
Partij van de Arbeid (PvdA)	19
VVD	21
SP (Socialistische Partij)	17
Groenlinks	7
Democraten 66 (D66)	2
Christen Unie	5
Partij voor de Dieren	2
EenNL	1
Groep Wilders/Partij voor de Vrijheid	3
Verenigde Senioren Partij	1
Totaal	**101**



Tabatin un voto cu tabata invalido.

Mester splica cu manera a menciona caba, un total di 270 persona por a eherce nan voto, sea via internet of personalmente. Y for di e grupo aki, un total di 102 a haci uso di nan voto. Ya prome cu merdia, gran mayoria (riba 60) a deposita nan voto, y e resto a bin despues di ora di merdia. Awor lo mester manda e votonan oficialmente pa Hulanda, pero ya pa 4'or ayera tardi a yama oficialmente y pasa e conteo di Aruba pa asina e resultado local aki bira official.

Segun director di VNO Rens Knegt, tur cos a cana segun schedule. Pa loke ta e resultado, Knegt a pronostica cu lo tin un formacion dificil di gobierno mirando kico ta e pronostico. Algo cu en realidad a tuma lugar tambe.

Durante un reunion di urgencia ayera tardi a informa su miembronan cu

Directiva di sindicato IOWUA a rechasa oferta final di contracto colectivo di Valero pa su trahadonan

Aglomeracion di 150 trahado a pone hende kere cu nan a bai den accion

ORANJESTAD – Un reunion di urgencia ayera tardi di e trahadonan di Valero a pone hende pensa cu refineria Valero lo tabata den accion. Pero esaki no tabata e caso. Berdad cu e trahadonan ta den un impasse laboral pa loke ta negosacion di nan contracto colectivo cu nan tin. Un contracto cu e trahadonan no por a acepta y ta den proceso di negosacion.

Den combersacion cu e presidente di sindicato IOWUA Johannes Anthony ayera tardi, e la mustra cu ningun momento e trahadonan a bai den accion, sino mas bien a convoca un reunion di urgencia pa e trahadonan, unda cu a informa nan di e ultimo desaroyo di e negosacionan.

Segu n Anthony, tabatin un ultimatum cu a vence ayera unda cu Valero Corporate, mester a manda un contesta di un proposicion cu a wordo manda pa nan di Aruba. Ta trata di e proposicion final di e contracto colectivo. Anthony a mustra cu ora cu e proposicion final a bin bek for di Merca, e trahadonan y sindicato no a acepta esaki y a mandele bek. E mensahe segun e sindicato tabata, cu nan kier un miho oferta.

Ora cu e oferta aki final a bin bek a tuma un votacion y a rechasa e ultimo proposicion. Ora cu e oferta aki a yega, a participa esaki awe na e trahadonan unda cu un biaha mas e trahadonan a rechasa proposicion aki. Y como tal a manda mensahe pa nan presidente manda un otro carta pa Merca unda cu ta pidi pa un miho oferta y cu un deadline nobo mara na esaki. Si e deadline aki bin y no tin un miho oferta, por spera problema e ora si.

Ta trata di 4 punto cardinal cu ta pago pa ora, beneficio medico, bonus di fin di anja y placa di vacacion. Esaki ta e puntonan riba cual tin un discussion y cu gerencia y sindicato no ta hayando otro. Entre otro e parti medico, gerencia kier reduci esaki, pero e sindicato no kier tende di esaki. Tabatin un otro punto cu ta e orario di 12 hora di trabou, unda cu e sindicato a pone pia bou y a mustra cu nan kier 8 ora di trabou. E gerencia a tuma aden y a kita e punto aki for di mesa y esei no ta un discussion mas.

Como tal, aworaki ta keda na sindicato cu lo manda un carta awe pa Merca y gerencia di Aruba unda cu nan ta informa nan cu e trahadonan no ta acepta e oferta final, y kier pa manda un miho oferta, mas liher cu ta possible. “No otro luna. Awor. E siman aki” Anthony a declara na e matutino aki.

A prolonga detencion di hoben cu a dal señora cu auto

ORANJESTAD – Ayera mainta e hoben G.B.(19) a presenta dilanti Fiscal y despues dilanti Hues Comisario.

G.B. a wordo deteni durante fin di siman, despues cu el a manda intencionalmente auto riba un grupo di persona cu tabata bringa cu su tata y a perde control cu e auto y dal contra un pick up cu a caba di baha un señora y e auto a bay sigui dal e señora.

E incidente aki a sosode diasabra den oranan di atardi riba e crusada di Driemasterstraat y Venezuelastraat.

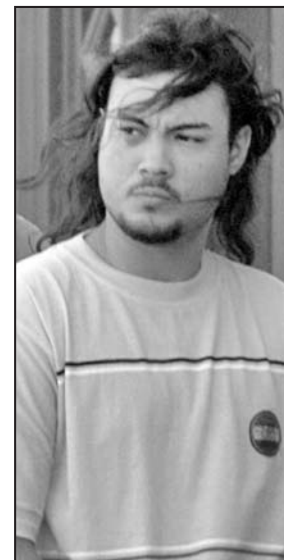
E dia ey, un batayon di Polis a presenta dilanti di United Dinner, caminda un grupo di persona kier a drenta e restaurant pa caba di regla cuenta cu e tata di G.B.



Ambulance a transporta tanto e señora como casa di e señora pa hospital y despues di tratamento medico nan por a bay cas. Na United Dinner, Polis mester a wanta e grupo leu pa asina e tata di G.B. por a sali y drenta un patruya di Polis pa asina e aleha for di e sitio.

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu Ministerio Publico ta acusa G.B. di intencionalmente a purba di mata hende cu e auto. Subsidiario e ta wordo acusa di a purba ocasiona maltrato severo.

Ta asina cu Fiscal, mirando e seriedad di e caso aki, a prolonga e detencion di G.B. cu ocho dia. Hues Comisario a evalua si e procedura di detencion tabata corecto y a aproba e prolongacion. Esei ta nifica cu G.B. otro siman lo bolbe presenta dilanti Hues Comisario, caminda Hues Comisario lo evalua si ta bolbe prolonga su detencion of no.



Cas Marie a hanja un muraya hopi bunita







ORANJESTAD - CasMarie a hanja un muraya hopi bunita. Desde 11 september 2006 CasMarie cu ta un centro pa personanan cu ta sufri di dementia a habri su portanan pa nan pasa dia den un centro hopi bunita drecha y bon muebla.

E unico problema tabata e muraya di porch cu tabata mucho blanco y pa motibo cu e ta hopi grandi , mas o menos 30 meter, ora solo dal den dje e ta forma un molester.

Pesey bestuur di CasMarie a bai di acuerdo pa laga haci dibuhonan tipico di Aruba riba e muraya aki. Esaki a wordu haci pa sr. Richard (Chapy) Tromp kende cu airbrush a haci un tremendo trabou. E dibuhonan ta e.o. vuurtoren, mata di coco ora solo ta haha, Kapel di Alto Vista, aloe, cadushi, yuana, mercado di fruta y diferente flor.

Tur nos clientenan, bestuur, personeel y bishitantenan a keda sumamente contento cu e tremendo trabou cu sr. Tromp a haci. E ta un arte hopi professional cu tur hende lo disfruta di dje pa hopi anja. CasMarie a hanja tambe cooperacion di Biblioteca Nacional pa cu e projecto “Conta cuenta cerca nos grandinan” mescos cu a tuma lugar na entre otro Paviljoen y Maristella.

Riba dos dia clientenan di CasMarie por a disfruta di un mainta placentero di contamento di storia door di sra. Gwendy Sneek y tambe door di Belen y Dolfi Kock.



Splicacion di DIMAS encuanto periodo di transicion di 3 aña relaciona cu declaracion 1d LTU

ORANJESTAD - Hopi ta e preguntanan cu tin tocante e status di estadia pa un persona di nacionalidad stranhero den caso cu tin un matrimonio cu un persona Hulandes naci na Aruba.
Mester splica promer con e situacion tawata, kico ta e stipulacion di transicion awor cu e LTU (Landsverordening Toelating en Uitzetting, o sea Ordenanza di Admision y Expulsion) nobo a drenta na vigor y tambe splica con e situacion nobo ta hinca den otro.

SITUACION ANTES
T’asina cu prome cu e fecha di 1 di juli 2006, un persona di nacionalidad stranhero cu a casa cu un Hulandes naci na Aruba (e asina yama Arubiano) no tawatin mester di un permiso pa biba y traha aki. E LTU no tawata aplicabel pa su persona y e tawata bin na remarca pa haya un declaracion di e status aki, e asina yama declaracion “1-d”.
Un persona cu e status di articulo 1, 1 sub d LTU (bieu) por a biba y traha libremente aki na Aruba pa e tempo cu e matrimonio aki ta dura sin ningun limitacion. E no tawata mester ni permiso ni declaracion en principio, contrario na locual hopi ta pensa tocante e topico aki.
E declaracion cu por a ser obteni na DIMAS (DINA of DOOV den pasado) pues, no tawata un obligacion. E tawata mas bien un servicio ofreci dor di e organo encarga cu esey dor di gobierno, y cu tawata ser duna pa medio di un declaracion cu ta facilita e persona di nacionalidad stranhero casa cu Arubiano ora di viaha. Di e manera aki e no tawata mester a cana cu hopi documentonan importante ora di viaha pa demostra su status. Simplemente e por a mustra cu su status dor di mustra e declaracion na e oficialnan di immigracion.

PERIODO DI TRANSICION, SITUACION AWOR
Hunto cu e ley nobo di LTU caminda cu a elimina e articulo 1,1 sub d, a ser prepara tambe un periodo di transicion den e ley nobo. E periodo di transicion ta core di 1 di juli 2006 te cu 1 di juli 2009, pues total 3 aña. Locual ta significa cu te cu dia 1 di juli 2009, tur persona cu a obtene e status segun articulo 1d (popularmente yama) di e ley di LTU bieu, ta mantene e status aki tanten cu e matrimonio ta existi. No obstante si tin of no tin un declaracion segun articulo 1 d LTU (bieu). Por haci un destincion entre un matrimonio cu a ser efectua aki na Aruba of un matrimonio cu a ser efectua den exterior.

MATRIMONIO EFECTUA NA ARUBA
Pa locual ta trata e matrimonio efectua aki na Aruba, e fecha di e matrimonio ta determinante. Pues si esaki ta promer cu 1 di juli 2006,e ta significa cu e ley di LTU bieu ta aplicabel den conhunto cu e stipulacion di transicion VI, esta cu ta garantisa na e casa di nacionalidad stranhero di e Arubiano cu e status obteni a base di e ley bieu ta keda manteni te 1 di juli 2009, tanten cu e matrimonio ta existi.

Despues di 1 di juli 2009 tin varios senario cu por ta aplicabel. Si e persona di nacionalidad stranhero mientrastanto a naturalisa y a obtene e nacionalidad Hulandes, e ora segun e ley di LTU nobo awor e ta cay bou di articulo 1 sub a di e ley aki y pues e LTU ta keda no aplicabel pa su persona.
Den caso cu e persona di nacionalidad stranhero casa cu un “Arubiano”, no a naturalisa, pero si e tin mientrastanto mas cu 10 aña estadia legal aki na Aruba, e lo haya un permiso di estadia pa tempo indefini, siempre y cuando e haci un peticion pa e permiso ey. Den tur otro caso, si e persona di nacionalidad stranhero casa cu un “Arubiano” ta desea di traha, e lo mester haci anualmente un peticion pa un permiso pa estadia temporario cu posibilidad pa traha.

MATRIMONIO EFECTUA DEN EXTERIOR
Pa locual ta trata matrimonionan realisa den exterior, ta conta cu e fecha di peticion pa haya un declaracion segun articulo 1,1 sub d LTU (bieu) por ta determinante den caso cu e persona di nacionalidad stranhero no tawata anteriormente legalmente recidencia aki na Aruba.
T’asina cu pa un enl
ase matrimonial wordo registra na Registro Civil na Aruba asina cu esaki tuma lugar, e casemento mester tuma lugar na Aruba. Ora un enlase matrimonial tuma lugar den exterior entre un Arubiano y un persona di nacionalidad stranhero, e matrimonio por wordo registra den Registro Civil despues cu e casamento a tuma lugar caba y na unda e pareha lo tin di cumpli cu algun condicion pa e registracion por tuma lugar.
Den caso di un enlase matrimonial entre un “Arubiano” y un persona di nacionalidad stranhero, y na unda e casamento a tuma lugar den exterior prome cu 1 di juli 2006, pero esaki no a wordo inscribi den Registro Civil na Aruba, e fecha riba cual a hasi un peticion pa un status di estadia ta determinante. Pues por ehempel si un Arubiano a casa den exterior cu un persona di nacionalidad stranhero prome cu 1 di juli 2006 y nan a hasi un peticion pa un declaracion 1d prome cu e fecha aki, e casa di nacionalidad stranhero ta bin na remarca pa un declaracion cu e no ta rekeri un permiso te cu dia 1 di juli 2009. Despues di e fecha aki e ta rekeri un permiso pa biba y traha na Aruba.
Den caso di un matrimonio entre un Arubiano y un persona di nacionalidad stranhero cu a tuma lugar den exterior y cu esaki no tawata registra na Registro Civil prome cu 1 di juli 2006, y e peticion pa un status di estadia (declaracion of permiso) a wordo entrega despues di e fecha aki, e periodo di transicion di tres aña no ta aplicabel. E ora e casa di nacionalidad stranhero ta bin na remarca pa un permiso temporal pa biba y traha, cual mester wordo renoba tur aña.

SITUACION NOBO
Cu e introduccion di e ley di LTU nobo riba 1 di juli 2006, articulo 1 seccion 1 bou d di e ley di LTU bieu a wordo saca for di e LTU, manera ya a ser bisa anteriormente. Esaki ta ensera cu desde 1 di juli 2006, tur miembro di e famia legitimo (casa y yiunan menor di edad) di e persona di nacionalidad Hulandes naci na Aruba tin mester di un permiso pa por biba y of traha na Aruba.

E persona di nacionalidad stranhero casa cu un “Arubiano”, lo mester entrega un peticion na DIMAS pa bin na remarca pa un permiso temporario di estadia cu permiso pa traha. E yiunan menor di edad di nacionalidad stranhero cu ta forma parti di e famia legitimo di e Hulandes naci na Aruba y cu ta biba cerca e persona aki, ta bin na remarca pa un permiso temporal di estadia.

Parlamentario ing. Zulay van Poppel-Marquez (MEP) ta informa

Tratamento di leynan uniforme, “eenvormige landsverordeningen” a ser atendi den reunion bi-partite

ORANJESTAD - Un di e temanan cual a keda trata durante e reunion Bi-partite di 30 di October te cu 1 di November 2006 entre Parlamento di Antiyas y Parlamento di Aruba, tabata tratamento di leynan uniforme, “eenvormige landsverordeningen”. E delegacion Antiyano a trese e punto aki riba agenda pidiendo atencion pa sincronisa e tratamento di e leynan uniforme pa Antiyas y Aruba. Ademas por logra hunto pa minimalisa e retraso den e tratamento di e leynan aki.
E delegacion Antiyano a pidi atencion pa 3 ley cu probablemente ta pega den e procedura:
1-modificacion di “Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering” cual ta data di 1996. Aruba tin un ley nobo y e delegacion antiyano lo busca claridad serca nan Minister di Husticia si ta continua cu e ley of ta revoca e ley.
2-modificacion di “ Landsverordening van de 4de maart 1957 houdende regeling van de tuchtrechtspraak over personen die geneeskunst uitoefenen, zomede over apothekers” cual ley ta wardando riba e tratamento den reunion publico na Antiyas. E ley aki tambe ta data desde 1996, pa cual Parlamento di Aruba a ricibi un nota di cambio na 2002 y ta wardando riba tratamento den reunion publico. Lo tin di controla si e titular y e contenido di e ley ta igual promer cu sigi cu e tratamento den reunion publico.
3-modificacion di e “Faillis sementsverordening”pa cual Antiyas ta dispone di un nota di cambio y Aruba a trata dos nota di cambio. Antiyas lo busca clrarificacion serca nan Minister di Husticia encuanto e di dos nota di cambio, pa despues Aruba y Antiyas por trata e ley den reunion publico.

Zulay ta indica cumiembro di delegacion di Antiyas, sra E Eisden a hasi entrega di un copia di dos proposicion di ley cu lo trese cambio den e “Wetboek van Strafrecht”, cual ta un “Eenvormige Landsverordening” y lo trese cambio den e “Wetboek van Strafvordering”. E meta di e cambionan den e dos leynan aki ta pa fortifica e posicion di e victima den actonan castigable, introduciendo cambio den articulo 38 a y



lo agrega articulo 38 f di e “Wetboek van Strafrecht” y tambe lo trese cambio den diferente articulo di “Wetboek van Strafvordering”.
Delegacion di Aruba a expresa nan interes pa e atencion pa e victima. Zulay ta remarca cu Gabinete Oduber VI, desde augustus 2005 a instala un despacho pa ayudo na victima, “Bureau Slachtofferhulp” , dunando servicio di ayudo na e persona cu ta victima di entre otro delitonan di accidente, maltrato, atraco aggression, joyriding, tiramento, hincamento etc. E base legal ta articulo 206 di nos Codigo Penal, “Wetboek van Strafvordering”.
Zulay den su funcion di Presidente di Comision fiho di Husticia a pone e tema aki como punto di agenda den e reunion teni riba 2 november 2006. Comision a dicidi pa manda e proposicion di ley pa Minister di Husticia y pa e departamento Huridico pa conseho.

Aki por mira cu e contacto y e debido atencion di e delegacionnan por yuda na minimalisa e retraso den e procedura pa atende leynan importante, especialmente e “Eenvormige Landsverordeningen”.



Sr. Boy Escalona, presidente Cas Marie

Fundacion Cas Marie ta habri un anochi pa duna informacion riba demencia

ORANJESTAD – Fundacion Cas Marie awor ta cla pa ricibi mas miembro cu kier pasa dia dos biaha pa siman den e centro, esaki a keda informa den un encuentro cu directiva di e fundacion.

CASMARIE
Casmarie ta un instituto caminda hendenan cu e malesa di Alzheimer of cu un otro sorto di demencia por wordo atendi. Cas Marie a cuminsa funciona na september di 2006 y riba dialuna y diamars e ta habri pa atende cliente. CasMarie ta purba di habri mas dia, peor tur cos ta depende di e sosten financiero cu e fundacion haya di comunidad y tambe di loke nan a ricibi como donacion di comercio y subsidio di gobierno.

HABITANTE
Actualmente casmarie tin 22 cliente ta bishitando e fundacion riba e dianan menciona y awor cu e personal a custuma cu e trabou, nan ta cla pa ricibi mas cliente.
E clientenan ta wordo atendi riba e dianan ei di 8or di mainta, te cu 3or di atardi. Mayoria personal di CasMarie ta personanan cu ta en servicio di Wit Gele Kruis y door di un combenio entre Casmarie y e organisacion di Wit Gele Kruis, nan ta traha dos dia den siman pa Cas Marie.

LOCALIDAD
CasMArie ta situa na Savaneta den loke antes tabata e club di mariniernan y ta situa net dilanti di entrada di marinierskazerne.Casmarie ta habri pa tur peronsa cu ta desea di haya informacion riba e organisacion y e meta cu nan ta sirbi nan e personanan cu ta sufri di un of otro demencia mental.

ANOCHI INFORMATIVO
Diaranson proximo dia 29 di november Casmarie lo tene un anochi informativo, pa tur persona cu ta interesa den e trabou di Casmarie.

E anochi aki lo tuma luga den edificio di Casmarie na Savaneta y lo cuminsa pa 7:30 di anochi. Riba e anochi di informacion aki sr. Boy Escalona Preisdente di Fundacion Casmarie lo hiba palabra, docter Jaime Falconi y docter Shalrine Vis lo papia tocante demencia y Francis Escalona lo atende e parti di e trabou na Casmarie.

INTERES
Tur persona cu ta interes di haya informacion, por pasa y wak con e centro ta funciona y alabes por pone nomber si nan ta interesa pa nan ser keri pasa dia na e centro aki, cu ta wordo considera un sitio pa haya tratamento of tambe un club pa personanan cu demencia.
Un persona cu tin demencia ainda ta forma parti di comunidad y pesei e organisacion ta kere cu comunidad mester ta envolvi den e proceso aki tambe.

Aruba Tourism Authority a certifica studiantenan di IPA como experto di Aruba



ORANJESTAD - Recientemente Aruba Tourism Authority a certifica studiantenan di IPA como experto den Aruba ya cu na luna di Maart nan lo ta saliendo pa diferente pais pa nan pasantia internacional. E studiantenan lo bai stage na Miami, Cuba y Costa Rica. E periodo di nan stage lo ta 4 siman na unda cu nan lo mester investiga e sistema di enseñansa di cada pais y pa despues nan por implementa e partinan inovativo durante carera profesional.

PRESENTACION Y CERTIFICACION

Aruba Tourism Authority a wordo aserca pa IPA pa asina duna informacion na nos futuro maestro y maestranan tocante Aruba su pilar economico. E studiantenan a haya e asina yama ACE program y asina wordo certifica como expertonan di Aruba. E presentacion aki ta consisti di tur loke Aruba tin di ofrece como un destinacion turistico. Tambe nan a haya hopi informacion riba cifra di turismo y e tareanan importante di Aruba Tourism Authority. Cada studiante tin como tarea di promove y ta bon informa ariba e destinacion Aruba. Despues di e presentacion aki nos ta sigur cu tur studiante ta hopi bon informa y lo por bende nan pais hopi mas facil. E studiantenan tawata hopi entusiasma y a lansa preguntanan hopi interesante na e presentadornan di e dia aki.

Durante e presentacion maestronan tambe a haya oportunidad di atende y tambe wordo certifica como experto den Aruba. Maestronan cu tawata presente: Jessica V/d Linden Maduro, Maya Artist y Stanley Kuiperi.

Aruba Tourism Authority ta aplaudi iniciativa di IPA pa duna studiantenan oportunidad di por forma parti di un presentacionan educativo encuanto turismo y asina bira un bon embahador di Aruba. Aruba Tourism Authority tambe kier desea tur studiante hopi exito den nan pasantia internacional. Presentadornan pa e dia aki tawata Mario Arends di departamento di mercadeo y tambe Sjeidy Feliciano di departamento di relaciones publicas.

Diahuebs awor dia 23 di november

Informacion di BBO na YMCA San Nicolas

ORANJESTAD - Direccion di Impuesto y Aduana conhuntamente cu Servicio di Impuesto y Departamento di Asunto di Economia ta participa na publico en general cu nan ta sigui cu nan sesionnan informativo specialmente pa tur consumidor relaciona cu introduccion di BBO.

E siguiente sesion informativo lo ta diahuebs awor dia 23 di november y lo tuma luga na YMCA San Nicolas for di 7'or pa 9'or di anochi. Un y tur, specialmente e pueblo di San Nicolas y becindario ta keda cordialmente invita pa pone su mes miho na altura di BBO. Alabes lo tin oportunidad pa haci pregunta.

E sesionnan informativo aki lo continua den tur bario. Dia 28 di November proximo ta toca turno na e pueblo di Tanki Lender den Centro di Bario Tanki Lender. Dia 30 di November lo tene un sesion pa e pueblo di Noord y esaki lo tuma luga na Don Bosco. Asina e consumidor por haya mas informacion relaciona cu introduccion di BBO na januari 2007.

Caso di matamento diabierna awor den Corte

ORANJESTAD – Diabierna awor dia 24 di November, un total di 10 sospechoso lo mester presenta den Corte pa duna cuenta pa e delito cu nan a haci.

Di e 10 sospechosonan aki, ocho ta relaciona cu un caso grandi di droga, cual Bon Dia Aruba ya a publica riba dje. E dos otro sospechosonan ta pa diferente casonan serio pero e caso cu ta resalta den e acusacionnan ta e matamento di un persona.

ACUSACION

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu e acusacionnan cu Ministerio Publico a presenta contra e sospechosonan A.R.R. y E.F.L ta:

- intencionalmente nan a kita bida di un persona, usando un arma di candela;
- A.R.R. ta wordo acusa tambe di tin un arma di candela den su poder sin tin un permiso di Minister di Husticia pa esaki;
- A.R.R. tambe ta wordo acusa di a comete destruccion.

Esaki ta mustra cu mayoria di e acusacionnan ta dirigi riba A.R.R..

PRO FORMA

Bon Dia Aruba por a compronde cu Diabierna mainta, A.R.R. y E.F.L. mester presenta dilanti Hues pero tratamento di e caso lo no tuma lugar. E caso lo ta pro forma. Esei ta nifica cu e sospechosonan mester presenta dilanti Hues ya cu lei ta stipula esaki, pero loke lo sosode ta cu lo bay palabra un fecha caminda e caso lo tuma lugar.

Tambe lo por spera cu e abogadonan lo por trece nan punto di bista padilanti. Bon Dia Aruba lo bay cubri e casonan den Corte y manera ta un custumber, lo informa nos lectornan kico a sosode den Corte.

JCI Aruba Female ta bai tene un "open dag"

ORANJESTAD - JCI Aruba Female ta bai tene un open dag diadomingo awor 26 di november 2006, na Instituto di Cultura, for di 11:00 di mainta te 3:00 di atardi.

Durante e dia aki lo comparti tur informacion y oportunidadnan cu jaycees tin. Tambe lo tin exposicion di tur e area di oportunidadnan cu e organizacion tin pa ofrece.

Nos ta invita tur damanan di Aruba di entre 18 te cu 40 anja pa bin presencia tur beneficionan cu jaycees ta ofrece.

Junior Chamber International ta un organizacion mundialmente reconoci sin distincion di color, religion, rasa of posicion social.

Entrada y informacion ta gratis. No perde e oportunidad valioso aki.

Segun partido MEP

Bestuurscollege di MEP a percura pa Aruba drenta un Status Aparte financieramente positivo y solido entrante 1986

Donny Rasmijn no ta na altura di e 470 miyon extra cu MEP a percura pe ?

ORANJESTAD – Ta parce cu e marioneta di AVP Donny Rasmijn no tabata na Aruba na 1985 - tempo cu e refineria Lago a dicidi pa sera su portanan - si no e no por a pone asina tanto nonsens riba papel y scupi su gal berde contra partido MEP.

Donny Rasmijn tambe ta un di e marionetanan cu deliberadamente kier malinforma e pueblo bisando cu ta e 'maneho dinamico' di su partido AVP a salba pais Aruba na 1986, asina den su comunicado di prensa partido MEP ta indica.

Ta pesey ta bon pa partido MEP bolbe duna un splicacion den ki estado financiero nos partido a laga Aruba e tempo ey. Sin e condicionnan cu MEP siguientemente ta trece padilanti, pais Aruba no por a drenta den su Status Aparte exitosamente:

MORET
&
LIMPERG

1. Financiele positie van het land Aruba per 1 januari 1986.

Onderstaand geven wij U een zeer globaal inzicht in de financiële positie, inhoudende het saldo van de liquide middelen vermeerderd met het saldo van de vorderingen en verminderd met de nog te betalen schulden van het land Aruba per 1 januari 1986:

Liquide middelen		f. 32.000.000,-
Vorderingen	f. 405.000.000,-	
Af: Dubieuze debiteuren	- 70.000.000,-	
		- 335.000.000,-
		f. 367.000.000,-
Schulden		f. 87.000.000,-
Financiële positie		f. 280.000.000,-

Hierbij kan worden opgemerkt dat nagenoeg alle vorderingen en schulden als direct vervalbaar kunnen worden beschouwd.

1. Instrumentonan economico. Un gobierno gelapi consistiendo di AVP, PPA, ADN y PDA a asumi poder na entrada di Status Aparte. Hecho ta cu realisacion di e status nobo aki tabata determinante pa Aruba haya tur e instrumentonan economico, fiscal y legal den su propio man sin cu nos tin cu depende mas di un gobierno Central, un gobierno di 12-8 cu ta producto directo di e traicion di partido AVP na 1948.

2. Plan Sasaki. Na entrada di Status Aparte partido AVP a haya tambe un infrastructura turistico solido, moderno y cla pa desaroya cual ta e famoso Plan Sasaki den e area di Eagle Beach y Palm Beach cu a wordo prepara pa partido MEP y e diputado di e tempo ey sr. Nelson Oduber.

3. Posicion financiero solido. Na 1986 Gabinete Eman 1 a laga traha un rapport mediante oficina di accountant Moret & Limperg pa investiga na kico e supuesto malversacion di 300 miyon florin a bay y dia 28 di febr. 1986 e rapport a bin cla. E rapport aki ta indica cu e Bestuurscollege di MEP a laga atras lo siguiente: CASH den caha di gobierno (Liquide middelen) 32 miyon Florin, pa COBRA for di esnan cu debe gobierno (Vorderingen) 335 miyon Florin y DEBENAN (Schulden) 87 miyon Florin. Pues e POSICION FINANCIERO (Financiële positie) di pais Aruba tabata 280 miyon Florin POSITIVO dia promer di jan. 1986!

4. Impuesto di Solidaridad. Partido AVP a haya na entrada di Status Aparte 100 miyon Florin di ayudo presupuestario ('begrotingshulp') for di Hulanda y cual ayudo partido MEP – mediante condicionnan di Hulanda y IMF - a percura pe. Hecho ta cu un condicion clave pa Aruba haya e 100 miyon Florin aki ta cu mester a introduci e 8.2 % di impuesto di solidaridad y cual impuesto partido AVP a priminti pueblo den campaña pa eleccion di 1985 cu e lo kita esaki asina cu e drenta gobierno. Tambe e empleadonan publico mester a entrega 7 ¾ - 8 ½ % di nan salario.

5. Impuesto Nobo. E hecho cu partido AVP no a kita e impuesto di solidaridad di 8.2 % inmediatamente ora cu el a drenta gobierno, pero a keda djodjo cu esaki durante 2 aña largo te ora cu esaki a termina legalmente y tambe e medida di un impuesto di solidaridad NOBO di 4.1 % cu AVP a pone riba lomba di pueblo na 1988, a haci cu durante e tres añanan aki e gobierno di AVP a haya mas cu 90 miyon Florin extra na impuesto den caha p'asina nan por a sigui distribi y comete bagamunderia riba custia di pueblo.

Pues si haci un calculacion chikito, un suma substancial di 470 miyon Florin extra e gobierno di AVP a haya na entrada di Status Aparte y cual suma pa gran parti ta producto di ahustacionnan firme y decidido cu partido MEP a tuma sin importa cu esakinan lo a pone e partido aki bay atras den voto y cu 5 asiento menos den e eleccion di 1985.

Lo ta bon pa Donny Rasmijn splica pueblo kico su partido AVP y Gabinete Eman 1 lo a haci si nan no a ricibi e 470 miyon florin extra cu ta un suma substancial cu Bestuurscollege di MEP a percura y sangra pe.

After all, e supuesto rescate economico cu Donny Rasmijn ta papia di dje mediante construccion di hotelnan a resulta den un debacle di tres proyecto hotelero corupto, esta Beta, Plantation Bay y Eagle Beach.

Partido MEP no kier papia mes di e plan macabro di partido AVP pa desmantela e refineria Lago na 1988 y bende e restonan como hero bieu.

Ta danki na partido MEP y Gabinete Oduber I cu a para e desmantelacion aki y a percura pa e reapertura di e refineria cu awe Donny Rasmijn tin pan riba mesa, gozando di beneficionan cu e refineria a trece cu ne pa henter e comunidad ('family and friends') Arubano.

Remetido

Na Donny Rasmijn, AVP

Bo tin rason. Ki ora Aruba a grita auxilio, semper nan auxilio ta ser scucha pa Movimiento Electoral di Pueblo cu ta sali na defensa di e pueblo Arubano, na e.o. e 12-8, e desasternan di e.o. Radisson, Race-track, Radar, Zee-en Luchtbrieven y e corona di nan obranan Fondo Desaroyo San Nicolas, etc.etc. cu a pone cu awor tur hende na Aruba mester paga e cuenta, no solamente e clase trahador humilde y algun comerciante honesto. Pero awor e turista, e ilegal, esun cu ta traha zwart, e comerciante cu diez N.V. pa paga menos belasting posibel, etc. etc. Ta e 8.2% cu Betico y MEP a bin cu ne y cu bo partido a priminti di kita pero alcontrario a prolonga cu un otro 4.1%. Esey a salba Aruba, pasobra esey a wordo confirma pa tanto bo ex-lider Henny como Tico, tanto local como internacionalmente. Atrobe den reunion di parlamento di dia 24 di December 1984 no. 19: Betico na palabra: "Pero mi kier a declara den nomber di fraccion di MEP y mi ta pidi e diputadonan pidi nan retiro pa asina nos bay weita si berdaderamente e VOLUNTAD POLITICO ta existi pa tuma medidanan pasobra sino Aruba ta sink. Loke nos a constata awe ta falta di seriedad, falta di e VOLUNTAD POLITICO pa tuma medidanan. Pues mi ta invita e diputadonan pa pidi nan retiro pa nos BAY WEITA si berdaderamente nos ta sigui ariba e base aki". Sr. J.H. A. Eman na palabra:"Señor Presidente, den nomber di fraccion di Partido di Pueblo Arubano, AVP nos ta sostene pa mas cu 100% e proposicion haci door di Sr. Betico Croes".. Mihor dicho, e tempo ey caba nos lider inmortal Gilberto Francois (Betico) Croes kier a alerta e pueblo Arubano cu Arubaanse Volks Partij, AVP,. no tabata tin y te awe na 2006, no tin e capacidad y corahe politico pa tuma of yuda carga e responsibilidad politico na bienestar di e pueblo aki. Pa bin ariba bo fiesta di friends and family, ta akinan e fiesta a cuminsa. Bo ta corda Beta Hotel etc. etc.??? Ken tabata e friends and family y cuanto el a costa e pueblo aki??? E unico partido cu pueblo a core cu nan malamente y na mal ordo tabata??? Exactamente, bo partido Arubaanse Volks Partij. Pakiko??? AVP kier a sigui cu e fiesta di friends and family. Con bo ta jama anto ora un solo persona den bo gobierno di AVP-OLA a gasta na November 1996 mas cu tres mil (3.000.00) florin na celular y un otro den turismo den luna di October 1996 mas cu cinco mil (5.000.00) florin na celular??? Y un oficina si ni a wordo lanta oficialmente di bo ex-lider Tico mas cu sesentaytres mil (63.000.00) florin na celular solamente pa e anja 1996??? Oficina di un ministro so, cincoshenybinti mil (520.000.00) florin na telefoon??? Y un otro cu a drenta D.O.W. coy un pick-up bai cu ne, pone su nomber ariba dje, cu den apenas 8 (ocho) luna a gasta mas cu seis mil (6.000.00) florin na celular so y awe ta colecta firma pa bai encontra pa gobierno (MEP) aumenta salario minimo, aumenta e suma di bijstand, aumenta pension di behes, aumenta pension di viudo(a), aumenta pension di huerfano, pa baha inkomstenbelasting, pa baha loonbelasting, pa baha winstbelasting, pa baha invoerrechten etc. etc.??? Ken nan ta??? Friends and family??? Ta danki na e roll-over di e debenan desastroso di bo partido AVP di gobierno pa gobierno a pone pueblo sclama pa husticia. Ohala, manera Camara di Comercio a puntra kiko gobierno (lesa pueblo) lo bai haci cu e placa extra aki cu nan a bisa lo ta mucho mas locual Ministro Nilo Swaen a y lo spera di hanja cu e BBO aki. Corda palabranan di nos lider immortal Betico:"Nos lo dal dos stap atras. Pero despues nos lo dal stapnan gigantesco padilanti". Tambe "Si tin 1% di probalidad di exito, explore" y danki na e vision aki di Betico y ehecuta cabalmente pa nos lider actual Sr. Nelson Orlando Oduber y MEP, awe abo ta progresando den un refineria cu bo partido AVP tabata cortando y kier a bende (regala) como hero bieuw na compinchinan di bo partido AVP. Sans rancune.

Severiano Feliciano
Presidente MEP Seccion Sta. Cruz

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Servicio!

Servicio!

Hospital ta conta cu su propio team di asistencia den caso di calamidad





Riba e combinacion di foto por mira e miembronan di e Team di Asistencia di Hospital, dividi den dos grupo.

ORANJESTAD - Un total di 70 empleado di diferente rango y diferente departamento di Hospital Dr. Horacio Oduber recientemente a presta huramento dilanti gerencia di e instituto y di e forma ei, keda instala oficialmente como miembro di e team di asistencia den caso di calamidad . Hospital cu orguyo por bisa cu e tambe tin un team di hende cu por actua den casonan di candela, evacuacion of cualke emergencia of calamidad cu por surgi den e instituto, garantisando asina seguridat di pashentnan y di trahadonan di e instituto.

Hospital a inicia for di luna di februari ultimo un accion di reclutacion bou di su empleadonan pa forma parti di e team di asistencia. Un cantidad grandi di empleado, tano hende homber como hende muher, di hefe di servicio, medico te asistentenan di cushina a duna oido na e yamada aki. Durante ultimo lunanan e personanan aki a sigui un programa rigoroso di entrenamentu. Entre otro den habilidad basico pa paga candela, evacuacion di pashentnan den caso di un emergencia den hospital, con actua den un caso di alarma di bom, secuestro y otro tipo di calamidadnan.

Hospital ta masha agradecido pa e cooperacion sublime cu e la ricibi di parti di principalmente Cuerpo di Bombero di Aruba. Hospital ta agradecido tambe na tur e miembronan di su personal cu a tuma tempu pa traspasa nan conocemento riba varios tereno na e miembronan di calamidad. Di e forma aki hospital ta dal un paso importante den garantisa segirdidad di prinsipalmente su pashentnan, pero tambe su trahadornan y tur persona cu ta haci uso di e facilidadnan di nos instituto.

Grupo di prensa importante di Inglatera bishitando nos isla

ORANJESTAD - Esaki ta forma parti di e plan di mercadeo di ATA pa stimula e mercado Europeo, especialmente di Inglatera.

Recientemente tawata di bishita na Aruba un grupo importante di prensa di Inglatera. Aruba Tourism Authority a hasi un invitacion na nan pa bin cubri tur loke Aruba tin di ofrece. E grupo a hospeda na Bucuti Beach Resort & Tara Suites.

PUBLICACIONNAN

Periodistanan cu a forma parti di e grupo aki ta Paul Smith di e corant "Manchester Evening News", Duncan Lovett di e corant "Daily Mirror", Linda Harrison di e corant "Daily Star", Anna Gordon di e revista "Love it!, Robin Mckelvie di e website candies.co.uk y Camilla Hogan di e corant "Sunday Express".

ACTIVIDADNAN

Un variacion di actividad a wordo organiza entre otro e "sail and snorkel trip" cu Red Sail Sports, e "jeep safari" cu De Palm Tours, y tambe a haya e oportunidad di bishita e museo di aloe y museo numismatico. Den parke Nacional Arikok nan a "hike" y asina conoce un tiki mas di nos flora y fauna. Nan a bishita diferente restaurant entre otro Passions situa na Amsterdam Manor, Mulligans na Divi Links, Papiamento Restaurant y L.G. Smith Steak & Chop house. Durante nan ultimo anochi nan a disfruta tambe di e show Let's Go Latin.

Direccion di Turismo kier a extende un danki na tur esnan cu a juda den un manera of otro pa hasi e bishita y estadia di e periodistanan uno hopi placentero y fructifero.



Inglatera ta un mercado cu tin hopi potencial di crece y esaki sigur lo contribui na esaki.
Presente cu e grupo tawata Helen Smithson di The Saltmarsh Partnership y representante di Direccion di Turismo, Sjeidy Feliciano.

Invitacion pa tur deboto di San Hudas Tadeo



ORANJESTAD - Laga nos sigui como devoto na San Hudas Tadeo pa invita bo persona p'asina aki nos por reza hunto y hinca den su man nos intencionnan y plannan pa e por hiba nan na nos Tata Dios.

28 di cada luna lo tin rezamento na un cas di un devoto, awo nos ta sigi y e siguiente oracion lo tuma luga riba Diamars, 28 di November 2006 na residencia di Sr. Aldino y Sra. Edith Luidens-Wernet y famia na Wayaca 46, Tel: 582-4041

"Pasa Texaco na Wayaca bira na man drechi ora a caba pasa Arubus ta bira na man drechi sigi straight di dos caminda bira na man drechi y e cas ta di dos cas na bo man drechi, esta pabao di caminda". Ora: 7:00 p.m. Un y tur ta bon bini na e oracion aki. Pues p'esei no keda sin asisti y lo bo keda sigura cu Nos Señor lo no nenga di scucha San Hudas Tadeo y nos su yoeinan cu nan peticionnan.

Bo devocion sigur lo engrandece y tin San Hudas Tadeo como devoto ta algo grandi.

Laga nos comparti nos testimonio tambe cu nos Rumannan den Cristo, confirmando cu Hesus ta Esun di ayera, awe, mañan y semper y ku E ta bibo y cu San Hudas Tadeo a yuda nos experiencia esei!!! Jesus sea alaba y cu Maria semper sea alaba

Señor mes ta bisa: "Unda tin dos of mas reuni den Su nomber eynan lo E ta meimei di nan", y tambe cu Su Palabra mes ta bisa: …Tene kuidou, no laga niun hende ganja boso. (Lukas 21,8)

CONTRIBUCION PA UN BON CAUSA

E aña aki nos ta rezando hunto pa contribui pa un bon causa pa yuda e fundacion "SONRISA". Corda riba 40 ora di adoración dilanti Santisimo di Altar for di 23 di November pa 25 di November 2006 na Misa Inmaculada Concepción na Santa Cruz

Y tambe e Procesion Penintencial pa Pas di Mundo 26 di November 2006 pa 5'or p.m. cuminsando na Banco di Caribe Vondellaan Oranjestad pa bai pa Plaza Betico Croes pa e Santo Sacrificio Solem (Fiesta di Cristo, Rei di Universo).

No lubida! Esnan cu por, por bishita e Santuario di Hesus Sacramentado den silencio tur dia for di 7:00 a.m. pa 9:00 p.m. na Misa La Birgen di Fatima Dakota. Corda cu boso lo por hinca tur boso carga den Su man y E lo hacinan lihe pa cada un di boso.

E Santo Sacrificio di Misa pa gradici San Hudas Tadeo pa e gracianan cu nos a risibi lo tuma lugar na Misa La Birgen di Fatima na Dakota riba Diabierna 1 di December 2006 pa 7'or di anochi.

Esnan interesa pa un orashon na cas pa otro anja 2007 por tuma contacto cu sra. Rosa Marin-Geerman na tel: 582-4172, Miriam Vrolijk of Ida Croes –
594-4144 of 561-0464

Prana Health Yoga & Training

Kier invita henter pueblo di Aruba pa II Beach Yoga

ORANJESTAD - Diasabra 25 November, tin atrobe oportunidad pa hasi yoga gratis pa tur edad y tur forma. Ta bai tin diferente lesnan di yoga y tambe kids yoga.

Nos ta spera boso 5 pm na Eagle beach, otro banda di Le Dome . Orario: 5.15 - 6.15 pm. Trece un serbete grandi. Bin join nos, regenera y relax hasiendo e actividad pa bo outer and inner health na e scenario bunita di beach y sunset ! Tur di kwater diasabra di luna !

MINITECA EXIDE ARUBA & ORANGE PRODUCTIONS PRESENTS

Saturday 25th, November 2006

Live in Concert

Don Elias Mansur Ballpark

Tickets : Afls. 45
...at the door more ...

Tickets available at:
All Lucky Stores, Win Me,
Score 1 & 2, Azucar La Discoteca,
KeKe Department Store, Geekay,
Aruba Gone Wild Party Bus and
Carry Out Oranjestad y San Nicolas



SMS # 2511 FROM ANY CELL TO WIN FREE TICKETS

powered by



Wisin & Yandel

Hits : Rakata | Burn it up (Ft. R. Kelly) | Mayor que yo | Llame pa verte | Telefono | Pam Pam | Noche de Sexo

Opening Acts

BASIC ONE – THE PARTY SQUAD NL – DJ SKY NL
EXIDE ARUBA – DJ SOSA NL – ELVIN CROES
MIGUEL MG – MAGNUM 357 – GLG MUSIC CREW

orange production

AZUCAR La Discoteca

CLRS | ·NL URBANGENERATION





Tiara Air
ONE HAPPY ARUBAN AIRLINE



Asociacion Trabao di Hubentud na Aruba (ATHA) ta informa riba

Resultado di benta di carchi di Pasco dor di scolnan







ORANJESTAD - Como parti di e Kerstkaarten Actie di Asociacion Trabao di Hubentud na Aruba (ATHA) a participa 36 scol na Aruba na e accion aki y den cual mas o menos 1000 alumno a participa. ATHA a pone un premio di estimulo pa e scol cu a sobresali den e accion. ATHA a pone un suma di Afl 500,00 disponel pa e scol.
Un hurado cu ta consesti di boluntariona cu a yuda ATHA den e accion di Pasco aki a haci un escogencia.
Algun criteria cu a worde usa ta un crecemento den benta, e forma di percura cu e placa colecta a yega na ATHA. Lista di inscripción bunita entrega cu cantidad di participacion y sumanan y cantidad bon conta. Placanan deposita via banco of cu un cheque. Y tambe na e tempo stipula.
E scol cu e aña aki a sobresali tabata ta Colegio San Hose di Santa Cruz cu su benta a subi cu 50% compara cu aña pasa. E alumnonan di Colegio San Hose diabierne 17 di november ultimo a ricibi nan cheque pa e scol for di man di presidente di ATHA sr Tito Sapuana. E presidente a worde acompaña pa algun boluntarionan kende durante 4 siman largo a traha pa prepara e carchinan y blanan di Pasco.
Otro scol cu tambe a sobresali cu un crecemento den benta di 36% ta Kukwisa School di Pos Chikito. ATHA a dicidi pa pone otro suma disponible pa e scol aki. Aki tambe e maestro encarga cu e accion pa e scol a ricibi un cheque di Afl 250,00.
E muchanan cu a participa den e accion di benta lo ricibi un bunita regalo pa fin di november.
Presidente di ATHA kier a gradici tur e alumnonan cu a participa den e benta un danki grandi di curazon.
E benta di carchi di Pasco ta e unico recaudacion di placa cu ATHA durante di aña.
ATHA kier a menciona cu un suma di Afl 69.000,00 a worde bendi. Kitando gastonan
Cu ta suma un total di Afl 46.000,00. ATHA ta contento cu e resultado di e accion aki te ainda haci pa e scolnan.
Cu e placa aki ATHA por subsidia proyectonan pa su miembronan. Manera a traduci texto di ley for di ingles pa papiamento. ATHA ta subsidia parti di e proyecto cu coriendo awor pa e plataforma CEMBRAH.
ATHA ta subsidia plannan vacacional di centro di barionan den vakantie grandi y den herfstvakantie. Y asina tin mas proyecto cu ATHA ta subsidia.
E concentración di accion ta awor ariba e comercio y particularnan awor.
ATHA a manda mas cu 4500 fax y email pa diferente empresa na Aruba pidiendo nan cooperación. Nos ta spera nan reaccion mas pronto posible.
Nos email ta : atha@setarnet.aw y tel. 582-3773 y fax 583-4290
Yuda ATHA yuda nos mucha y hobennan. Cu mucha y hobennan feliz awe Aruba por tin un mihor futuro mayan.
Tambe ATHA kier a felicita tur mucha y instancianan cu ta traha cu mucha y hobennan un felis dia riba Dia Internacional di Mucha y Dia Internacional di Derechonan di Mucha.

mr. drs. Andres (Gachi) Paulina a haci entrega di su scriptie na presidente di Centro di Bario Playa Pabao

E ta un instrumento pa yuda habitantenan di e bario yega mas cerca polis y vice versa



ORANJESTAD – Recientemente Abogado, mr. drs. Andres (Gachi) Paulina a haci entrega di su afstudeerscriptie (drs. Bestuurskunde: Management, Oraganisatie en Cultuur) na e presidente di Centro di Bario Playa Pabao sr. Dennis Burke. E entrega aki tabata un gesto di agradecimento di mr. drs. Paulina na e presidente di Centro di Bario Playa Pabao, ya cu sr. Burker a dune tur su cooperacion durante e investigacion cu mr. Paulina a haci pa su tesis titula: "Wat betekent Polis di Bario voor de Arubaanse gemeenschap?" (Kiko Polis di Bario ta nifica pa e comunidad Arubano?)
Playa Pabao tambe ta un di e barionan cu tin su Polis di Bario y mr. Paulina ta spera cu e scriptie aki lo ta un bon instrumento pa yuda habitantenan di e bario yega mas cerca polis y vice versa.
Como un ex- polis cu semper a traha cu alma y cuerpo pa e Cuerpo di Polis Arubano , mr. drs. Andres (Gachi) Paulina ta spera cu e projecto aki, cu riba su mes ta uno bon lo no bai perdi. Semper lo e ta dispuesto pa colabora cu polis den tur sentido di palabra y particularmente cu e projecto pa cual el a haci un estudio basta profundo. Manera mr. drs. Andres (Gachi) Paulina ta bisa: "Mi tin polis na pecho". Manera e dicho ta bisa: "once a cop always a cop."



Riba e prome dia caba HOPE ta yuda salba pia di pashent

Lesa pagina B2

'1961 Zuigelingzorg', 'Ouder, Kind en Kraamzorg' y Stichting Wit Gele Kruis Aruba ta presenta

'Union den prevencion pa nos futuro generacion'

Lesa pagina B6

Otro curso exitoso di "Biba cu Diabetis" organisa pa Wit Gele Kruis

Lesa pagina B8

BO REVISTA Focus

Volumen 112 - Aña 11 Awg. 6,00

BAILARINA CU NO CONOCE LIMITACION DI MOVESION MESTER A SIÑA CANA DI NOBO





UN SOÑO CU A SURPASA SU IMAGINACION



Deporte a uni Edson & Josanne



AISCA BERKEMEYER
Responsabel pa 1.2 Miljard Florin

Riba e prome dia caba HOPE ta yuda salba pia di pashent







ORANJESTAD - Hyperbaric Oxygen Producing Environment HOPE ta e camara hyperbarico moderno cu awor nos tin na Aruba. Despues di un siman intensivo di instalacion y testing, HOPE a keda cla pa diabierna dia 17 di November 2006.

Ya pa diabierna un yamada di emergencia a drenta cu un pashent tin un caso di osteomyelitis, of otro bisa: infeccion den weso.

E pashent a ser opera dor di dos specialista den un intento di scapa e pia, pero e no tabata bayendo bon.

E circulacion tabata demasiado comprometi y e peliger tabata grandi di cu e pashent su pia lo por bai mas atras of te hasta por ser perdi. Despues di un tratamento di un ora y mei den e camara hyperbarico ya por a nota un diferencia grandi den e pia. Su color a bira rose y bunita.

Den un charla di AZV DR Manaaf Badloe di AZV a splica cu ta ser amputa mas di shen pia pa aña costando mas di AWG 6,600.000. Salba pia aunke ta un meta importante y talvez e mas principal no ta e unico meta di HOPE. Usando e tecnologia aki lo por den algun caso scapa 80% di e casonan. Nada mas tin 20 di e modelonan avansa y moderno di e camara hyperbarico aki di e compania Perry. Despues nos lo amplia mas di e tecnologia aki, di medicina hyperbaric. Pa mas information mira e website: http://www.hope-aruba.com.



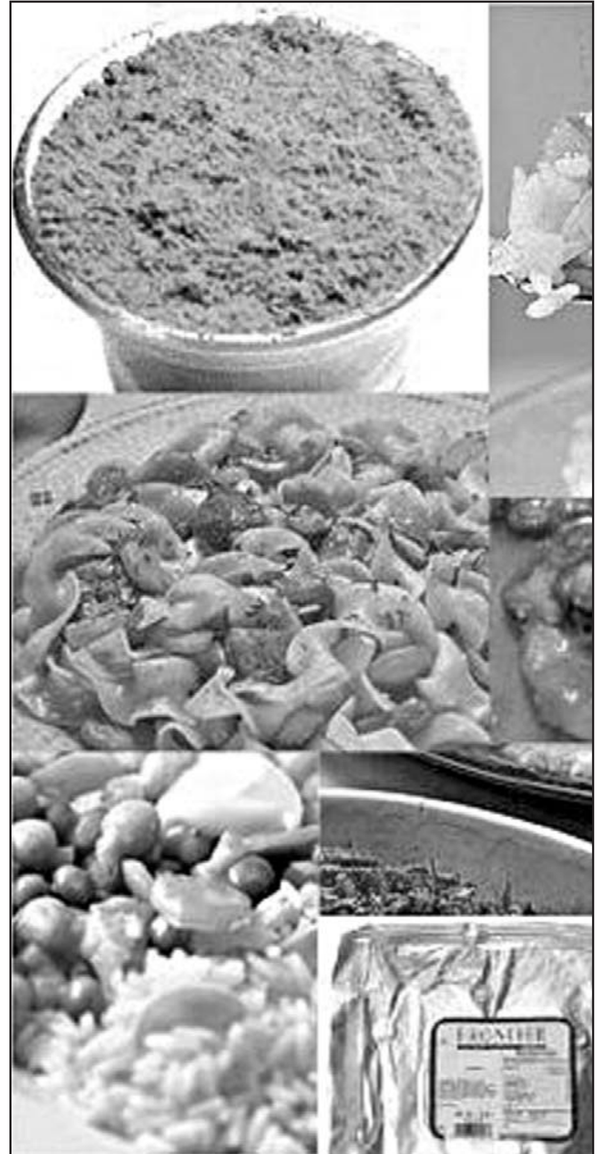


Curry por mantene mente di nos grandinan mas skerpi

MERCA – Un dieta cu ta contene curry por yuda proteha un mente cu ta birando bieu, esaki ta segun un estudio cu a wordo haci cu grandinan na Asia, na unda cu mas comento di curry ta wordo asocia cu miho prestacion cognitivo riba un test regular.

Curcumin, cu bo ta haña den curry ta posee un anti-oxidante masha poderoso y tambe in tipo di anti-inflamatorio.
Ta conoci cu esnan cu ta haci uso di cosnan anti-inflamatorio ta reduci nan risico pa desaroya Alzheimer, maske cu e mesun curry aki por tin efectonan fastioso riba e stoma, higra y riñon, pesei mes nan sa limita e uso di e ingrediente aki. Anti-oxidante manera vitamina E, a prueba cu nan ta proteha neuronanan den diferente experimentonan cu a wordo haci den laboratorio, pero tambe tin un tremendo efecto riba mantene un mente cu ta briando bieu rib un funcion optimal. Esnan cu a participa na e testnan aki a wordo parti den tres grupo un cu ta come curry 1 biaha den seis luna, e otro grupo tabata come mas hopi posibel te hasta cada pasa un dia y e otro no tabata come curry mes.
Despues cu nan a compra e resultadonan di nan test prome y despues di e proyecto nan a ripara cu esnan cu esnan cu ta come curry de bez en cuando y esnan cu at come casi tur dia tabata tin miho resultado cu esnan cu no ta come curry mes. Pues nan a saca afo cu bo no tin mester di come mucho curry pero e mester ta den bo diet diario si paso e ta haci un diferencia y lo por haci un diferencia den malesa nan cu tin di haber cu problemanan mental.





E Figura Festivo

Pa: Dr. Carlos Viana

Ya caba den October e decoracionnan di Pasco den tienda nan a wordu poni pa seduci e cliente pa cumpra decoracion nan pa su cas y negoshi. Decoracion nan y figurin nan di un Santa cora y gordo ta disponible, y ta priminti di pone tur hende den ambiente navideño. Medicamente, ora mi mira e figura di Santa den e tienda bon, cu su barica grandi rondo y su cara cora cu su nanishi hincha mi ta mira hopi señal di un atake di curazon. No cu mi kier bisa cu Santa Claus ta bai haya un atake di curazon, esei no ta permiti.

Aunke con rondo Santa ta, mayoria di hende kier drenta temporada di dia nan di fiesta mustrando fit y delega. Den e proximo dos luna nan hopi hende, especialmente hende muher, lo paga bon placa pa drenta programa nan comercializa di perdida di peso cu speranza di perde un size of dos di bistir. Desafortunadamente, hende tin e tendencia di gana tur e peso aki bek cu a ser perdi durante e programa una vez cu nan caba, pasobra nan ta bai bek na e habito nan alimenticio bieu. Mas ainda, e curpa semper ta purbando di scapa di locual e ta percibi di ta pasa hamber, y perdemento di peso ta promove e cambio nan di e hormona nan cu ta hasi perdemento di peso hopi mas dificil.

Den e ultimo nuebe aña den nos clinica nos a wak tur clase di programa di perdemento di peso. E aña aki lo mi duna un resumen completo di tur locual mi a tende di mi pashent nan .

1. " perde 30 liber den 30 dia". Cualkierprograma comercial di perdemento di peso of cual kier otro truko cu ta priminti perdida masivo di peso den un tempo cortico ta verdadero mente no saludable y no ta verdad. Pedida permanente di peso ta rekeri cambia nan di estilo di vida, no algo rapido. Perdemento di peso hopi lihe kiermenhopibiaha deshidrata e curpa y perdemento di musculo.
2. perde peso dor di no come. Sin duda e pio manera pa trata di perde peso. Pasa hamber ta kita nutriente nan basico di e curpa tin mester pa biba y esaki por hibabo na malesa nan serio. Mas ainda bo yta perde masa muscular, no vet. Ainda si bo perde peso, bo ta gana nan bek casi inmediatamente ora bo cuminsa come di nobo.
3. carbohidrato nan ta malo pabo. Prome e tabata vet, awo e ta carbohidratonanta malo pa bo curpa. Insulina, stimula dor di exceso di carbohidrato nan simpel den nos consumo sobre abundante di grano nan, hariña nan y sucu nan, hunto cu un estilo di vida sedentario ta responsabel pa tur e barica nan cu ta colga, bil nan robusto y cachete nan dobel. Aunke tin carbohidrato nan saludable , manera esnan cu ta haya den verdura fresco, aros integral y quinoa, cu ta provee vitamina nan vital y fibra nan cu ta juda e digestion
4. Vet ta malo pabo. Bo cerebro ta consisti di 80% vet; esei no ta vet cu bo kier perde. Algun "transfat" cu ta ser haya den cuminda nan procesa y cos dushi nan no ta saludable, pero hopi asina jan vet nan esencial ta bon y necesario pa bo salud, bo curpa lo no bai tin e posibilidad di traha bo hormona nan necesario sin e vet nan aki.
5. Dor di bebe refresco nan di dieet lo judabo perde peso. No tin ningun estudio hasi ningun caminda cu ta mustra cu bebida nan dietetico lo yuda bo perde peso. Mientras tanto cu bo ta bebiendo bo mangel liquido bo ta consumiendo kimico nan cu a ser demostra di ta causante di cancer.
6. Salad bars ta saludable. Carni nandibelegcusalu nan kimico, keshi nan, y adereso nan jen di vet no ta escohencia nan saludable. Bo mester scohe cuminda di un salad bar inteligentemente pa por perde peso. Corda bon cu lechuga mericano no tin ningun valor nutricional.
7. No come despues di 6 or di atardi. Europeonan tin custumber di come 10 or di anochi y nan tin mitad di e tamaño di e americano nan y arubiano nan. E no ta e ora cu bo ta come sino e calidad di cuminda cu bo ta come y keda activo pa por lo menos 3 ora despues. E pio custumber aki na Aruba ta despues di un anochi di bebemento ta pasa na un truck di cuminda marduga pa un snack y despues bai drumi mesora.
8. Check bo peso tur dia riba un weegschaal pa wak bo progreso. E hecho di check bo peso tur dia of riba un base regular ta un manera obvio ta midi bo progreso y cambia bo dieta debidamente; aunke e weegschaal ta bisabo masha poco. Ami ta encurasha mi pashent nan pa hiba un sistema di midi nan heup, bil y barica den centimeters of size di paña cu ta demostra hopi mas.
9. Pa perde peso bebe un pildora of hasi un operacion pa hasi bo stoma mas chikito. Waw, bo compania di seguro medico ta dispuesto pa paga pa esaki nan. Bo no por reemplaza comemento saludable, ehercicio y escogencia di estilo di bida cu un pildora of un operacion. Droga nan no ta algo nobo, nan a ser uza pa hopi aña caba y ambos tanto droga como operacion a proba di tin efecto nan secundario horibel.

Bo mester inscribi den un gym. De facto, bo tin mester di 30 pa 60 minuut di ehercicio modera a dia pa balansa consumo saludable di cuminda. E no mester ta ehercicio nan cu hopi esfuerzo. Simplemente move bo curpa dor di drecha bo jardin, cana, landa, hasi scuba, bula, baila of hasi sex. Simplemente no keda sinta den riba bo stoel.

Get the point! E mayoria di mericano y



Arubiano tin sobre peso, y un number alarmante ta clinicamente obeso. Den pais nan cu adiccion na cuminda nan di conveniencia procesa cu un side di batata hasa y un soft, e obesidad aki no ta un coincidencia. E no ta vet den e cumindanan cu nos ta come, pero hopi mas cu esei, e ta e exceso di carbohidrato nan simpel di nos dieta rico na hariña nan y sucu ta locual ta hasiendo nos gordo y no saludable, y ta hibando nos den un nivel nan di epidemia pa un gran cantidad di malesa nan como por ehempel diabetes. Abo kier drenta e temporada di fiesta fir y delega? E barica por ta cute pa Santa Claus , pero riba bo e por ta un riesgo halto pa bo salud. Yama pa traha un cita pa un programa profesional, sensible, safe di perdemento di peso.

CARLOS VIANA ta un Docter (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adiccion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta scirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, Web sight: www.viananaturalhealing.com e-mail: viananatural@hotmail.com



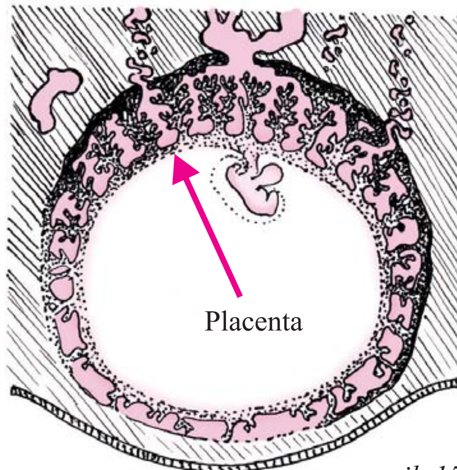
CAPITULO 2
9 - 12 SIMAN

TEMA PRINCIPAL

Embaraso ta na caminda y bo a custumbra cu e idea. Ya bo sa cu bo mes por aporta bastante na bienestar di bo mes y di bo yiu. Sin embargo, lo ta bon pa bo sinti bo mes mas sigur cu di berdad tur cos ta bai bon durante bo embaraso. Pesei tin posibilidad di control cerca partera y/of docter. Aki tambe no ta necesario pa laga tur cos den man di partera y/of docter so. Abo mes por asumi hopi responsabilidad pa bo estado di salud.

A- DESAROYO DI E FETO

E prome 12 simannan e **placenta** ta e parti di e 'fruta' cu ta crece mas lihe (il. 15 y 16).

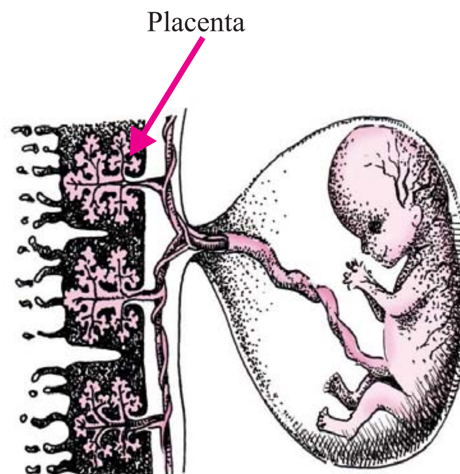


il. 15

Den e periodo aki ya caba e ta mas o menos 10 biaha mas grandi cu e feto mes. Esei ta importante pasobra dentro di poco e crecemento semanal di e feto ta bira realmente enorme.

Pa e crecemento aki, e feto tin mester di hopi substancia nutritivo y oxigeno. Di su banda, e ta produci hopi producto residual. Un placenta bon desa-roya ta haci e intercambio inten-sivo aki entre mama y feto posi-bel pa medio di un red di ader cu cada bes ta bira mas amplio. Al fin y al cabo e placenta ta consisti pa mayoria parti di ader.

Manera a señala den e capitulo anterior, durante e prome 8 simannan e desaroyo di mas spectacular den e bida humano ta tuma luga. Di un cel cu en realidad ta parce mas bien un bacteria, por mira



il. 16

'1961 Zuigelingzorg', 'Ouder, Kind en Kraamzorg' y Stichting Wit Gele Kruis Aruba ta presenta

'Union den prevencion pa nos futuro generacion'

STA CRUZ – Den cuadro di celebracion di 45 aña brindando servicio na e baby y su mama. Tambe celebrando 'Dia di Mucha', e fundacion ta organiza un dia di charla hunto cu un expo. Esaki lo tuma luga di 24 di november na Aruba Resort Spa & Casino. E lema pa e evento aki ta 'Union den prevencion pa nos futuro generacion'.

A scoge pa un charla combina cu un expo pa mustra con e desaroyo den e sector aki a bai y pa tur otro instancianan y profesionalnan na prome lugar sera conoci cu e diferente trabounan cu ta wordo haci den e sector OKKZ/Mayor y Yiu. Door di habri porta, nos ta spera di trece e instancianan y profesionalnan hunto pa asina cada un por mira kico ta wordo haci y unda e instancianan y profesionalnan aki por completa e servicio na e famia. Asina por segura nos futuro generacion pa medio di prevencion un miho salud, crecemento y desaroyo. Nos ta sali for di e punto di bista cu hunto nos por brinda e famia e miho sosten y ayudo necesario.

Durante di e charla lo repasa e principio, crecemento y desaroyo di e sector Mayor y Yiu. E cambionan den Kraamzorg. Lo para keto tambe na e diferente tipo y contenido di consultanan cu ta tuma luga manera: Consulta di Baby, Test di Oido, Cuido di Djente y Nustricion, Consulta di Desaroyo, Consulta pa Kleuter.

Tambe lo tin informacion di e cursonan y e participacion den e diferente organizacionnan entre otro: Cembrah, Plataforma Profesional di bario, Comision Nacional Lechi di Pecho como tambe Let's Talk. Den poco palabra e trabou cu ta tuma luga, sin papi di parti administrativo cu tambe tin tur atencion di e trahadonan. Durante di e expo tin oportunidad pa haci pregunta y mira e material cu ta wordo uza.









Lo tin standnan di organizacionnan cu tambe ta traha pa mucha, ta duna nan informacion. Como cu Wit Gele Kruis ta traha pa tur edad, lo tin un stand si sector 'Wijkzorg' cu informacion si servicio di e sector aki. Charla ta pa invitado di diferente instancianan y organizacionnan. Topico ta den secuencia di e evolucion di hende. Ta cuminsa cu Historia pa mustra comienzo di e cuido y ta repasa e desaroyonan den e añanan te cu cambionan awor cu bista pa futuro.

Aruba completo ta keda invita pa pasa dia 24 di November na Aruba Resort Spa & Casino y forma parti di e bunita expo aki cu ta hiba e lema 'Union den prevencion pa nos futuro generacion'.

Caminata di Voogdijraad tabata sublime

ORANJESTAD – E caminata do Directie Voogdijraad tabata sublime. Hopi ta e gruponan cu a atende e caminata di concientizacion aki y a haci uso di e oportunidad pa trece dilanti mensahenan bunita cu ta regarda derechonan di nos muchanan. E caminata aki sigur merece di ser ripiti tur aña ya cu e ta algo hopi bunita pa nos muchanan y e ta un actividad hopi positivo. E caminata a Sali for di Plaza Betico y bou guia di polis muchanan hunto cu nan mayornan a ccana demostrando nan mensahe preferi pa cu derecho di nos muchanan. Diferente grupo di misa, deporte y social a atende e caminata aki cu masha hopi entusiasmo y color. Grandi y chikito a diberti sanamente un rato, mientras cu nan tabata concientiza e pueblo encuanto di e derechonan di mucha. E premio pa e grupo mas creativo a bai pa 'ABADA Capoeira' pa e show y mensahenan masha positivo nan cu nan a presenta. Y pa e grupo mas grandi y cu e miho lema a bai pa e grupo di Colegio St. Filomena cu sigur tabata masha contento pa aprticipa.













Otro curso exitoso di "Biba cu Diabetis" organisa pa Wit Gele Kruis

ORANJESTAD – Na 2004 Wit Gele Kruis a cuminsa organisa curso pa hende cu tin diabetis. E curso aki, yama "Biba cu Diabetis". Meta di e curso aki ta pa duna e participantenan informacion y tips pa uza den nan bida diario. Diabetis ta un malesa cronico y mester siña biba cune na un manera saludabel. E curso aki ta wordo duna 2 biaha pa aña y na 2006 a organisa esaki na luna di april na edificio di ATIA na dakota, mientras cu na november esaki a tuma luga na YMCA San Nicolas. Un total di 25 participante a haya 4 anochi informativo cu topiconan interesante.

E prome anochi, Dr. Britt – Croes, un docter di cas, a duna splicacion tocante e malesa di diabetis y e diferencia entre tipo 1 y tipo 2 di diabetis. Sra. Matsy van Oers, enfermera specialisa den diabetis, di Wit Gele Kruis, a papia riba e parti emocional di un malesa cronico. E di dos anochi, Dr. Vis, docter di cas, a splica tocante remedi cu ta wordo uza pa hende cu tin diabetis y e dietista di Wit Gele Kruis, Sra. Clarita Bryson, a splica kico ta cuminda saludabel y con pa lesa etiketnan cu tin riba producto.

Durante e di tres anochi Sra. Gilda Lamens, Chiropodista, a papia tocante un bon cuido pa pianan y Dr. Patricia Angela, dentista, a papia tocante diabetis y cuido di djente.

E ultimo anochi, Dr. van Leeuwen, cardiologo, a splica pakico hende cu diabetis mester check nan suco, cholesterol y nan presion regularmente y con pa baha e riesgo di haya problema cu ader y curazon. E parti final di e anochi a ensera momento cu participantenan a ricibi nan certificado y un pasaboca saludabel. Pabien na tur e participantenan y di parti di Wit Gele Kruis ta desea nan un bida saludabel.

Pa otro aña tambe lo organiza 2 curso y pa mas informacion por yama Wit Gele Kruis na telefon 5824444 y puntra pa Matsy van Oers.







Inscripcion a habri pa Challenge 2007

ORANJESTAD - Sky Television ta anuncia cu inscripcion a habri pa Challenge 2007.

Manera ta conoci algun dia pasa a finaliza e di dos Challenge di 2006, caminda 9 persona, masculino y femenino, a tuma e reto pa baha peso y vet durante 8 siman largo. E ganador di e ultimo edicion aki tabata e fotografo Leo Vrolijk.

Awo organisadornan ya a cuminsa cu e proceso pa e siguiente Challenge, 2007, cual lo cuminsa den e segundo siman di januari, 2007.

Pa esaki lo bay tene un inscripcion general, cu a cuminsa diasabra ultimo. Personanan cu tin sobrepeso y cu no tabatin e curashi pa cuminsa cu un dieet pa baha peso, por busca un chens pa participa den Challenge 2007. Tin un di dos chens pa inscripcion cual lo tuma lugar diasabra awor na Total Health Fitness Center na Phoenix Resort, for di 10'or di mainta pa 12'or di merdia. Na e ocasion aki lo bay ta presente productornan di e programa, kendenan lo duna un splicacion di kico e programa ta encera.

E productornan despues di ricibi lista di tur esnan cu a inscribi, lo bay haci un evaluacion di cual lo ta e candidatonan mas apto pa wordo yuda via di e Challenge 2007, prome parti. For di esaki lo scohe 8 participante, cuater hende muher y cuater homber, kendenan hunto cu e ganador di e ultimo edicion lo cuminsa cu e reto na 2007.

Challenge, un produccion di Sky Television, a resulta sumamente exitoso y di un audiencia grandi. Keda pendiente.





Ytienne Frecke ganado di Marriott Bartender Contest

Recaudacion di fondo den ballroom a colecta mas di 13.000 florin

PALMBEACH – Diabierna cu a pasa a tuma luga e Bartender Contest na Marriott den un ballroom completamente yen di hende cu sin duda a goza. Mientras cu nan tabata purba e bebidanan cu tabata wordo crea pa e varios participantenan, nan por a goza di e dushi musica di Miniteca Metropolis y despues di e tremendo presentacion di Tsunami cu a pone tur hende balia.

Un grupo di hurando consistiendo di 5 ehecutivo di F&B mester a tuma e decision asina dificil pa saca e miho bebida entre e participantenan. Un tiki despues di e 11or e MC di anochi Ruben Garcia tabatin e honor di anuncia e ganado di e anochi. Ytienne Frecke di Stellaris Casino cu su bebida 'Jammy Jami', consistiendo di Olive Vodka, Peach Schnappers, bacardi Rasberry, Cranberry Juice y un tiki Red Bull y un angostura Lemon.

Su bebida a duna e oportunidad pa gana dos pasashi pa New York incluyendo dos pasashi pa 4 dia 3 anochi na New York marriott na Brooklyn Bridge.

Runner up a keda den persona di Gijs van het Hullenaar di Moomba Beach Bar & Restaurant cu su bebida 'melon Lime Bull', na di tres luga a keda Gilma Loopstok di The Mill Resort cu su bebida 'Rise Up'.

E ganashi nan di e anochi cu a yega na un suma do 13.000 florin. Organizadornan di e evento, 'Marriott's Care Foundation' lo haci un donacion na casnan di anciano, ofreciendo nan un cena di Pasco fin di e aña aki. E organizadornan kier a bisa masha danki na e sponsornan cu a sostene nan durante di e evento aki.













La Cabana Beach & Racquet Club a habri su Siman di Salud anual

ORANJESTAD - Cu su Certificacion di Green Globe , La Cabana Beach & Racquet Club ta un di e lidernan di conservacion y proteccion di medio ambiente na Aruba. E hotel su "Green Team" ta dedica na implementa practicanan ambiental y mantene e bienestar di nos media ambiente. Awo, cu sosten di e ekipo di gerencia y departamento di Recursonan Humano, e Green Team a uni cu e Comision di Salud pa asina yuda desaroya e bienestar y salud di e hotel su empleadonan tambe. E Health & Green Team nobo lo enfoca riba e concientizacion di e asociadonan di e hotel tocante nan salud y un medio ambiente berde, na cas y na trabou.

E grupo tin planea pa tene varios proyecto interno, enfocando riba e reciclahe y coleccion di sushi, mehoracion di e proceduranan actual di reciclahe y concientizacion riba e importancia di un medio ambiente berde, como tambe programanan educativo y proyectonan comunitario cu lo wordo teni na 2007.

E prome actividad di e Health & Green Team tabata e apertura di e hotel su Siman di Salud anual, cual a tuma luga den e Sala di Conferencia di La Cabana Beach & Racquet Club.



Durante apertura di e Siman di Salud, La Cabana su asociadonan a wordo introduci na e miembronan di e Health & Green Team, kendenan a duna un splicacion cortico di loke lo tuma luga durante e Siman di Salud. Den transcurso di e siman aki, e asociadonan a disfruta di charlanan tocante topiconan manera Con pa trata emergencia na cas, Ergonomia, y Conoce bo chemiconan. La Cabana tambe a invita varios persona y instancia special, incluyendo Fundacion CVA, Frederick Croes di Shlomo y Dr. Carlos Viana pa papia cu e asociadonan. E empleadonan tambe tin e oportunidad durante e siman aki pa haci control di nan cholesterol, presion di sanger y sucu, como tambe esun di nan miembronan di famia. Asina tambe nan por haya un miho impresion di nan mesun salud.

Pa apertura di e Siman di Salud, e Health & Green Team a prepara Paspoortnan di Salud pa cada asociado di e hotel. E paspoortnan aki por wordo yena cu streya, cual e empleadonan ta ricibi dor di participa na varios lectura y actividad den transcurso di e aña aki. E asociadonan lo por cambia e streyanan aki pa bonnan di gasolin, descuento na supermercado y hopi mas, asina tambe stimulando nan pa ta mas activo na e hotel como pafo di e hotel.

E Siman di Salud, cu ta caba diabierna cu un caminata, ta djis un prebista di loke ta na caminda. De hecho, La Cabana a dicidi pa tene un Aña di Salud, asina tambe manteniendo e enfoke riba un bida saludabel, henter aña largo. E programa di un aña lo ofrece varios lectura riba salud, cu diferente actividad tur luna. E empleadonan lo por controla nan peso y mehoracionnan di salud, cual lo percura pa un empleado mas saludabel, y feliz.

Potretnan ta mustra e apertura di La Cabana Beach & Racquet Club su Siman di Salud.









Celebrando e prome cumpleaño di Evanielle Rincones

SAVANETA – Dia 19 di November tur e 'bugs and Insects' tabata di fiesta paso e 'Little Forest Fairy' Evanielle Rincones ta celebra su prome añito. Hunto cu su mama Ryma, su tata Everick, oma Jane, madu Evelina, opa Emmy, padu Eric y demas famia y amiguitonan a celebra cu prome cumpleaño na parke Tiracochi na unda e muchanan a balia, hunga y goza sin fin! Masha pabien hopi bendicion y añanan di bida.









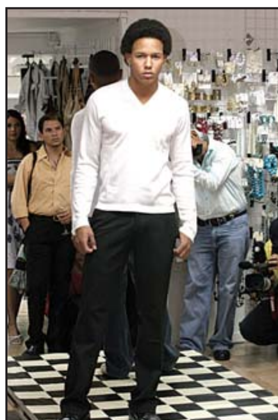




Coleccion masculino atractivo na Trash











ORANJESTAD – E tendencia di moda masculino pa e fin di aña aki ta ehempel di loke por a mira durante henter aña. Guys fashion ta busca e combinacion perfecto entre paña casual y comodo cu piezanan elegante y clasico.

Riba e imagennan aki tuma for di e 'private viewing' na Trash by Ronchi diasabra ultimo, por mira con ta bisti un jeans fashion cu un bachi preto of blanco, di tela tradicional, pero si cu un toke of detaye original aki y aya.

Tambe por a mira varios modelo di sweater cu ta duna e curpa di hende homber un figura mas estilisa caminda sin ta sunu, e por luci su musculonan defini pa deleite di e genero femenino.















For di Trash by Ronchi…

Ultimo tendencia pa luci na fiesta

ORANJESTAD – Bistinan di cocktail y gala ta presenta e fin di aña den su mayoria como piezanan largo di tela light pero luhoso. Manera semper e color preto ta domina, pero e biaha aki e accesorionan cu ta forma parti di e paña mes ta hunga un rol mas importante.

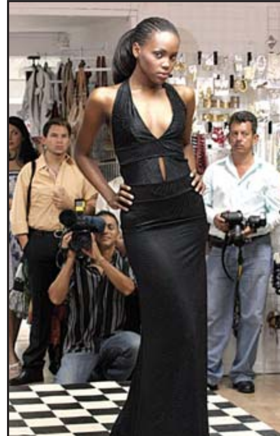
Color no ta keda afo pasobra na Trash by Ronchi tin bistinan largo y cortico den telanan mas psicodelico cual nan colorido ta uno impresionante pero no di mas.

Tampoco por keda sin menciona e modelonan nobo di sapato cu a ricibi y cu ta masha bunita den tur su detayenan di piedreria for di e hilchi te na e punta.

Tur esaki y hopi mas lo por ser admira durante e grandioso show di moda cu lo tuma luga diadomingo awor, esta 'Viva La Diva' den ballroom di Aruba Westin Resort (ex-Wyndham).







SOCIAL BON DIA Aruba

Feliz cumpleaño Ester













ORANJESTAD – Diasabra anochi e conocido estilista di cabei Ester Barroso a celebra su cumpleaño hunto cu su famia y amigonan na su cas na Caya Petronia. Aki, a disfruta di animacion musical di e grupo di gaita Catatumbo, kendenan a percura pa tur hende balia y goza di e ambiente di Pasco y fin di aña.

Ester no kier a divulga cuanto aña el a haci, pero asina mes Bon Dia Aruba ta dese'e hopi aña mas di bida y salud.

Limited Brew Christmas Edition obtenibel pa pueblo di Aruba

BALASHI - Tur hende por a disfruta diabierna cu a pasa 17 di November na Essoville Rumshop San Nicolaas unda tabatin un ambiente formal. Tur hende por a purba Limited Brew Christmas Edition eynan pa prome biaha. Si abo no a haña chens pa purba e sabor nobo di Limited Brew Christmas Edition, awor ta bo chens pa bo purbe. E ta obtenible full rond di Aruba. Especialmente na e supermercadonan y barnan, cafenan y restaurantnan. E smak e biaha aki ta un tiki mas fuerte den comparacion cu e Limited Brew di Juli. E smak ta comparable na e bok bier cu ta conoci como un cerbes un tiki mas fuerte y cu mas alcohol y cu un color di Mahogany. Netamente un cerbes pa bebe durante e dianan gezellig di Pasco y di fiestanan. Si bo kier purba e cerbes aki bin join nos den nos di paranda cu Balashi pasobra na tur e happy hoursnan e Limited Brew Christmas edition ta obtenibel.
Diabierna awor e paranda di Balashi ta sigui na Long Fellows Barcadera unda conhuntamente cu Grupo di Betico tur hende ta keda cordialmente invita pa join nos den ambiente di Pasco. Limited Brew Christmas Edition tambe ta obtenibel den forma di un Christmas bucket den e supermercadonan grandi, unda bo ta haña 6 boter unto cu un glas di Balashi den un Ice Bucket di Balashi.

Esaki ta un bon regalo pa temporada di Pasco. Corda cu tur e tapaderanan di Limited Brew tambe tin e code di SMS 6565 boa di dje, pa bo tambe gana cu Limited Brew Christmas edition.



Mira e feliz ganadornan di e campaña di Vitamalt

ORANJESTAD - Entre 15 September pa 31 October, Vitamalt a organiza e campaña 'It's fun to stay healthy with Vitamalt'. E participantenan por a colecta seis tapadera di e boter di Vitamalt of seis bleki di Vitamalt y contesta un simple pregunta di Vitamalt y yena bo number riba e formulario pa asina bo por a participa den e grandioso rifa di Vitamalt. Na e final di e campaña nos di Vitamalt a saca e tres feliz ganadornan cu lo hiba cas nan premionan hopi atractivo. E prome potret ta mustra e prome ganador cu ta Etienne Yarazagaray, cu ta para hunto cu su ruman muher ora cu nan ta ricibiendo e prome premio cu ta TREK 3700 mountain bike. E di dos premio a bai pa Shawn Maduro na entrega di su premio e tabata compania pa su mama caminda e la ricibi su premio deportivo ta locual Vitamalt a percura pa bisti e ful na su sport preferi cu ta voetbal. E di tres premio a bai pa Urvin Danker cu a gana e premio pa bai De Palm Island cu su familia of cu su amigonan. Nos di Heineken Aruba N.V. e distributor di Vitamalt kier a gradici Tribike, Sport Caribe y De Palm Tours pa nan contribucion na nos campaña.

Pero nos kier a pidi henter pueblo di Aruba pa keda pendiente pa e proximo compaña di Vitamalt Fun & Health.







Hopi ambiente na Playa Pabao durante festival di derecho di mucha

ORANJESTAD - Dialuna, dia 20 di November, nos a celebra "Dia di Mucha" na Aruba. Riba e dia aki tambe ta celebra "Dia Di Derecho Di Mucha" internacionalmente. Pa e motibo aki Centro di Bario Playa Pabao (CBPP) a duna reconocemento na nos muchanan den un actividad na Centro di Bario Playa Pabao. E programa a cuminsa cu Himno di Aruba y di Playa Pabao. Despues presidente di CBPP, Sr. Dennis Burke a dirigi su mes na e muchanan. Den su discurso a enfatisa riba e importancia di e dia pa nos muchanan y a felicita nan riba nan dia. Despues a tuma lugar e parti recreativo na unda e muchanan por a bula riba e trampolin, hunga den pool, participa na diferente wega y saca potret cu e personahenan di Disney World, cu tambe a celebra Dia di Mucha na Aruba. Mester menciona e mesa di informacion di "Fundacion Pa Nos Muchanan" na unda mayornan por a ricibi tur informacion di e derecho di mucha. Pa 6 'or Sint y Pietnan a pasa cuminda e muchanan y Sint por a goza di un tremendo show di Lynette y Chaz Models, Los Sobrenitos, Show di Barney y Sesamenstreet.. Pa 8'or e actividad a termina y organisadornan por ta satisfecho y orguyoso, ya cu mas di 400 mucha a goza di un tremendo actividad, cu no solamente a enfoca riba e parti recreativo pero tambe riba e parti informativo. Ta e deseo pa otro aña por organiza un actividad mes of mas grandi pa nos muchanan. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta gradici ATHA (Asociacion Trabao di Hubentud na Aruba), CEDE-ARUBA, esnan cu a duna donacion y e boluntarionan di Playa Pabao cu a yuda pa hasi e actividad aki exitoso.















ENTREGA BO PINTURA NA CARLOS'N CHARLIE'S OF NA BON DIA ARUBA DEN HORARIO DI OFICINA Y GANA BUNITA PREMIONAN!! E GANADOR LO WORDO ANUNCIA DIA 2 DI DECEMBER DEN E PROGRAMA DI "MUNDO INFANTIL"

ULTIMO DIA DI ENTREGA, DIA 1 DI DECEMBER 2006

Sensei Sushi Bar a habri na Santa Cruz



ORANJESTAD – Recientemente Santa Cruz a mira apertura di su prome restaurant di cuminda Hapones, Sensei Sushi Bar. E restaurant di Sushi a habri na Santa Cruz 76B Lokaal 2, y tin un menu amplio di roll, Nigiri y Sashimi. Tambe tin Appetizers cayente y frieu, manera Wakame Salad, Miso Soup, Gyosa y Shrimp Tempura. E propietarionan di Sensei Sushi Bar ta Suhail & Eriberto Gonzalez. Potretnan ta mustra e cortamento di cinta y esnan cu a disfruta di e apertura di Sensei Sushi Bar.

















EXTRAORDINARIO BON DIA Aruba

Grupo Hulandes kier lora e cigaria mas grandi di mundo



DEN HAAG – Esaki mester hala atencion di e autoridadnan concerni, un grupo Hulandes kier lora e cigaria di marihuana mas grandi di mundo, ya asina nan por sende esaki y kibra e record di e cigaria di marihuana mas grandi cu a yega di wordo huma na mundo. E cigaria di marihuana aki lo pisa 500 gram y lo ta un meter largo, e lo wordo lora cu papel di cigaria y facilmente ta gana esun prome cu tabata pisa solamente 100 gram. Pa nan por kibra e record aki, e mester wordo traha completamente di marihuana y no wordo bruha cu tabaco. E organizadornan a bisa cu despues cu esaki wordo traha e ora si ta huma bai y nan ta spera cu nan lo por logra di wordo acepta den e Guinness World Book of Records. Cuerpo Policial Hulandes no ta mucho contento cu e evento aki y nan a bisa cu nan lo interveni si e cigaria aki pasa e 5 gram cu ta permiti pa reglanan Hulandes.

Mamanan ta pasa mas o menos 12 dia ta haci compra pa Pasco



MERCA – E mama regular ta pasa mas o menos 12 dia ta haci compra pa Pasco. Despues e ta pasa un dia mas pa prepara tur cos pa e dia grandi mes, asina un estudio haci recientemente a mustra. E dia aki ta inclui 4.19 ora ta lora regalo y 3.03 ora ta decora cas pa e temporada. Fuera di esei nan ta pasa un otro 4.27 ora ta prepara e cena di Pasco y 4.38 ora ta wordo pasa ta cushinando y un otro 11 ora ta wordo uza pa haci cas limpi. Un den cinco di nan ta bisa cu nan ta odia Pasco y dos tercera parti di nan ta haña e temporada hopi stressfull, e encuesta aki a wordo bou di 3000 hende muhe cu ta haci uso di e catalog di Kaleidoscope.

Un automobilista ta scapa milagrosamente despues di cai for di haltura di 30 meter



INGLATERA – Un homber di 72 aña a scapa milagrosamente cu solamente heridanan leve, despues cu el a cai cu su auto for di un haltura di 30 meter y ateriza riba beach, asina vocero di polis a splica. E homber tabatin dobel suerte paso su yiu homber tabata pasando ey banda y a wak e accidente sosode y mes ora a yama pa asistencia di emergencia. Pero e yiu no a realiza cu tabata su tata te na momento cu el a yama e tata su celular mas despues y nan a bisa e pa yama e departamento di emergencia na hospital pa e haña sa con a sigui cu su tata. E accidente a tuma luga dialuna na e costa sur di Inglatera. E homber a scapa for di e accidente aki cu solamente algun herida leve pero e auto si a keda completamente destrui.

Un record nobo un bala di elastic cu ta pisa 4594 liber



MERCA – Traha un bala di mas di 175000 elastic ta un cos hopi peligroso, den serio. 'Elasticnan tin ora ta kibra, y a ta haci masha hopi dolor mes', asina Steve Milton kende a drenta Guinness World Book of Records cu e bala completamente traha di elastic pisando 4594 liber. 'No tin ningun problema basta cu na moment cu bo ta trahando b bisti e bril pa proteha b wowonan di cualkier cos cu lo por pasa', asina Milton a sigui bisa. Un par di bodybuilder mester a baha e bala di multi color aki cu ta 5.5 pia halto y 19 pia di rondo, pa nan por a pisa esaki riba e balansa oficial na Chicago di World Guinness Book of Records. E record anterior tabata di un bala cu tabata pisa 3120 liber.

Hende muhe semper tin suerte na Copa Cabana Casino









ORANJESTAD – Tur diahuebs anochi, hende muhenan ta wordo invita pa un anochi special dedica na nan cu ta tuma luga na Copa Cabana Casino na Hyatt Regency Aruba. Pero djis pasobra cu ta ladies' night, no ta nifica cu e hende hombernan no ta invita pa bin disfruta di e ambiente y actividadnan.

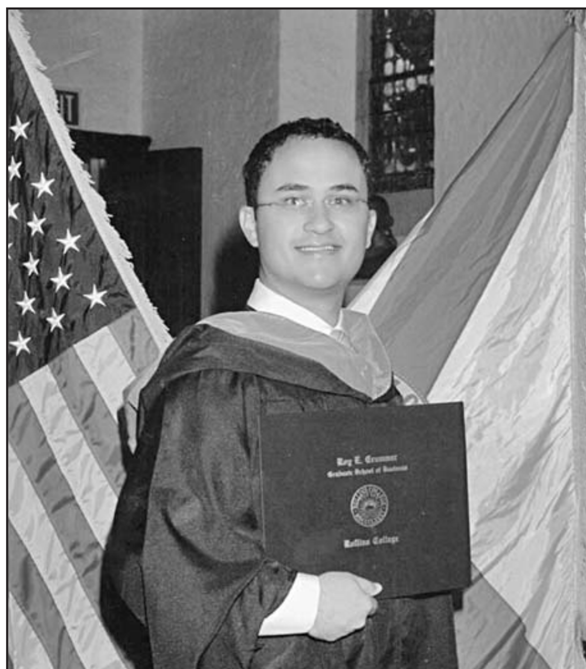
E biaha aki Ana Dever tabata e hende muhe cu suerte cu a gana e certificado di $500 cual e lo por uza na Gandelman Jewelers.

Juanita Kock, un otro bishitante cu hopi suerte, a gana un cena pa dos na Café Piccolo.

Judy Labesky a gana un dia gratis pa huur auto for di Avis Car rental, mientras cu Vivian Stevenson a gana un Snorkel Sail gratis cu Red Sail Sports. Finalmente, Rosa Maria Cruz a gana un cena pa dos na Ruinas del Mar.

Gerencia di Copa Cabana Casino a duna pabien na tur e ganadornan y ta invita tur hende muhe pa pasa disfruta di e Ladies Night awenochi na Copa Cabana.

Cinto Moen a gradua di Crummer Business School



ORANJESTAD - Recientemente Hacinto Henri Moen y su famia tabata di fiesta, pasobra Cinto Moen a slaag pa su MBA den Business-Administration cu un "major" den "International Business".

Cinto a studia na Orlando na e prestigioso Crummer Business School na Rollingscollege; un universidad cu ta score como number 1 den estado di Florida y como number 14 riba e lista di e miho universidadnan pa "Business administration " na Merca.

Cinto a score entre e miho 10 % di e graduadonan di su grupo, un resultado di cual Cinto su famia ta masha orguyoso .

Cinto su mayornan y amigonan ta mand'e un caluroso pabien y ta dese'e hopi mas exito den e carera internacional cu Cinto ta ambiciona.

Cinto tabata studiante di Johan van Walbeeckschool na Corsow y a obtene su diploma VWO na Colegio Arubano. El a haya su bachelor's degree na U.C.F. (University of Central Florida, Orlando) y recientemente su Master's na Crummer.

Proximamente Cinto lo bai sigui durante un aña un curso post doctorado na Crummer Business School y ademas e lo kier logra su licencia "Registered Florida State Realtor".

Famia di Cinto ta dirigi un gradicimento sincero na pais Aruba cu a base di un prestamo generoso a aporta na realizacion di Cinto su logro universitario.

Ekipo di International School of Aruba a participa den un modelo di Nacionnan Uni

ORANJESTAD – Seis studiante di e les di "Current World Issues" na International School of Aruba a representa nan scol y nan comunidad, durante e simulacro diplomatico anual di S.A.M.U.N., South America Model United Nations, cu a tuma luga na Caracas. E studiantenan aki tambe a representa nan cultura ora cu nan a traha cu mas di 200 studiante di otro nacionnan Caribense y Latino Americano pa refina nan habilidadnan di skirbimento diplomatico, negociacion y politica. Pa final di e conferencia, e studiantenan di ISA a logra obtene sosten total sosten pa nan resolucionnan y a duna nan sosten na resolucionnan ofreci pa otro delegado internacional. E yabinan di e conferencia tabata: resolucionnan bon skirbi, argumentonan convincente pa haya sosten, y bon negociacion pa agrega of kita partinan di e resolucion pa asina e wordo entrega pa ricibi aprobacion critico dor di un cantidad di Director for di e varios scolnan internacional cu tabata participando.

E caminda di un resolucion di I.S.A. ta demostra e balor di participacion den e simulacro di liderasgo. Gracie Nolen,



pa un resolucion cu ta sostene e metanan di Nacionnan Uni cu ta diseña pa enfrenta problemanan den e milenio nobo.

Bou di e guia di nan Model U.N. coach y maestro di Geschiedenis, Mr. Rene van Rooyen, e ekipo di I.S.A. team a prepara nan mes bon den e ultimo lunanan aki. Varios paso importante ta conduci na e sosten exitoso di resolucionnan: tur studiante di Current World Issues a busca informacion di paisnan pa asina comprонde miho e dos paisnan cu I.S.A. a wordo asigna pa representa: Hulanda y Libya . Cada studiante a skirbi un declaracion di poliza riba e punto di bista di e pais, un resolucion basa riba un asunto critico cu e Nacionnan Uni ta buscando pa resolve, y un declaracion di apertura cu lo por wordo presenta na e Asamble General di tur delegado.

Unabes na e Asamblea General di S.A.M.U.N., cual a wordo teni na Colegio Internacionale de Caracas (C.I.C.), e delegadonan di Aruba a topa cu miembronan di e cuerpo diplomatico di varios Embahada staciona na Venezuela. Den nan comisionnan respectivo, e delegadonan di I.S.A. a busca E delegado di Hulanda den e Comision di ECOSOC (Economico y Social), na prome luga a busca un aliado den forma di e delegado di Nicaragua den e mesun comision aki, pa asina entrega un resolucion riba 'strategianan pa logra den e Metanan di Milenio di Nacionnan Uni'. Hunto nan a haya e sosten di 21 delegado di e Comision di ECOSOC y a entrega e resolucion na e Grupo di Aprobacion di Directornan. Cu nan aprobacion tecnico, e resolucion a keda na di 15 luga di e 21 resolucionnan cu a wordo aproba (basa riba un number simpel di e paisnan cu tambe a uni nan mes na e entrega).

Lamentablemente, e velocidad di e discusion y votamento di e Asamblea General a haci cu lo mester a tene un debate riba e resolucion despues cu I.S.A. mester a bandona Caracas. E delegadonan di Hulanda (Gracie, Julian Molina, Marc Anthony Richardson) a aserca e directornan di e Asamblea General cu un propuesta di procedura parlamentario pa haci un cambio den e agenda y asina permiti e resolucion di wordo debati mas prome. Unabes e mocion aki a wordo aproba, Gracie y su aliado di Nicaragua a papia dilanti henter e cuerpo di delegado di e Asamblea General, a pasa den un debate intenso y a mira nan resolucion pasa cu un mayoria chikito. Un testimonio di nan habilidad persuasivo ta cu e critico mas fuerte (Alemania) a abstene di vota en bes di sigui vota contra e resolucion. E alegria di e Asamblea General tabata evidente ora cu e votamento positivo di e resolucion a wordo anuncia.

International School of Aruba y henter comunidad di Aruba tin tur motibo pa ta orguyoso di e delegadonan aki y nan esfuersonan di navegacion organisatorio y solucionamento di problemanan internacional.

E delegadonan representando Hulanda tabata Gracie Nolen, Julian Molina y Marc Anthony Richardson, mientras cu Mariana Becker Jugo, Osbaldi Boekhoudt y Jorge Suarez a representa Libya.



Bishita di Sinterklaas den Caya Grandi



ORANJESTAD - Sinterklaas a yega Aruba atrobe hopi contento y entusiasma pa cu e muchanan di Aruba. Manera semper e ta bai haci su recorido den Caya Grandi di Oranjestad. Diasabra, December 2, 2006, Caya Grandi lo ta cera pa trafico. E ta bai bin cu hopi hopi Pietjes y nan lo parti mangel pa tur e muchanan den Caya. Lo ta bai tin diferente bandanan den caya ora Sint ta haci su recorido den diferente tienda den Caya. Corda cu Sint ta den Caya Grandi mes e ta bai shop.

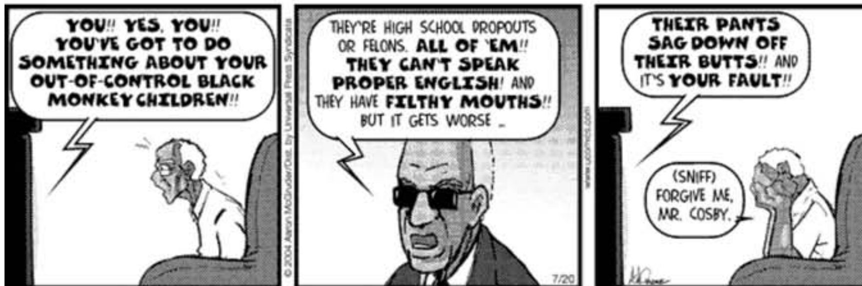
Cu esaki Mambo ta cuminda tur nos muchanan y mayornan pa pasa den caya. Sint ta cuminsa su caminata pa 3:00 di atardi na La Linda di mucha y lo cana full e caya pa na final e bai pa e fiesta special pa Sint, cu lo ta den Arcades Playgrounds na final di caya. Bini uno bini tur y pasa un dia dushi den Caya Grandi.

Comics

Garfield



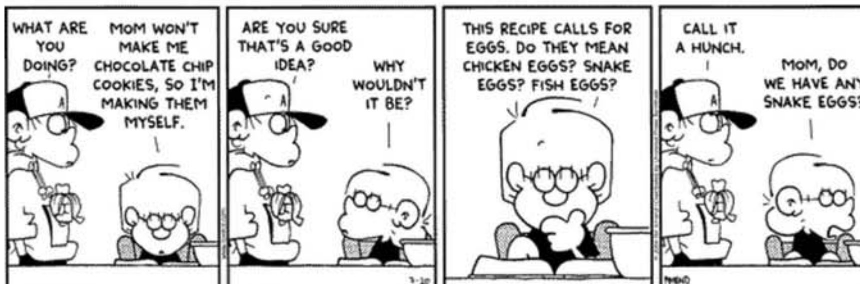
Boondocks



For Better or Worse



Fox Trot



Cathy



Fill-it-Ins

FILL-IT-IN 12

2 LETTERS
AH
TE

3 LETTERS
ARF
CUT
ESP
REM

4 LETTERS
AJAR
ALAR
AMIN
CAAN
CAVA
DEFT
DENS
DIAL
EPEE
ETES
ETTE
EVEN
HALS
HERR
IKES
INGA
JOAN
LIEN
LORN
NAIL
NE'ER
NOME
OEUF
OPIE
PEEK
RELY
REOS
SANE
SERT
SOAR
S.P.C.A.
TARP
TENT
ULES
VENA
YOND

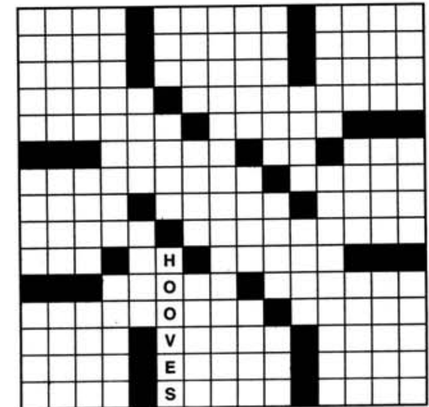
5 LETTERS
ACIDS
ARECA
CRUST
DANNY
DELES
DROOP
ELEVE
ENOCH
ERATO
EVANS
EVITA
MANIC
NGAIO
OLIVA
RAGER
RANKS
SALEP
SNARE
SNEAK
SWALE
TAHOE
VISAS
VITAE
WAITE
YELLS

6 LETTERS
~~HOOVES~~
RECANT
SHOVED
SLEWED

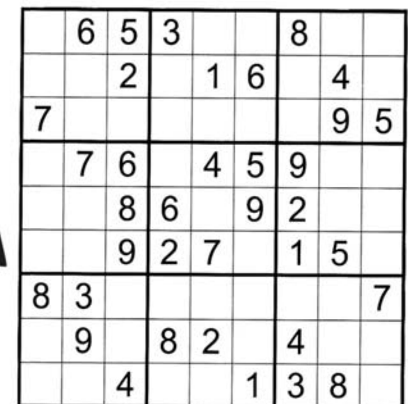
9 LETTERS
AARD-VARKS
ANNAPO-LIS
NORTH-EAST
RETAILERS
SHORT-FALL
WEEK-ENDER

15 LETTERS
GENERAL HOSPITAL

Answer on page 76



SUDOKU PUZZLES



	6	5	3			8		
		2		1	6		4	
7							9	5
	7	6		4	5	9		
		8	6		9	2		
		9	2	7		1	5	
8	3							7
	9		8	2		4		
		4			1	3	8	

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



SOLUSHON

4	6	5	3	9	7	8	1	2
9	8	2	5	1	6	7	4	3
7	1	3	4	8	2	6	9	5
2	7	6	1	4	5	9	3	8
1	5	8	6	3	9	2	7	4
3	4	9	2	7	8	1	5	6
8	3	1	9	6	4	5	2	7
5	9	7	8	2	3	4	6	1
6	2	4	7	5	1	3	8	9

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

2006 Toys for Tots

Pasco ta temporada
Di dunamento di regalo y bo por yuda
Bon Dia Aruba y Aruba Today
hacie masha special pa
famianan y muchanan den
necesidad na Aruba.

Coopera abo tambe y trece un co'i hunga of buki nobo na nos Oficina situa na Weststraat #22 na Oranjestad.

E bon elfnan di Caribbean Speed Printers N.V. Lo lora y entrega bo regalo na tempo pa celebra Pasco.

Ayudo financiero tambe ta bon bini pa cumpra mas cos di hunga. Tambe "Toy for Tots" lo acepta cuminda, paña y muebles di mucha muher y mucha homber cu lo wordo distribui entre e famianan den necesidad. Ban haci un famia pasa un Pasco Feliz y contento.

Toys for Tots di antemano ta gradici un y tur pa yuda nos realiza e n projecto aki. Ultimo dia pa entrega, ta dia 15 di December 2006.





Masha Danki



J.A.C. Holdings N.V.

InterTRANSFER

CODEMSA 1·stop center

Aruba TODAY

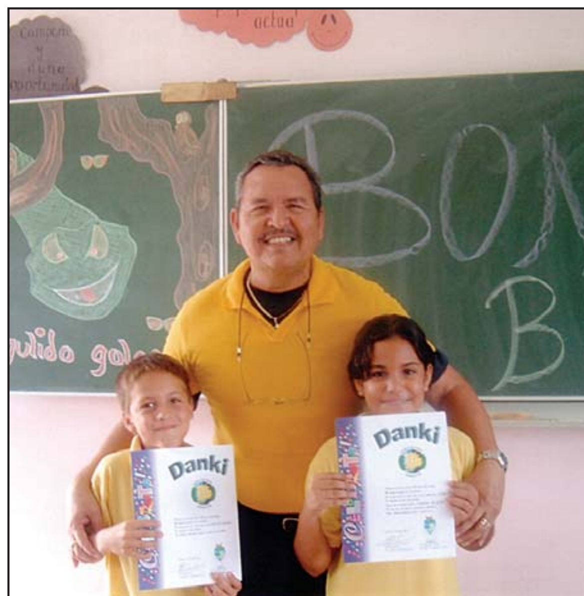
BON DIA Aruba

Donacion anonimo di 'E gulido golos' na Pius X School

DAKOTA – Recientemente tabata un dia di fiesta pa e muchanan di Pius X School na Dakota. Ya cu e dia aki un dunado anonimo a regala e scol un set di buki pa mucha 'E gulido golos'.
E klasnan 3A y 3B di Juf. Sheila y Meneer Marlon tabatin e suerte pa por a ricibi e bukinan. Naturalmente Meneer Eric e conocido cabesante di e scol tabata presente pa yama e autor Dolfi Kock y su esposa Belen Kock-Marchena un caluroso bon bini, den e dos klasnan masha bunita pinta y tur dorna.
Porcierto mester remarca cu Sra. Belen a traha 35 aña na e scol aki. Y ta mas cu claro cu Juf Belen a conta e muchanan cu e tabata masha feliz di por a bishita su scol stima atrobe. Cu masha orguyo Juf Belen a conta e muchanan cu meneer Marlon y juf Sheila tabata su alumnonan y e ta masha contento cu nan ta dunando les na nan luga.
Despues di e entregamento oficial, a toca turn na Dolfi Kock pa e storia. Pero prome el a conta e muchanan cu e, a nace na Dakota tempo cu ainda nan no a construi ningun cas di pueblo. Dakota tabata un mondi rondona na cunucu unda tabata planta aloe. Anto cu ta e mondi aki el a uza como modelo pa su storia. Cu ayudo di juf Belen, Dolfi finalmente a encanta e muchanan cu 'E gulido golos'. Como gesto di gradicimento y di aprecio scol a regala e autor dos bunita plakaat, pues un pa e dunado anonimo y un pa e pareha Kock. E bishita educativo a keda conclui cu e grito: 'Dakota tur dia!'











DEPORTE BON DIA Aruba

Tremendo programa boxistico di Arubox









BALASHI- Apesar cu e arena no tabata esun mihor toch por considera e programa di boxeo cu Arubox a prepara Diasabra ultimo un anochi di exito mirando e desaroyo di e peleanan cu a tuma. Y pa colmo de los colmos e ring a basha den otro tambe durante, of net despues di e mitad di e ultimo combate. Sinembargo tur hende cu nos di Bon Dia Deportivo a paia cu nan, tabata satisfecho y a regresa cas contento pa sigui mira e peleanan di nivel mundial cu a ser presenta pa television. Riba pagina dos nos por mira y lesa mas di e anochi aki.

Boxing Triangle tremendo y fantastico





BALASHI- E programa di boxeo cu Arubox a presenta Diasabra anochi na Balashi Gardens a resulta den un programa di accion y tremendo peleanan cu a laga e publico chikito cu hopi gana di mira mas. Te hasta un knockout tabatin, un pelea cu a dura solamente 7 seconde.

E publico a gosa y disfruta di e peleanan animando e pugilnan Arubano cu a laga un bon impression atras.

E anochi a habri cu un pelea local na unda Ulrich Wester a enfrenta Valdir Vrolijk caminda Ulrich wester a resulta ganador.

Despues a sigui dos pelea entre Aruba y Corsow. Walfredo Wester a enfrenta Luis Samuel di Corsow. Den un bunita pelea e pugil Arubano a logra conecta e mihor golpinan logrando asina un victoria riba e hoben Curazoleño kende a demostra hopi corage y bon pegada tambe.

Despues Omar Antonette di Aruba a bringa cu Vansley Eugenia di Corsow. Den un pelea hopi sera finalmente e huesnan a duna e pugil Arubano e victoria caminda nos di Bon Dia Aruba a klere cu e pugil di nos hermana isla a lo a bay cu e victoria.

Stanley Brown di Aruba a enfrenta Kerson Guy di Trinidad & Tobago y aki Brown bringando cu hopi inteligencia a logra conecta e mihor golpinan pa bay cas cu e victoria.

Efi Jimmy Croes di Aruba y Aaron Cumberbatch a bringa cu hopoi cuatela y nos mester admiti cu e pelea aki tabata esun menos vistoso ya cu ambos tabata bringa riba un distancia cuidando semper pa no yega cerca.

Efi Jimmy a bay cas cu e Victoria.

E pelea cu mas a emociona e publico tabata esun entre Rayen Brete di Aruba y Christopher Defreitas di Trinidad. Aki sin previo aviso Rayen a manda Christhopher lona cu un solo golpi cu su man links y a paga tur e Triniteño. Aki e publico a bira razo y hopi a lanta pa felicita Rayen ten a pia di e ring.

E ultimo pelea a bay entre Evan Nedd di Aruba y Denzel Salazar di Trinidad.

Denzel a cuminsa cu hopi energia y cuidadndo pa no ricibi un golipi di Evan. Na nos parecer Denzel a gana e prome round logrando e mihor golpinan riba e cara di Evan.

Den e segundo round Evan a sali mas decidido y conecta varios golpi bon riba su contrincante kende sinembargo a brinda bon resistencia na e idolo Arubano.

Den e tercer round ambos pugil a Sali brabo y a tira algun golpi duro y cu intencionnan malo riba otro. Pero aki atrobe, sin previo aviso e ring a basha den otro y te hasta e referee Cholin Caster a bay lona. Como cu mester a para e pelea den e tercer asalyto di un pelea pacta pa 4, e decision tabata un pelea di "no contest", pues un pelea sin decision.

Bon Dia Deportivo ta felicita Aruba Boxing Association pasobra apesar di tur cos, e publico ta pidi pa mas programa y nos ta spera cu e proxinmo lo ser efectua den un lugar traha pa esaki, por ehempel den Centro Deportivo Libertador Betico Croes of na Compleho Deportivo Frans Figaroa.

Pabien, Ladi, esaki tabata un otro victoria pa bo!!







Basketball.

Aruba Juniors Master a caba na di shete lugar den torneo di e 12 mihornan di Colombia

Hopi interes pa tene e torneo na Aruba.



ORANJESTAD – Aruba Juniors Master a regresa satisfecho di su participacion den e Copa Especial cu a tuma lugar e aña aki na e ciudad di Medellin. E delegacion a spera un mihor resultado, aunke cu sabiendo cu lo enfrenta e mihor 11 teamnan di Colombia y cu esey lo no tabata facil. E nivel di e torneo tabata hopi halto. Fuera cu tur team tabatin un of mas hungador riba 2 meter di estatura, tabata visto cu e hungadornan ta procedente di un carera di top-basketball y varios incluso a hunga na nivel professional.

Aruba Juniors a perde e prome tres weganan y a gana e ultimo pa termina di shete den e grupo di 12 equipo. E clasificacion tabata a base di e prestacion y diferencia di punto.

E handicap mas grandi di Aruba Juniors Master ta e hecho cu na Aruba e ta e unico grupo activo pa hungadornan di 40 aña bai ariba, loke ta nifica cu na Aruba nan no tin competencia. Hasta na Aruba Juniors mes e team ta hunga casi semper wega di halfcourt, ya cu no tur ora tin 10 hungador presente. Na Colombia, tur departamento tin competencia henter aña y nan ta sali di un torneo pa e otro. Ta bin acerca cu Aruba Juniors Master tin un promedio di edad halto; a participa cu 2 hungador di 60 aña of mas. Pa competi contra esnan rond di 40 aña ta rekeri basta creatividad. Aunke cu Aruba Juniors tabatin momentonan briyante den cada wega, e falta di competencia a manifesta na momentonan crucial.

Aruba Juniors a habri e torneo contra e departamento di Caldas (Manizales) y a perde cu diferencia di 21 punto: 90-69. E prome quart a termina 19-18, pero den di dos quart e team Colombiano a outscore Aruba cu 25-15 pa tuma un ventaha di 44-33 na halftime. Caldas a termina e torneo como e tercer clasificado. Mester apunta cu e regla di e torneo ta fiha cu no mag tin substitucion den e prome dos quarternan y cu e hungadornan cu a hunga den e prome quarter no mag di hunga den e segundo. Pa e resto di e wega no tin restriccion. Constantemente Aruba Juniors tabatin masha dificultad pa keda den wega den e segundo quarter y cu excepcion di e prome wega Aruba Juniors semper tabata dilanti na final di e promer quarter. Topscorer den e wega aki pa Aruba tabata Eduardo Jimenez cu 18 punto, Erwin Ruiz 14, Dean Gumbs y Luis Tromp cu 11 cada un.

Aruba Juniors a habri un comodo ventaha di 9-17 den e prome quarter contra e departamento di Risaralda y apesar cu den e segundo tempo Risaralda a bin back fuerte cu 20-15, tog Aruba Juniors a mantene un leve ventaha di 29-32 na halftime. Risaralda a empata e wega na 41 punto na final di e tercer quarter, pa despues bin gana cu 60-57. Esaki ta un wega cu a slip di Aruba, cu a faya shotnan facil na e momento mas crucial. Topscorer tabata Erwin Ruiz 15, Eduardo Jimenez 12 y Luis Tromp 11.

Otro team fuerte den e poule di Aruba tabata e team di cas, Antioquia, cu Aruba Juniors a gana na Mei ultimo. E team a bin reforsa y pa mira e seriedad cu nan ta pone na e torneo, nan a trese un hungador di estatura halto cu tabata milita pa nan, pero cu ta bibando awor na Merca. Varios equipo a hasi mescos.

Atrobe Aruba Juniors tabatin ventaha di 15-16 drentando e segundo quarter, pero Antioquia a probecha di e deficiencia di e segundo team pa fastbreak y tuma e ventaha di 41-30 na half. E segundo team tabata hunga mucho afo y no tabata test e deficiencia di e defensa contrario y esey tabatin direct influencia cu nan no tabata contest e rebound pa stroba e fastbreak.

Den e segundo tempo Antioquia a hisa su ventaha te 62-46. Den e ultimo quarter Aruba Juniors a bringa duro pa outscore e anfitrion 23-27, pero no tabata suficiente pa stroba e derota di 85-73. Antioquia a caba na di 5 lugar. Topscorer pa Aruba tabata Erwin Ruiz 20 punto, Eduardo Jimenez 18 y Mario Perez 11.

Den e ultimo partido Aruba Juniors a hunga sin Jimenez, kende a lesiona su rudia, contra e campeon di aña pasa, esta e departamento di Atlantico (Barranquilla). Esaki a forza e hungadornan di Aruba pa hunga mas duro.

Atrobe Aruba Juniors a demostra di ta e mihor team den e prome quarter y bai ariba 11-16, pero a perde esaki den di dos quarter y drenta sociego cu desventaha di 30-29.

Cu un energia di guerrero Aruba Juniors a bons back pa domina e tercer quarter cu 9-18. E ventaha di 39-47 por poco a cai den otro, si no tabata cu Mario Perez a sink un 3-pointer na final di wega pa duna Aruba e victoria di 57-59. Topscorer tabata Mario Perez cu 17 punto y Erwin Ruiz cu 16.

Aruba Juniors Master a cubri gran parti di e viaha y participacion door di accion di benta di cuminda y ayudo valioso di Star, Starcon, Digicel y Lotto pa Deporte. E resto tabata pa cuenta di cada hungador.

Tambe e team di Master ta yama danki pa e teamnan cu a yuda nan den fogueo. Aruba Juniors a gana e teamnan di Dakota B-klas y Estrella A-klas y a tabla cu RCA A-klas.

E prestacion di e team na Colombia, sin duda a impone suficiente respet cu varios equipo a acerca e delegacion cu invitacion pa bishita nan region di e pais pa un intercambio. Es mas, na final di e torneo tabatin un expression unanime pa Aruba bira anfitrion di un Copa Especial.



Juventud Tanki Leendert ta gana Caiquetio pa sali for di sotano

ORANJESTAD- Diasabra anochi e ekipo di Juventud Tanki Leendert a bandona e posicion di sotano ora cu el a supera Caiquetio cu anotacion di 3-1 pa logra su prome victoria di temporada.

Un victoria cu ta duna e ekipo di Tanki Leendert un total di 4 punto y ta laga Caiquetio den sotano di division di Honor cu solamente un punto den shete encuentro hunga.

E dos ekiponan a lucha duro den e prome tempo, buscando e gol di bai ariba y na di 35 minuut tabata Avelino Walle kende ta logra e 1-0 pa Caiquetio cu na alturanan ey, tabatin e mihor di e wega.

Sinembargo prome cu sosiego a drenta, Juventud Tanki Leendert ta logra di empata e partido na 1-1 ora cu Glenn de Cuba anota e gol aki mandando ambos ekipo bek den camerin den un empate.

Den di dos tempo no a dura mucho pa Juventud Tanki Leendert tuma liderato di e partido y na di 56 minuut tabata Patrik Petrochi kende ta anota pa duna JTL bentaha di 2-1 y na di 63 minuut tabata un gol di Rodney de Cuba di Caiquetio cu a percura pa e score final bira 3-1.

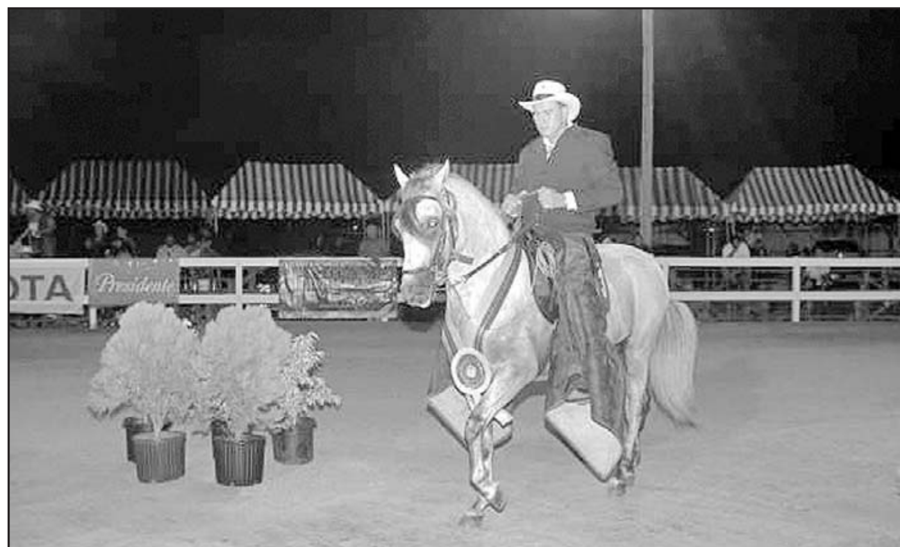
Un victoria sin duda algun sumamente importante pa Juventud Tanki Leendert cu awor a keda na solamente tres punto aleha for di Jong Aruba y Dakota cu ta riba dje y ainda den tur posibilidad pa evita degradacion of play off di promocion y degradacion.

E victoria ta duna e ekipo di JTL espacio pa hala rosea y sigui riba e caminda di recuperacion y trata na consolidad su posicion riba e tabla di posicion, evitando problema pa mas despues.



E ekipo di Caiquetio den su constelacion di temporada anterior. Awor ta un ekipo cambia, cu hopi cos pa pensa ariba, hopi cos pa cambia.

Un bes mas Aruba a domina den competencia di cabai internacional



MOKO- Fin di siman tabatin na Aruba e competecianan di cabai y competencia di amazonas y jinetes internacional Interpaso 2006. Aruba tabatin e honor di tin como huesped e Presidente di e organizacion Internacional di cabainan Paso Fino, Sra. Ana Salgado. E competencianan a wordu husga pa e huesnan internacional srs. Rogelio Moreno di Puerto Rico, Manuel Rosales y Eduardo Malave di Venezuela. E inspeccion di e cabainan den e prepista a wordu efectua pa e hues veterinario, sr. Eugenio Plumacher di Venezuela. Corsow a trese 31 cabai y 25 amazona y jinete pa midi forsa cu esnan di Aruba. Pero un bes mas Aruba a sa di domina riba e pista sonora di Rancho Monte Blancona Moko. Aki ta sigui e resultadonan:

COMPETENCIAS DE CABALLOS DE PASO FINO:

Mejor Caballo Castrado de Paso Fino: Marinero - Aruba
Gran Campeon Caballos de Trote y Galope: Candil - Aruba
Gran Campeon Reservado Caballos de Trote y Galope: Financiero de Dinastia - Aruba
Gran Campeona Yeguas de Trote y Galope: Flor de la Canela – Aruba Gran Campeona Reservada Yeguas de Trote y Galope: Limosina de Santilana - Aruba
Gran Campeon Caballos de Trocha: Victorioso - Aruba
Gran Campeon Reservado Caballos de Trocha: Victorino - Aruba
Gran Campeona Yeguas de Trocha: Shahari - Aruba
Gran Campeona Reservada Yeguas de Trocha: Salerosa del Alma - Aruba
Gran Campeon Caballos de Paso Fino: Aramis - Aruba
Gran Campeon Reservado Caballos dePaso Fino: Dinamo del Trebol – Aruba
Gran Campeon Cabalos de Paseo Trocha: Rescoldo de Alma – Aruba
Gran Campeon de caballos de Paseo Paso Fino: Sargento - Aruba
Gran Campeon Reservado Caballos de Paseo Fino: San isidro de Mayo – Curaçao
Gran Campeona Yeguas de Paseo Paso Fino: Esperanza del Campo - Aruba
Gran Campeona Reservada Yeguas de Paseo Paso Fino: Mora Linda de OM - Aruba
Campeona joven de Trocha: Gaviota de la Victoria - Aruba
Mejor Expositor: Myron Wever 108 puntos - Aruba
Mejor Criador: Alex Mansur 208 puntos - Aruba
Mejor Montador: Dairo Jimenez 250 puntos – Aruba

Resultados por Pais	Oro:	Plata:	Bronce:	Puntos total:
Aruba	8	8	7	71
Corsow	4	2	3	29

Pais Campeon Competencias de Amazonas y Jinetes: ARUBA

COMPETENCIAS DE AMAZONAS Y JINETES:

Categoria Mini Amazona 4 – 6 años (no cumplido)

Mejor Amazona	Melanie Wever- Aruba

Categoria Mini Jinete 4 – 6 años (no cumplido)

Mejor Jinete	Shemar Marcaya- Corsow

Categoria Amazona Pre-Infantil 6 – 8 años

Mejor Amazona	Shayna Werleman- Aruba
1 puesto	Diantha Oduber- Aruba
2 puesto	Jo-Anna Richardson- Corsow

Categoria Jinete Pre-Infantil 6 – 8 años

Mejor Jinete	Willem Werleman- Aruba
1 puesto	Chayon Kock- Aruba
2 puesto	Jean Luc Oduber- Aruba

Categoria Amazona Infantil 9 – 11 años

Mejor Amazona	Daniella Oduber- Aruba
1 puesto	Kassandra Oduber- Aruba
2 puesto	Marvetty Ignacio- Corsow

Categoria Jinete Infantil 9 – 11 años

Mejor Jinete	Juan Jose Werleman- Aruba
1 puesto	Wernher Dijkhoff- Aruba
2 puesto	Arjean Martinus- Aruba

Categoria Amazona Junior 12 – 14 años

Mejor Amazona	Tara Mansur- Aruba
1 puesto	Annabel van Westerop-Aua
2 puesto	Whitney Koolman- Aruba

Categoria Jinete Junior 12 – 14 años

Mejor Jinete	Marveley Ignacio- Curaçao
1 puesto	Joab Henriquez- Aruba
2 puesto	Joel Henriquez- Aruba

Categoria Amazona Juvenil 15 – 17 años

Mejor Amazona	Alina Mansur- Aruba
1 puesto	Samantha Croes- Aruba
2 puesto	Priscilla Croes- Aruba

Categoria Jinete Juvenil 15 – 17 años

Mejor Jinete	Manleyson Ignacio- Curaçao
1 puesto	David Hugo- Curaçao
2 puesto	Arron Martinus- Aruba

Categoria Amazona Aficionadas 18 – 24 años

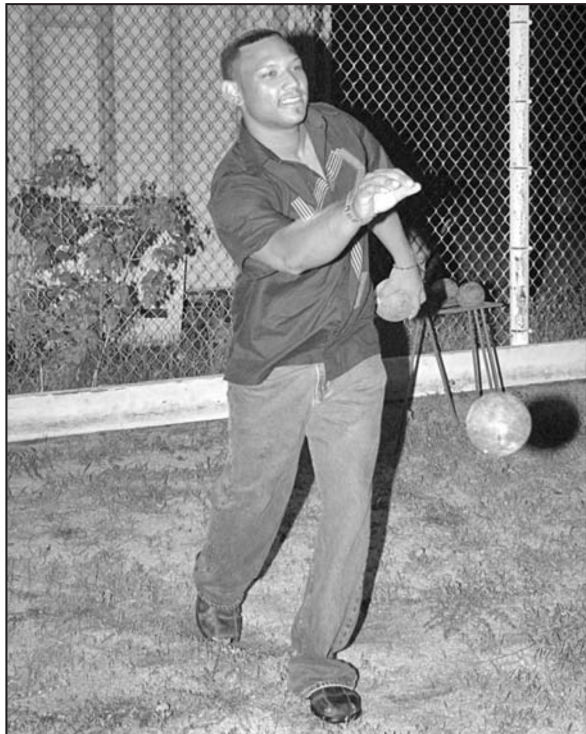
Mejor Amazona	Sou-Eva Marchena-Corsow
1 puesto	Jenylee de Cuba- Aruba
2 puesto	Giandra Wever- Aruba

Categoria Jinete Aficionados 18 – 24 años

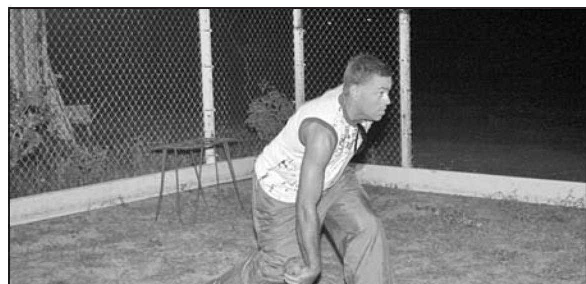
Mejor Jinete	Herbert Merryweather- Aruba
1 puesto	Ramir Martis- Corsow
2 puesto	Mandley Ignacio- Corsow

Porfin !

Deportivo Independiente ta gana Bollas Criollas den vijfkamp









PAPAYA- Diasabra anochi e vijfkamp entre Volvox y Deportivo Indepediente Hooiberg a culmina cu weganan di bollas criollas y hersengymnastiek. E anochi a habri cu e wega dib ollas, caminda den e prome ronda e muchanan di Super Depo bou comando di coach Anthony Figaroa a bai laga e muchanan di Brenda Rasmijn esta Volvox, e score tabata 3 – 1, den e segundo ronda e muchanan di Super Depo un biaha mas ta mustra nan superioridad ganando esaki tambe facilmente cu e score di 9 – 7, asina tambe porfin Deportivo Independiente ta logra un victoria ariba Volvox, apesar cu Volvox ya a gana e vijfkamp.

Patronisa pajuicenan Watt's

International Order of the Rainbow for Girls cu tremendo fun run/walk di 5km

BUCUTI.- Diasabra awor 25 di November, e organisacion International Order of the Rainbow for Girls lo ta organisando un tremendo fun run/walk di 5 km cu lo sali for di Bucuti direccion Arugas y regresa bek Bucuti.

E evento ta ser patronisa pa juicenan Watt's y e costo lo ta 5 florin y e prome 250 canadonan lo haya un T-shirt regalo. E fun run/walk lo sali pa exactamente 5or di atardi, tin oportunidad ainda pa inscribi na Bucuti ya for di 4or di atardi.

Lo bai tin un waterpost y na final lo bai tin juicenan Watt's, patia, bol,ect. Pa loke ta e premionan esakinan ta sumamente atractivo manera Weekendstay di Aruba Resort & Spa(Wyndam Hotel), Brunch di Hyatt Aruba Regency, Dinner for 2 Raddison Hotel, cellular Setar, cellular Digicel, Cadeau bon Maggy's, Cadeau bon Bennetton, Dinner di Bucuti Beach Resort, Sunset Cruise.



Rudy Angela a dirigi eliminatorio na Barbados



ORANJESTAD- E weganan di futbol eliminatorio pa mundial U20 a continua diadomingo dia 19 di november na Barbados den grupo D. E prome partido a bai entre St Vincent y Bermuda na unda St Vincent a sali vencedor ku e score di 3-0.

Nos arbitro di Fifa sr Rudy Angela a dirigi e partido aki, asisti pa Mark Moises di Barbados y Jeremy Taylor, 4th official tabata Verny Calendar.Den e di dos partido Barbados a gana di Bahamas ku e score di 2-1.

E partido aki a wordo dirigi pa Javier Santillan di Ant. Hulandes, asisti pa Anthony Garwood di Jamaica y Ebby Paesch di Aruba, 4th official tabata Mark Port di Barbados. E torneo lo continua diamars anochi.



ANUNCIO-BLBA/221/06

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 15, inciso 1, di "Arbeidsbesluit III" cu e referendum menciona aki bao, tabatin e siguiente resultado:

Fecha referendum: Diabierna 17 November 2006
Nomber EMRPESA: Valero Marketing and Supplies Aruba
Cantidad empleado cu derecho di voto: 31

Votos valido	: 27
Na fabor di I.O.W.U.A	: 27
Na fabor di ningun bond	: 0
Votos blanco	: 0
Votos invalido	: 0

Resultado di referendum: I.O.W.U.A a haña MAYORIA
Aruba, 21 November 2006

Mediador di gobierno Gregory R. Rasmijn

BON DIA Aruba

Delanto Baptist a gana torneo di golf Toyota Open di Aruba Golf Club









ORANJESTAD-Diadomingo pasa cu e prome Toyota Open na AGC Delano a bai cu e premio atrobe. Ultimo simanan Delano ta hungando bon golf.
Despues su Hole in One at Tierra del Sol (nr 3) Delano a haya su confidance bek.
Awor aki atrobe e lo bai cu prome lugar; un golfbag y set di bala. Delano a tira un net di 65 pa 1st place. Tambe nos mester menciona cu no tin hende cu por haci competencia cu Delano su drive.
E driving contest tambe a bai pa nos President. (360 yards)
Tog nos mester bisa cu e no ta unico cu ta hungando bon. Karel Slikker su handicap ta bahando pa 3 luna caba. Awor e ta hunga 16 handicap pero sigur proximo luna ta menos atrobe. Karel tambe a tira un 65 net pero e lo haya un bogey na 18, Delano un par.
So 2nd place pa Karel Slikker.
Jani Winklaar ta hungando bon golf tambe ultimo simanan. E a hay 3rd place cu un net di 66 strokes. Tin miembro no ta contento cu e ganadornan. No critica pero haci bo best pa gana nan.
Closest to the pin tabata dificil. Siempre e ta na hole nr 2 y diadomingo pasa casi yuin hende por dal e green cu ta rondona cu bunkers. Un miembro bieuw tog a tira un bon shot; Garby Dirksz: closest to the pin.
Na final nos ta haci un chipping-contest. Hopi hende tabata serka pero ultimo Leslie Cook a pone e bala mas serka di tur. (2yards)
Nos kier gradici e sponsor TOYOTA CORDIA cu e bon premio. Tur hungador a goza e dia y kier gradici Toyota pa e bonita polo-shirt.

OTRO TORNEO

Ken ta mihor A-class, B-class y C-class na Aruba Golf Club?
Nos kier recorda nos miembro pa e proximo torneo, Club Championship.
E tournament mas importante di ana 2006.
Club-championship ta cuminsa proximo weekend dia 25 / 26 November.
E tournament ta tres dia: 25 of 26 november, 02 of 03 december y final ta na diadomingo 10 december. Bo gross-score ta conta, tur hungador ta hungando sin handicap.
Si bo kier hunga riba diasabra, no ta problema pero bin cu dos otro hungador.
A-class 0 – 11 handicap
B-class 12- 20 handicap
C- class 20- up
Ana pasa Tony Arindell tabata clubchampion A-class y Patrick van Brakel B-class.
Ken di A-class ta duna Tony competencia? Ivan Arndell ta train pa Club Championship pa hopi dia caba. Of por ta cu Delano Baptist ta keda hunga bon…
Nunka nos mag di lubida Juan Maduro. Tambe tin un hungador nobo cu ta bati na porta, Rosendo Ras.

Durante Weganan ODESUR:

Venezuela ta haci inversionnan impresionante den deporte

ORANJESTAD- Cu gobierno Venezolano ta tumando deporte masha na serio ta bon conoci. Pa Presidente Hugo Chavez deporte ta un medio importante di promove su politica rond mundo. Siguiendo ehempel di Cuba, cu pa varios decada caba ta ocupando un posicion importante den deporte internacional, Venezuela ta invertiendo sumanan astronomico den deporte pa logra pone e pais riba e medallero di eventonan internacional. Esaki tabata notable un biaha mas durante e Weganan ODESUR, cu a tuma lugar na Buenos Aires recientemente.

Pa Venezuela y Colombia e Weganan ODESUR tradicionalmente ta figura como un di e eventonan mas importante den nan ciclo Olimpico. Caminda cu Brasil e biaha aki den varios deporte a opta pa manda su seleccion hubenil pa e Weganan (como parti di nan preparacion pa e Weganan Panamericano y Olimpico), Venezuela y Colombia a presenta cu nan seleccion estelar, consistiendo casi completamente di atletanan cu ta hasi deporte como nan actividad principal. Den combersacion cu e Hefe di Mision Venezolano, ela afirma cu pa gobierno Venezolano deporte sigur ta un prioridad. "Kiko ta e secreto di nos exito?", ela bisa, "Hopi placa. Nos ta traha na un forma structural, caminda cu cada Federacion ta entrega su plan, acompaña pa un presupuesto.

Loke e Federacionnan tin mester, nan ta ricibi." E Hefe di Mision ta continua: "Nos ta tratando di mantene nos atletanan mas tanto posibel pafo di Venezuela durante henter aña. Nan tin mas o menos 6 a 7 competencia fundamental pa aña, y prome cu e competencianan aki nos ta isola nan un of dos luna den un campament di entrenamento den exterior. Asina nos tin esgrimistanan casi henter aña na Europa, nos mihor landadornan ta na Merca, remistanan na Africa. Nan ta biaha y competi na tur parti di mundo, di Europa pa Asia y Merca."

Durante e Weganan ODESUR e delegacion Venezolano – contrario na otro delegacionnan, cu tabata keda "separa", cada deporte den un diferente hotel – tabata keda den un solo hotel, hunto como delegacion. Esaki logicamente ta fortifica e "team spirit", cu ta un di e elementonan clave, e representante Venezolano ta confirma. "Nos ta trahando hopi uni, como equipo, y na tur nivel.

Esaki bo por mira bon cla serca nos delegacion: nan ta traha hunto, ta yuda otro y esaki no ta e caso solamente na nivel di atletanan, pero tambe entre e tecniconan y cu e dirigentenan."

Claro cu e maneho aki tin su costo. Corantnan cu a wordo publica na Buenos Aires a raporta cu e gastonan di estadia (hotel, cuminda, transporte) di e delegacion Venezolano durante e Weganan ODESUR a monta na alrededor US$ 1.5 miyon! Y esey no ta tur. Publicacionnan internacional ta informa cu e inversionnan na Venezuela pa deporte ta yega pa aña 2006 un suma di US$ 400 miyon, siendo US$ 150 miyon pa e reforma di instalacionnan deportivo y US$ 250 miyon pa wordo aplica pa deporte di alto rendimento, incluyendo e entrenamento di decenas di atletanan Europa. Awe, no menos cu 120 tecnico stranhero di diferente modalidad deportivo ta trahando na Venezuela.

Tur esaki como parti di un politica gubernamental di Hugo Chavez, un ex-boxeador cu gran pasion pa deporte y cu kier hasi di deporte un di e "tarhetanan di introduccion" di Venezuela den exterior.

Durante e Weganan ODESUR, Buenos Aires 2006, Venezuela a termina riba e medallero na segundo lugar, tras di pais sede Argentina, pero prome cu Colombia y Brasil. Caminda cu Argentina a logra un total di 107 medaya di oro, 96 di plata y 93 di brons (pa un total di 296 medaya), Venezuela ta sigui na segundo lugar cu 98 oro, 85 plata y 101 brons (total 284 medaya), Colombia na tercer puesto cu 97 oro, 72 plata, 74 brons (total di 243 medaya) y Brasil na cuarto puesto cu 96 oro, 105 plata y 101 brons (total mas halto di medaya, cu ta 302 medaya).

Mundo deportivo mester tene debido cuenta cu Venezuela!

Coach Chuck ta yegando

Dakota basketball ta cuminsa training division Cadet y Junioren

ORANJESTAD- Dakota Basketball ta anuncia cu en conneccion cu campeonato di Aruba Basketball Bond cu ta programa pa cuminsa na 2007 training den divisionnan Cadet y Junioren ta cuminsa Diahuebs awor.

E prome paar di training lo ta hunto pa despues dividi e hungadornan pa nan division. Ta pidi tur hungador (tambe di MINI) cu ja tawata hunga y hungadornan cu lo kier forma parti di e team pa ta presente na veld di Dakota Basketball ariba Diahuebs 23 November pa un reunion na e sigiente oranan: Mini (Te cu 12 anja) – 5 or Cadet (Te cu 17 anja) – 6or. Ta pidi tur hungador pa bin cu panja pa train di biaha.

Dianan di training lo ta como lo sigiente:

	Diamars	Diaranson	Diahuebs
MINI	4:30 – 6:00	5:00 – 6:00	5:00 – 6:30
CADET/JUNIOR		6:00 – 7:30	6:30 – 7:30

Ta recorda tur hende cu e anja aki nos tin un Dakota Basketball X-mas shoot-out atrobe y cu coach Chuck ta jegando otro siman.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Eddy Oduber via fax 5837994 of via e-mail: basketball@hooparuba.com.



23, 24, 25 November 2006

Tanto na Curacao como na Aruba lo tene un adoracion dilanti Santisimo Sacramento di Altar na un manera sincronisa. Esaki kiermen cu CUARENTA ORA di adoracion dilanti Santisimo lo tuma luga simultaneamente continuo na Curacao y Aruba. Tres dia prome cu fiesta di Cristo Rei tur parokia na Aruba lo tin turno di adoracion durante periodo di 40 ora cuminsando riba 23 di November, 9'or di anochi y lo termina dia 25 di November, 3'or di atardi. Misa Inmaculada Concepcion di Sta. Cruz lo ta e luga scohi particularmente a Capel di Adoracion di Santisimo parti noord di misa.

Aruba tin 8 parokia. Kiermen tumando na cuenta cu e 40 ora di adoracion, cada parokia ta haya 5 biaha pa haci turno di vigilia. Cu otro palabra lo tuma 5 ora en total cu cada parokia ta manda adoradornan dilanti Santisimo pa adoracion.

Pa cuminsa e turno di vigilia dilanti Santisimo, un Santo Sacrifio di Misa lo tuma luga na Misa di Parokia Sta. Cruz, 23 di November, 7'or di anochi.

Lo siguiente ta e turnonan di vigilia di parokianonan for di 8 parokia di Aruba:

23 November 2006

SANTA MISA
7'or p.m.

<u>PROME TURNO</u>

Parokia di Noord
9'or - 10'or p.m.

Parokia di Playa
10'or - 11'or p.m.

Parokia di Dakota
11'or - 12'or p.m.

Parokia di Sta. Cruz
12'or p.m. - 1'or a.m.

24 November 2006

Parokia di Paradera
1'or a.m. - 2'or a.m.

TURNO DI VIGILIA TA SIGUI . . . .

Parokia di Savaneta
2'or - 3'or a.m.

Parokia di Brasil
3'or - 4'or a.m.

Parokia di San Nicolas
4'or - 5'or a.m.

<u>DI DOS TURNO</u>

Parokia di Noord
5'or - 6'or a.m.

Parokia di Playa
6'or - 7'or a.m.

Parokia di Dakota
7'or - 8'or a.m.

Parokia di Sta. Cruz
8'or - 9'or a.m.

Parokia di Paradera
9'or - 10'or a.m.

Parokia di Savaneta
10'or - 11'or a.m.

Parokia di Brasil
11'or - 12'or a.m.

Parokia di San Nicolas
12'or a.m. - 1'or p.m.

<u>DI TRES TURNO</u>

Parokia di Noord
1'or - 2'or p.m.

Parokia di Playa
2'or - 3'or p.m.

Parokia di Dakota
3'or - 4'or p.m.

Parokia di Sta. Cruz
4'or - 5'or p.m.

Parokia di Paradera
5'or - 6'or p.m.

Parokia di Savaneta
6'or pa 7'or p.m.

SANTA MISA
7'or p.m.

Parokia di Brasil
9'or - 10'or p.m.

Parokia di San Nicolas
10'or - 11'or p.m.

<u>DI CUATER TURNO</u>

Parokia di Noord
11'or - 12'or p.m.

Parokia di Playa
12'or - 1'or a.m.

<u>25 November 2005</u>

Parokia di Dakota
1'or - 2'or a.m.

Parokia di Sta. Cruz
2'or - 3'or a.m.

Parokia di Paradera
3'or - 4'or a.m.

Parokia di Savaneta
4'or - 5'or a.m.

Parokia di Brasil
5'or - 6'or a.m.

Parokia di San Nicolas
6'or - 7'or a.m.

<u>DI CINCO TURNO</u>

Parokia di Noord
7'or - 8'or a.m.

Parokia di Playa
8'or - 9'or a.m.

Parokia di Dakota
9'or - 10'or a.m.

Parokia di Sta. Cruz
10'or - 11'or a.m.

Parokia di Paradera
11'or - 12'or a.m.

Parokia di Savaneta
12'or - 1'or p.m.

Parokia di Brasil
1'or - 2'or p.m.

Parokia di San Nicolas
2'or - 3'or p.m.

BENEDICCION
3'or p.m.

SANTA MISA
7'or p.m.



PAROKIA INMACULADA CONCEPCION
Sta. Cruz, Aruba

Comision Celebracion Nacional
Fiesta di Cristo, Rei di Universo 2006

Un juez anula el juicio contra el guerrillero colombiano "Simón Trinidad"

WASHINGTON - En un claro revés para el Gobierno de EEUU, el juez federal Tom Hogan declaró ayer nulo el juicio contra el guerrillero colombiano Ricardo Palmera, después de que el jurado no logró un veredicto unánime sobre su culpabilidad o inocencia.

Desde el pasado 16 de octubre, el guerrillero de 57 años, alias "Simón Trinidad", fue juzgado en un tribunal federal de Washington por cinco cargos relacionados con el secuestro de tres estadounidenses, perpetrado el 11 de febrero del 2003 en las selvas de Colombia.

"El tribunal tendrá que declarar un juicio nulo en este caso y reprogramar otro juicio en el futuro", dijo Hogan al jurado, tras adoptar la decisión después de seis semanas de proceso.

Catalogó de "desafortunado" el desenlace del caso e instruyó al jurado a que entregue todos sus apuntes sobre el mismo, que posteriormente serán destruidos.

El Departamento de Justicia se mostró impasible ante la decisión del juez, pero reiteró el deseo de EEUU de que "se programe un nuevo juicio sobre los cargos de terrorismo cuanto antes posible".

"Trinidad permanecerá bajo custodia mientras aguarda el nuevo juicio por los cargos de la toma de rehenes y proveer apoyo material a terroristas, y un juicio separado por narcotráfico", dijo a Efe Bryan Sierra, portavoz del Departamento de Justicia.

En un borrón y cuenta nueva, Hogan citó a la defensa y a la fiscalía a una audiencia para el próximo 14 de diciembre, en la que se determinará el calendario para el nuevo juicio.

El guerrillero también afronta un juicio separado por narcotráfico, que está programado para mayo próximo, por lo que se prevé que las autoridades tratarán de organizar el juicio por los cargos de secuestro antes de ese proceso judicial.

Después de poco más de tres días de deliberaciones, el jurado envió a Hogan una tercera nota, siguiendo la misma tónica que había adoptado desde el viernes pasado, en el sentido de que no podían ponerse de acuerdo.

"No pudimos alcanzar un veredicto unánime sobre ninguno de los cargos y no vemos ninguna posibilidad de lograrlo", indicó la tercera nota de los doce miembros del jurado, leída por el juez.

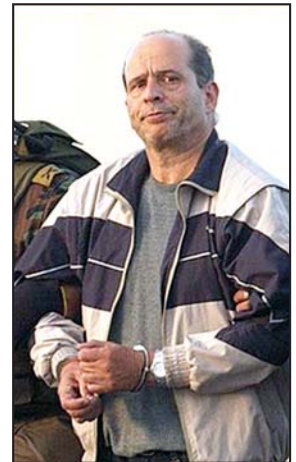
La primera nota la entregaron el viernes pasado, y la segunda, el lunes, por lo que tanto la fiscalía como la defensa coincidieron en que no había más opción que declarar nulo el juicio.

Este lunes, al girar la llamada "instrucción Thomas", una norma jurídica para prolongar las deliberaciones, Hogan había intentado desbloquear el punto muerto y que el jurado llegase a un veredicto unánime.

Hogan reconoció ayer que, pese a los esfuerzos de su tribunal, el jurado mantenía diferencias "irreconciliables" y que "no hay manera que yo pueda alentarlos más" en las deliberaciones.

Con un traje gris oscuro, en vez de su acostumbrado uniforme naranja de prisionero, "Simón Trinidad" escuchó la sesión a través de audífonos y con la ayuda de una intérprete. Una sonrisa asomó a su rostro tras escuchar la decisión del juez.

Al parecer, las seis semanas en las que la fiscalía hizo desfilar a 20 testigos y decenas de pruebas en contra del guerrillero -muchas de ellas circunstanciales- no fueron lo suficiente para convencer al jurado sobre la culpabilidad del acusado.



El juez federal Tom Hogan declaró hoy nulo el juicio contra el guerrillero colombiano Ricardo Palmera, alias 'Simón Trinidad' (en la imagen). EFE/Archivo

Rosales acusa a Chávez de "atemorizar" a los votantes y promover la abstención

CARACAS - El candidato presidencial opositor venezolano, Manuel Rosales, acusó ayer al gobernante y aspirante a la reelección, Hugo Chávez, de "atemorizar" a la población para que se "abstenga" de votar en los comicios de diciembre próximo.

Rosales, de 53 años, argumentó que las "amenazas" de Chávez contra medios privados locales y sus denuncias de presuntos planes opositores de "golpe de Estado" y desórdenes públicos tras la jornada electoral pretenden amedrentar a los votantes para que no asistan a las urnas.

"Se quiere atemorizar a la gente para que no vote y para justificar la presencia en la calle de grupo armados" supuestamente "chavistas", afirmó en rueda de prensa Rosales, quien hace reiterados llamados a sus seguidores a participar masivamente en las elecciones presidenciales.

El abanderado de 41 partidos opositores sostuvo que las "encuestas científicamente" elaboradas demuestran que "ya superó" a Chávez en la intención de voto, y que impedirá que el gobierno "trampee" el resultado de los comicios.

La mayoría de los sondeos locales otorgan a Chávez entre un 40 y un 62 por ciento del apoyo y a Rosales entre un 15 y un 41 por ciento.

El aspirante presidencial y gobernador del estado petrolero de Zulia repitió que los sondeos que favorecen al candidato a la reelección son "pagados" por la estatal Petróleos de Venezuela SA (PDVSA) y que sus resultados están "manipulados".

Tras insistir en que ganará la presidencia, Rosales reiteró que "no permitirá" al gobierno maniobras que pretendan alterar la voluntad popular.

"Yo acepto la decisión del pueblo de Venezuela, lo que no les voy a aceptar (al gobierno) es que hagan trampa, ni que cambien las normas, ni que nos roben los votos", respondió Rosales al ser consultado por Efe sobre la crítica oficialista de que no ha dicho claramente si aceptará los resultados electorales, cualquiera sean.

"Normas claras, juego limpio, y yo no tengo ningún problema (en aceptar los resultados electorales) pero (el Gobierno) no pueden pretender que yo diga que voy a respetar un resultado si hacen todas las triquiñuelas y trampas que siempre se les ocurre hacer", agregó.

Criticó duramente la gestión de Chávez, quien, dijo, tras ocho años en el poder sólo ha logrado "incrementar" la pobreza y "despilfarrar" la riqueza petrolera "regalándola" a otros países.

"Es un mal gobernante (Chávez), un mal copión que pretende traer a Venezuela el sistema cubano (...) como Fidel (Castro) se quiere eternizar en el poder y para mí eso es muy malo", declaró Rosales.



El candidato presidencial opositor venezolano, Manuel Rosales, durante la rueda de prensa en la que hoy acusó al presidente Hugo Chávez de 'atemorizar' a la población para que se 'abstenga'. EFE

Ola de atentados en ciudad colombiana de Cali deja 16 heridos



Una mujer observa el enorme pozo dejado luego de un atentado con bombas en una barriada pobre de Cali, Valle del Cauca, Colombia, el 21 de noviembre de 2006. Las FARC podrían ser las responsables del atentado que hirió a varias personas entre ellas dos policías. Foto:Carlos Julio/AFP

CALI, Colombia (AFP) - Una ola de atentados con explosivos que desde el fin de semana afecta a Cali, segunda ciudad colombiana, atribuido a la guerrilla de las FARC, dejó este martes a 16 personas heridas, y motivó que el presidente Alvaro Uribe convocara allí un consejo extraordinario de seguridad.

Tres explosiones en un sector comercial del norte de la ciudad, ocurridas hacia las 17H00 locales (22H00 GMT), dejaron a una persona herida. Mientras la Policía anunció la desactivación de otro explosivo en otro céntrico sector.

En otro hecho preliminar, ocurrido en la noche del lunes, 15 personas, entre ellas dos policías, resultaron heridas y 6 viviendas y 2 vehículos destruidos al norte de la ciudad, según Miguel Yusti, secretario de gobierno de Cali, que atribuyó el ataque a las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC).

Una vivienda en la que también funcionaba una sala de billar fue la más afectada por la explosión. Uno de los vehículos afectados era un pequeño autobús de transporte público, que no llevaba pasajeros.

Al término de un consejo extraordinario de seguridad, celebrado en una base militar de Cali, el presidente Uribe anunció el traslado del comando de policía a la ciudad y la implementación de una recompensa de 50 millones de pesos (22.000 dólares) a quien suministre información que conduzca a la captura de los autores de los atentados.

"Los informes de la fuerza pública y de la Fiscalía señalan que esta actividad está siendo ejercida por milicianos de las FARC (Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia)", dijo Uribe al término de un consejo extraordinario de seguridad, que culminó poco antes de la media noche.

"Esto tiene una gran coordinación con el narcotráfico que infortunadamente sigue en Cali con gran fortaleza. Hay todavía muchas oficinas de cobro del narcotráfico en Cali", añadió Uribe que anunció que el comando de Policía funcionará en Cali desde mañana (miércoles) a las 12 del día (17H00 GMT).

"Afortunadamente no se registraron muertes. Pedimos a la ciudadanía a colaborar con las autoridades para detener esta ola de atentados", señaló Yusti, quien acusó a las FARC de haber lanzado una "guerra de terror" contra los habitantes de Cali.

La ola de ataques dinamiteros originó que el mandatario colombiano cancelara una serie de eventos previstos para la noche del martes y convocara la realización en esa ciudad del sur del país a un consejo extraordinario de seguridad para enfrentar la situación.

Entre el domingo y el lunes dos policías murieron y cinco personas resultaron heridas en diferentes barrios de Cali, en lo que las autoridades señalaron como una violenta reacción de las milicias del frente 30 de las FARC, tras la detención de varios de sus integrantes.

El general Luis Jacinto Mesa, comandante de la Policía en el departamento del Valle, señaló que se ofrecieron recompensas de 50 millones de pesos (unos 22.000 dólares) por información que permita la captura de los autores de los atentados.

El secretario de gobierno de Cali reclamó al presidente Alvaro Uribe que despliegue tropas del Ejército en la ciudad para ayudar a prevenir nuevos ataques de las FARC.

Consulta popular acompañará a la elección de presidente en Ecuador

QUITO (EFE)- Un total de 9.165.125 ciudadanos están llamados a las urnas el próximo domingo para elegir un nuevo presidente de Ecuador en segunda vuelta y responder a una consulta popular propuesta por el Gobierno sobre salud, educación y distribución del excedente petrolero.

El Instituto Geográfico Militar (IGM), encargado de hacer las papeletas electorales, imprimió 9.165.125 papeletas para presidente y vicepresidente y el mismo número para responder las tres preguntas de la consulta popular, informó hoy a Efe una fuente del Tribunal Supremo Electoral (TSE).

Del total de ecuatorianos empadronados, la mayor parte son mujeres, pues hay inscritas 4.623.363 electoras, 81.601 más que hombres. El día de las elecciones se instalarán 36.607 juntas receptoras del voto (JRV) en las 22 provincias del país, 18.524 de las cuales atenderán a mujeres y 18.083 a hombres.

Cada una de las juntas o mesas electorales recibirá en Ecuador a un máximo de 200 votantes.

En el extranjero, en las zonas de 61 consulados de 41 países, se instalarán 374 mesas electorales, cada una de las cuales atenderá a un máximo de 500 votantes.

Los 143.352 emigrantes que se empadronaron en los diferentes consulados para poder ejercer su derecho al voto no podrán participar en el referendo.

La primera vuelta de estos comicios presidenciales, que se celebró el pasado 15 de octubre, y está segunda son las primeras elecciones en las que participan los ecuatorianos residentes en el extranjero, que no están obligados a votar, a diferencia de los que viven en Ecuador, donde el sufragio es preceptivo.

De los consulados ecuatorianos en el extranjero, los que se encuentran en España concentran el mayor número de votantes, con un total de 90.476 electores. España, Italia y EE.UU. suman casi el 90 por ciento de los ecuatorianos inscritos en el extranjero para participar en los comicios, mientras que Venezuela y Chile son los países latinoamericanos donde hay más registrados para votar.

La consulta popular propuesta por el actual presidente Alfredo Palacio tiene un costo de 1.902.600 dólares, informó el TSE. Paralela a la consulta popular y la elección de presidente y vicepresidente de la República, en el cantón Santo Domingo se desarrollará otro referendo para preguntar a los 223.353 electores de esa localidad si desean convertirse en provincia.

El TSE calcula que el referendo de Santo Domingo costará alrededor de 104.000 dólares. De ganar el "sí" en la consulta de Santo Domingo, el cantón comenzaría su proceso legal para convertirse en la vigésimo tercera provincia de Ecuador.



Un total de 9.165.125 ciudadanos están llamados a las urnas el próximo domingo para elegir un nuevo presidente de Ecuador en segunda vuelta y responder a una consulta popular propuesta por el Gobierno sobre salud, educación y distribución del excedente petrolero. En la foto, uno de los candidatos a las anteriores elecciones ecuatorianas del 2002, Alvaro Noboa. EPA/Archivo

Inundacionnan grandi a laga mas cu 120 morto na Somalia

MOGADISCIO – E inundacionnan cu a registra ultimamente na Somalia a causa mas cu 120 morto, un cantidad grandi di nan a ser ataca dor di e cocodrilnan. E inundacion grandi aki a laga serca di 1 miyon di hende sin cas, asina fuentenan oficial a informa ayera.

E inundacionnan a afecta mas cu seis provincia di e region centrico y sur di Somalia. E atencion di e damnificadonan a bira un trabou dificil debi na e falta di caretera of via di comunicacion den e areanan bou awa, ademas di e situacion economico precario di e gobierno central.

E yobidanan fuerte a bira mas constant durante e ultimo 10 dianan, y nan a laga 70 poblacion bou awa. Ademas e situacion di calamidad aki a destrui e brugnan y careteranan loke a isola hopi di hende cu mester haya proteccion bou e matanan.

"Nan ta e peor inundacion cu mi a mira. E zona ta mustra manera un oceano", asina un damnificado a declara despues cu el a ser rescata. E damnificado Haji Qorane Osman Ali, kende ta un bendedor a bisa cu su tres yiunan ta desapareci, y su ruman mas chikito e concodrilnan a gulie.

Haji a bisa cu prome cu el a ser rescata, el a dura tres dia colga for di un mata. Pero su casa cu ainda no a ser rescata, ta sigi hunto cu otro bisinjanan ariba un mata.

"E hendenan mester subi riba e matanan pa scapa nan bida for di e awanan y e cocorilnan. Pero tin tambe culebra venenoso cu ta pica e hendenan, y nan ta muri mesora", asina el a bisa.

Na Bulo Burte, e ciudad cu a resulta mas afecta di e region di Hiraah, por lo menos 18 persona a bira cuminda pa e cocodrilnan, y nan a haya e morto cruel aki manera otro cuater persona cu tabata biba den e districto di Salagle.

Pa casi un siman e hendenan, entre nan muchanan, mester a busca refugio ariba e matanan y e seronan, y nan no tin cuminda ni bebida, asina Haji a declara. Pesei el a pidi ayudo y asistencia lo mas lihe posibel pa e hendenan damnifica.

Entre e diez-ocho persona cu a ser mata pa e concodrilnan na Bulo Burte, tres di nan tabata miembro di e mesun famia, segun un bisinja di e localidad a declara na prensa.

E dunamento di ayudo ta hopi dificil pasobra for di 1991 Somalia no tin un gobierno central, ademas nan ta boba un lucha interna entre loke ta ser yama "senjornan di guera", cu ta conta sosten di e milicianonan Islamico

E tribunalnan religioso cu ta controla Mogadiscio y un region amplio den centro y sur di e pais, a confirma cu e cifra di morto a subi te na 120, y e cantidad di hende damnifica ta yega na un miyon di persona.

Agencianan internacional di ayudo tin hopi problema pa por move na Somalia, y nan ta calcula cu e cifra ta yega na 1, 5 miyon di hende damnifica, mientras cu e hendenan cu ta purba di scapa nan bida subi riba e matanan ta miles.

E Programa Mundial di Alimento (PMA) a anuncia ayera cu nan a lansa un operacion di ayudo pa asisti na un miyon di persona afecta tanto na Somalia como e pais bisinja di Kenia. PMA a calcula cu 900 mil hende mester di ayudo urgente na Somalia. Somalia ta un di e paisnan mas dificil di mundo pa duna asistencia, incluso sin inundacion", asina e director di oficina di PMA pa Somalia, Peter Grossens a declra for di Nairobi.

Den e ultimo luna y mei, mayoria di e poblacion di Somalia a ricibi 300 biaha mas di yobida riba e nivel normal, segun informacion di ONU. Corte Islamico di Somalia a designa un comite pa un asistencia na e areanan afecta, y nan a haci un yamado na e poblacion pa cuminsa move y asina nan por yuda e hendenan cu a keda sin dak.

Vicepresidente di Union di Corte Islamico, Abdulkader Ali Omar, a bisa cu ayudonan a cuminsa drenta den forma di placa, cuminda y panja. "Nos a ricibi cerca di 300 mil dollar riba un dia so. E ta un bon inicio, pero e no ta basta pa tur e hendenan cu ta ariba e seronan y e palonan", asina Ali Omar a bisa.

E temporada di yobida a bira mas pisa despues cu Somalia mester a soporta tambe seis luna di sekedad cu a destrui cerca di un 80% di e cabañanan di e pais, y a laga cantidad di morto tambe.



E inundacionnan cu a registra den e delaster dianan na Somalia a causa mas di 120 morto, algun di nan victima di e cocodrilnan. E inundacion pisa aki a lafa por lo menos un miyon di hende sin vivienda.

Ex-spion Ruso su estado di salud a bai atras



Riba ambos potret ta aparece e ex-Spion di FSB (ex KGB) Alexander Litvinenko. Na man robez e ta aparece durante un conferencia di prensa na Londres dia 14 di september 2004, y nan man drechi Litvinenko ta aparece interna den un hospital di Londres, despues cu el a ser envenena. Foto: Martyn Hayhow/AFP

LONDRES (AFP) – E situacion di salud di ex-spion Ruso, Alexander Litvinenko kende a ser envenena dia 1 di november ultimo a bai atras, asina amigonan di dje cu a bai bishite den hospital a informa ayera. Litvinenko ta interna den unidad di cuido intensivo di un hospital na Londres.

Alexander Goldfarb, kende ta un amigo di Litvinenko, a responsabilisa e Kremlin di envenena su amigo, y el a bisa cu Litvinenko tabata mustra "awe mas peor cu ayera". Prome cu e declaracion aki, Hospital a divulga un comunicado tambe cu ta indica cu e estado di salud di e ex-spion Ruso ta uno "grave", pero e ta stabiel. "Su estado a cambia for di ayera. E ta sigi grave keto bai, y ainda e ta interna den unidad di cuido intensivo", asina den su comunicado di prensa University College Hospital a informa. Nan a precisa cu e ex-spion di servicio di inteligencia di Rusia ta permanece den cuido intensivo gor di diabierna ultimo.

Conocirnan di Litvinenko ta culpa Moscu di envenena su ser keri, aunke e servicio di inteligencia Ruso a rechasa categoricamente e acusacionnan aki.

Religiosonan a crea escudo humano na Gaza

JERUSALEN – Un pastoor y un soeur Mericano a dicidi di fungi como escudo humano na Franha di Gaza pa asina evita cu e ehercito Israeli ta bombardea e viviendanan di e Palestinonan na Gaza.

E pastoor Peter Dongherty y Soeur Mary Ellen, di 65 y 55 anja respectivamente, kendenan nan ta originario di Michigan, a dicidi di ubica nan mes den un vivienda di un miliciano den e localidad di Bet Lahíe, y nan obhetivo ta evita cu Israel por ataka Gaza.

Parokianan no kier pa pastor Raúl bandona nan parokia

WILLEMSTAD -- Djadumingo pasa parokianon di Coromoto na Charo a realisa un marcha di orashon i kanto, pa llama atenshon di Monseñor Luis Secco. Según a wordu anuncia pa obispado, Pastor Raul Mercedes lo tin di bai parokia di Montagne.

Parokianonan ta komprende ku e kambionan tin ku tuma luga, pero nan ta pidi Monseñeur Secco di konsidera esaki door ku tin, na e momento aki, varios gruponan (vooral di jovennan) ku ta lantando ku no ta bon forma ahinda, ta pesei lo no ta e momento apropia pa nan keda sin nan guia espiritual. Riba e portret por mira diferente parokiano ekspresando nan desaprobashon pa e desishon.

Iglesia Katoliko no a duna komentario ainda riba e traslado pero a anunsia na diferente okashon ku no ta e intenshon pa pastornan keda hopi tempu den e mesun parokia.

Mientras tantu a bin riba e desishon. Un di nan ta di e konosido produktor di programa Lupe Reyers ku ta bisa ku Iglesia Katoliko ta sigui komete e mesun eror.

“Ku preokupashon nos a tuma nota di e manifestashon ku habitantenan di Otrobanda un biaha mas ta bolbe trese pa dilanti, relashoná ku e echo ku ke trasladá nan Pastor Raul Mercedes pa Iglesia di Montaña. Na varios oportunidat esaki a bini pa dilanti, kaminda aparentemente Iglesia Katoliko den un desespero pa restourá su parokia-i barionan ta someté su mes na un “Kita i pone” di un Pastor di un lugá pa otro, ku a trese, i ta tresiendo ketubai deskontentu den e pueblo di Dios, ku a haña e konfiansa, e guia nesesario i e pas, pa su kredo i fé oumentá den su Dios atraves di su Pastor,(I Iglesia lo bisa ku no ta pastor ta sirbi sino Dios), i e pueblo aki no ke aseptá mas, ku su pastor i guia ta wordu ranká di un forma brutal di su seno, pasobra nan ta sintié, komo si fuera un mama ta divorsiá di su kasá i ta imponé riba su yunan den kas un tata nobo, ku maske kon bon ku e por ta, NO ta nan tata, ku nan a lanta ku nan.



Pa ni’un hende no ta un sekreto ku Iglesia Katoliko su basenan ta debilitando for di basta tempu i a perde kredibilidat di hopi di su siguidornan, kaminda ta hopi ta esnan ku a separá di su seno , habriendo paso pa Iglesianan Pentecostal, ku dia a dia, ta tumando un ouge mayor i tremendo , ku Iglesia Katoliko den aktualidat NO tin, ora nos mira Iglesianan manera New Song di Pastor Papi Esprit, Resurekshon i Bida di Pastor Juano Coco, i di Pastornan Gilberto Bakhuis, Remy Juliet etc., ku ta Iglesianan ku den un pa dos sirbishi, ta logra kapta i reuni e bunita kongregashon di mas di mil persona, ku ta bai pa sirbi i alabá un Dios bibu, sin kita méritonan na Pastornan Katoliko, pero sí mirando e echo ku no tin e estabilidat di un Pastor den kas ku e feligresnan di e menshonado Parokianan Katoliko a kustumá kuné, i di pronto ta wordu ranká for di nan seno, okashonando hopi disgustu i desepshon di nan siguidónan. Pa menshoná algun ku a wordu saká for di seno di nan Parokia:Pastornan Simon Wilson, Pastor Alejandro Montoya(+), Pastor Morrison(esaki ultimo mester a bai afó pa enseñansa).

A yega ora pa Iglesia Katoliko na nivel mundial bai den su beibel i revisé, aktualisé i poné den praktika. Si nos lesa 1Corintios 9:3-12, i bai den 1 Corintios 10:14 nos lo lesa kiko Pablo ta bisa. Si tin un kos bon ku Iglesianan Pentecostal a bin ta hasi, ta hinka e pueblo di Dios den e palabra i siña e pueblo ku e tin ku duna Dios loke ta di Dios i Cesar loke ta di Cesar(=E DIESMO), siña e pueblo di Dios sirbi Dios ku fervor i amor, i siña nos ser ruman di otro ku amor den Kristu Hesus.



Pastornan di Iglesia Katoliko manera Pader Amado Romer, Raul Mercedes, Pastor Gregg, Simon Wilson i Morrison, djis pa menshoná algun, a hasi i ta hasiendo un tremendo labor den nos komunidat, pero nan só no por. A yega ora ku tur respet, pa Obispado revisá e erornan aki ku e ta sigui kometé i para e kos aki, sino ta mas i mas lo ta e siguidonan ku Iglesia Katoliko lo sigui perde. Nos ta bibando e ultimo tempu kaminda Hesus mester di UN ALIANSA den tur Iglesia, pasobra nos ta den epoka di viktoria i e viktoria lo ta di nos SIGUR den KRISTU HESUS!

Pero ora nos mira kuantu kos negativo ta pasando den nos komunidat i den nos iglesianan mes, anto nos por bisa ku e diabel tambe ta den viktoria, buskando ken pa mata, horta i destruí i ta ora pa nos korté den su rais, ranké, lansé den tera seku, den e tanki di fuego den e nomber di HESUS i esey lo logré solamente ora iglesianan base ta fortifiká i den un union i aliansa ku otro.

Ta ora pa nos fortifiká nos iglesianan i laga kada ken kaminda nan ta, pa e pueblo di Dios por krese, i si no tin mas pastor pa ubika den parokianan, rota esnan ku tey, pa kumpli semanalmente ku un sirbishi na e iglesia ku a keda sin pastor, anto kuminsa manda nos hendenan pa prepará nan mes, of trese mas di Colombia, pero no kaba ku e obra ku esnan ku na nan lugá a konstrui (manera ta pasando ku nos gobiernunan), pasobra e pueblo di Dios NO ta un koalishon sino UN sólo kongregashon den KRISTU HESUS, pa e base di nos iglesianan por sigui fortifiká nan mes, pa ora e ora yega, nos tur por ta asina uni komo iglesianan di Dios, i e enemigu lo TIN ku wordu destrui , den e nomber di KRISTU HESUS!, asina sra. Reyes ta bisa.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

OM a kuminsa investigashon profundo; konosedó di di laman Rolly Perret-Gentil: Mi a mira e kos aki ta bin for di basta dia!

WILLEMSTAD – Ministerio Publiko a kuminsa un investigashon den e kaso di e boto di Wardakosta ku a pasa riba un dama djadomingu ultimo. E investigashon ta tuma luga den kordinashon ku Haveninspectie i Koninklijke Marechaussee.

E konosedo di laman Rolly Perret-Gentil tabatin e presentimentu ku lo no a tarda masha pa un kaso fatal tuma luga riba laman. Asina ela bisa despues di e tuma nota di e kaso kaminda un barku di wardakosta a pasa riba un dama djadomingu ultimo na Vaerssenbaai. "Siendo un homber di laman pa henter mi bida kaba y mirando e figuranan ku ta nabega den e go-fastnan di coastguard di korsow, ta duel mi di bisa ku mi tabata sa ku un desgrasia tabata inevitabel y tabata solamente kuestion di tempu. Teniendo mas tempu riba laman ku e figuranan ey tin di bida, hopi biaha ma mira kon nan ta kuri boto manera hende ku tin spiritu nan tras. Evidentemente nan no tin niun sintido di responsabilidad. Boto ku laman no ta kos di hasi wega kune.

Respet pa laman of eksperiensia den kurimentu di boto no ta bini dor di pasa un vaarbewijs. Ta solamente dor di años di praktika bo ta hanja e eksperiensia nesesario y e respet pa laman. En bes di nan duna ehempel kon mester kore boto, kaminda tin hende ta landa of ta snorkel, nan ta kore yega manera alma malu. Tambe mester añadi ku ora nan parabu pa un motibu of otro bo ta wordu trata manera kriminal ku ta transporta droga kaminda ku ta un ratu plasentero ba bai pasa ku bo famia. Nan no tin niun sorto di sinti kon pa trata ku hende.Tur hende ku tin dos plaka di sinti y ku tin algu di eksperiensia di laman sa kaminda tin boto mara, vlot ankra of un beach, mester baha speed di boto te na idle, no solamente paso probabelmente lo tin hende ta landa of snorkel den besindario pero tambe pa mustra respet pe botonan ku tin mara ne sitio pa nan no dal kibra den otro. Hende ku no tin eksperiensia ku boto of ku laman no ta kompronde ku ora bo tin varios boto mara kanti otro y bo lanta ola e olanan ey ta bin dal den e botonan mara kanti otro ku konsekuensia ku e botonan ta bai dal den otro. Pesey bo mester baha speed te na idle pa no lanta ola. Awor mi ta kompronde ku poko figura ku no tin niun klase di eksperiensia den boto of laman pa nan hunga machu nan ta kore yega manera alma malu, sin tene kuenta ku landado of ku boto mara bandi otro, pa mustra tur hende ku nan a yega. Awel awo baka a hoga na pos. Kiko awor? Si nos analisa e loke ku a pasa ayera na vaersenbaai kaminda ku nan a trapa un señora mata, e insidente no ta nada mas ni nada menos ku asesinato. Segun e señora ku tabata kompaña e señora ka muri, e figuranan aki a kore yega atrobe manera alma malu. Kon ku nan a gritanan nan no a tende ya ku nan atenshon ta pa nan mes y pa e muhenan na bikini riba beach. E dos señoranan e ora ey a disidi di duik bai bou di awa pero lastimamente tabata lat kaba pa un di nan. Fuera di mester persigui e kulpabel, mester soru pe kos aki no ripiti su mes nunka mas. Mester para e korementu den e go-fastnan aki inmediatamente den besindario di beachnan te dia ku hanja hende responsabel pa manejanan. Mi profundo sentimentunan di pesamo ta bai ne famianan di e defuntu", asina Perret Gentil a duna di konose.

Segun Jopie Abraham di PDB

Demokrat lo sigui lucha pa miho penshun

KRALENDIJK- Jopie Abraham, lider polítiko di Partido Demokrátiko Boneriano ta manda palabranan di felisitashon na tur nos penshonadonan ku entrante 1 di yanüari otro aña lo kuminsá risibí e oumento di nan penshun ku Naf. 100,--. Abraham ta sumamente kontentu ku porfin parlamentu a bai unanimente di akuerdo pa oumentá e penshun di behes pa nos grandinan, anke ku ta ku solamente Naf. 100,-- èkstra. "Pa motibu di nasementu di mi yu lástimamente mi no por a presensia e reunion konserní di parlamentu, pero for mi prinsipio mi a sostené e lei aki i a firma tambe komo un di e inisiadónan di e lei aki." Asina Jopie Abraham a tres dilanti.

Segun Abraham nos grandinan meresé mas entrada posibel pa nan por mantené nan mes na bida den un forma digno i na drechi. Ta lástima ku no a risibí e kooperashon nesesario for di algun aña pasa pa por a hisa e penshun di behes na nivel di sueldo mínimo. Pero mihó e Naf. 100,-- ku nada. "Mi ta keda lucha pa nos por logra un penshun di behes riba un nivel sosialmente aseptabel pa nos grandinan. Nos grandinan meresé esaki, asina Jopie Abraham a mustra. Ta masha fásil pa buska tur sorto di argumentu manera nos kontra partido ta hasi, pa hustifiká nan ponensia ku no tin moda pa yuda nos grandinan mas mihó. Pa despues bin hunga polítika barata i felisitá otro manera e tres muskiteronan ku a hòrta inisiativa di otro pa hasi grandi kuné.

Partido Demokrátiko Boneriano lo sigui lucha pa halsa e nivel di penshun na esun di sueldo mínimo te ora nos logra. Te asina leu e deklarashonnan di Jopie Abraham.



Aries Maart 21 - April 19
Bo mester tin miedo pa drenta den un proyecto y tuma e mando di tur cos awe. Tur hende tin gana di bo, tene cuenta.



Taurus April 20 - Mei 20
E mundo ta sinti mas duro cu normal awe, tuma tempo y tira un bista riba bo mes awe esei lo ta mucho mas miho.



Gemini Mei 21 - Juni 21
Bo perspectiva amplio cu bo tin lo duna bo un bista mucho mas miho riba e situacion, lo ta bon pa bo comparti esaki cu e otronan.



Cancer Juni 22 - Juli 22
Esaki lo por ta e cambio mas grandi cu bo por imagina den bo bida. Busca sosten serca bo famia asina bo lo por sigui mas hopi dilanti.



Leo Juli 23 - Augustus 22
Tene duro na loke cu bo logra awe. Tene cuenta pa bo mantene loke cu bo ta di bo serca pa asina ningun hende por pasa man cune.



Virgo Augustus 23 - September 22
Laga tur cos tuma e rumbo cu nan tin cu tuma. Pero si un relacion of un idea fracasa e no tabata cla ainda pa wordo realisa.



Libra September 23 - October 22
Bo ta sinti bo bon? Bo mester berdad, awe bo mester ta orguyoso di cada un di bo logronan cu bo a alcansa te awo.



Scorpio October 23 - November 21
Bo ta wak e ronchinan? Awe ta un dia perfecto pa bo conecta nan cu otro ya asina bo por tin un bista mas cla riba loke u ta pasando.



Sagittarius November 22 - December 21
Tira un bista y wak ken ta carga e mes un metanan cu abo tin bo dilanti. Sigui nan paso asina lo bo yega exito.



Capricorn December 22 - Januari 19
E ta den bo man pa haci cosnan funciona awe y di e manera cu bo kier, tur hende sa cu bo por abo mes mester confia bo mes awo.



Aquarius Januari 20 - Februari 18
Finalmente cosnan lo cuminsa bira un tiki mas trankilo y porfin lo bo haña e tempo extra cu bo tin mester pa bo por gosa.



Pisces Februari 19 - Maart 20
Pone un tiki tempo un banda awe pa planea bo proximo aventura y sea extrabagante paso bo por y lo bo gosa di dje.

BON DIA Aruba
Aruba TODAY

Arrivals

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Departures

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

Flight	To	Time
3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."



Dokter on Duty

ORANJESTAD

San Nicolas
Dr. Tromp



Botica na warda

San Nicolas: Sero Preto
Oranjestad: Botica Paradera

Police



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833



Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984

Cruise SHIP



23 Amsterdam
23 Freewinds
24 Carnival Destiny

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

Gradicimento



Na nomber di su Mama, rumannan y familia
Nos kier a gradici tur esnan cu a manda flor, telegram y yamadanan di condolencia.
Na tur famia y conocirnan y su amistadnan, amigo y amiganan
Un danki di nos curason ta bay pa Igor Hasham kende tawata hiba Roly cas despues di tratamento na hospital.
Pedrito Ozuna, Silvia y Beba cu tawata yuda den su carniceria Holland Town.
Na su amiga Lissette cu a cuid'e durante su enfermedad na Curacao. Na Dr. Peterson, Dr. Wassenaar, Hospital Afdeling Oncologie, Millennium Bar & Rest, Pacifico Bar & Rest, S.A.B.A., S.A.C. Na tur famia y conocirnan y su clientenan cu a duna nan sosten na momento-nan dificil di Roly su enfermedad.
Un danki na tur.
Nos lo tin misa pa descanso di su alma riba
Diamars dia 21 pa 6:30 na misa Sta. Teresita
Diahuebs dia 23 pa 6:30 na misa Sta Teresita,
Despues di misa na cas Bernhardstraat 26 un rosario .
Nos ta invita tur su amistadnan pa despues di misa na Bernhardstraat 26 pa un rosario pa descanso di su alma.

Gradicimento / Invitation

Pa medio den esaki nos kier a gradici tur cu di un of otro manera a mustranos nan atention durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Christina Rosana Maduro

Mihor conoci como "Tina"

Danki ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, tarheta, jamadanan di telefoon.
Un danki na tur esnan cu di un of otro manera a juda nos den e dianan dificil aki Un palabra di danki na tur famianan, amigonan y conocirnan cu a compañanos famia na ora di entiero di nos defunto stima. Un danki special na personeel di Hospital nan 3de y 4de verdieping, na Oncologie, na Dr. Westraten, Dr. Wassenaar, Dr. Kelly pa su pasenshi na nos Cristima stima
Un danki na Wilhemina Kanker fonds cu a percura pa un cuido special.
Un danki tambe ta Valero Refinery pa nan coperation
Un danki na Ad Patres Funeral Home pa nan excelente servicio.
Danki hopi grandi na Elbert Figaroa di Ad Patres Funeral Home pa su pasenshi y sostén na tur momento.
Hopi danki cu Dios bendishona boso tur, boso atention y sostén tabata y ta un gran conduelo pa nos.
Alavez nos ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocrinan pa asisti na e tres (3) santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:
21 di November 2006 na Misa Cristo Rey na Brazil pa 7'or di anochi; 22 di November 2006 na Misa Santa Theresita na San Nicolas pa 6:30 di Atardi ; 23 di November 2006 na Misa Santa Theresita na San Nicolas pa 6:30 di atardi y despues di e ultimo misa lo tin un rosario na Stuyvezandstraat 3.

SU INFINITO GRANDESA: SU AMOR ETERNO

Constitucion Cristian
resplandeciente goso
husticia dibino
su ifinito grandesa,
SU AMOR ETERNO
Alumno yama pa
Cristo Hesus
sirbido fiel
prevalece den
prudencia
presenta testimonio
firme
di inspiracion
manifesta
pa Spirito di Dios.
Lagrima di alegria lo
rondona bo
Senjor lo colma bo cu
bendicion y renoba bo
den Su yiu stima di un
pueblo uni lucha
spiritual triunfo
glorioso.
SU AMOR ETERNO
SEnjor a yama mi,
Senjor a libra mi,
Senjor a salba mi
Senjor a transforma mi
sperando yegada
glorioso di Cristo
Hesus SU AMOR
ETERNO
Triunfo noble ta
santidad
su infinito grandesa
Su pueblo scohi.
SU AMOR ETERNO

Clarette Quandus

Salmo 91:2
Lo mi bisa Jehova: 'Mi refugio i mi forti, mi Dios, den kende mi ta konfia!

A bay sosega na edad di 76 aña nos esposo, tata, welo, bisawelo , ruman stima:



Felix Lampe

Mihor conoci como "Dudu"
Naci: 5 Februari 1930 Fayece: 22 November 2006

Fecha y lugar di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Amsterdamstraaat #3
for di 7'or pa 9'or di anochi



Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Director: Antoine Rodriguez

Hesus a bisa:
"Mi ta sigura boso: si boso fe tabata mes chikito cu un pipita di moster, boso lo a bisa e sero ey: 'kita bai for di aki y bai aya!', y e sero lo hacie tambe.
Nada lo no ta imposibel pa boso"
Mateo 17:20-21



Ministerie van Onderwijs, Sociale Zaken
en infrastructuur

DIRECCION DI INFRASTRUCTURA Y PLANIFICACION (DIP)

Cu profundo tristeza ta anuncia fayecimento di

Sra. Vda. Gala Maduro-Croes

Mama di nos colega Rosa Maria Ras-Maduro

Nos mas profundo condolencia na famianan y conocirnan
Hopi forza den e dianan dificil aki y cu e recuerdonan
cu nan ser keri a laga atras, lo sirbi di consuelo

Cu nos Tata Celestial duna
Sra. Vda. Gala Maduro-Croes su sosiego eterno

Señor Jesús: "Te amo mucho, te necesito para siempre, estás en lo más profundo de mi corazón, bendice con tus néctares corporales a mi familia, mi salud, mi casa, mi empleo, mis finanzas, mis sueños, mis proyectos y a mis amigos".

Poesia dedica na nos mami stima riba su fecha natal.



Clemencia Werleman "Dudu"

Cada momento cu nos corda riba mami,
Lagrimanan ta basha fo'i nos wowonan.
E perdida di mami ta hopi dificil pa acepta.
Mami, awe ta un dia masha tristo mes pa nos.
E fecha di mami su cumpleaños.
Nos no tin bolo di pruim awe pa festeha.
Cada nieto ta warda nan beurt pa come e resto di mansa
I awor con pa splica nan cu
Awe nan Dudu no tey mas pa traha nan bolo preferi.

Weganan di bingo tabata mami su dibertishon.
Envez di regalo, mami simper ta bias nos corda,
Riba mi zakgeld pa mi bai trip, nos no por
Lubida e palabranan ey, y e ta dificil awe riba
E fecha aki paso nos no tin nos
Mami cu tanto a stima su famia, hunto cu nos
Anochi prome cu drumi e chikitonan ta resa pidi
Na Papa Dios pa duna nan Dudu stima n lugar bunita p'e sosega.

Mami di aki'bou nos ta manda mami un sunchi grandi. Riba mami su fecha natal, sosega na paz.

Di: Marcela, Gregory, yiunan, bisanieta y demas yiunan, nieto(a)nan y bisanieto(a)nan.

Oracion a San Judas Tadeo

Oh, gloriosisimo Apostel San Judas!, siervo fiel y amigo de Jesus, el nombre del traidor que entrego a vuestro querido Maestro en manos de sus enemigos ha sido la causa de que muchos os hayan olvidado, pero la Iglesia os honra e invoca universalmente como patron de los casos dificiles y desesperados. Rogad por mi que soy tan miserable; y haced uso, os ruego, de ese privilegio especial a vos concedido de socorrer visible y prontamente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Venid en mi ayuda en esta gran necesidad, para que reciba los consuelos y socorros del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aqui las suplicas especiales que desea obtener), y para que bendiga a Dios con vos y con todos los escogidos por toda la eternidad.
Os prometo, glorioso San Judas, acordarme siempre de este gran favor y nunca dejare de honraros como a mi especial y poderoso protector y hacer todo lo que pueda para fomenter vuestra devocion.
AMEN
M.K.

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion na momento di fayecimento di:

Elvis de Mey

Un danki special na tur esnan cu a manda flor, telegram y yamadanan cu palabra di consuelo.
Boso presencia, sosten y atencion durante e momento sumamente dificil aki tabata un gran consuelo pa nos.

Acepta nos invitacion pa 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Santa Filomena na Paradera: Diahuebs November 23, Diabierna November 24 y Diasabra November 25 pa 7'or di anochi.
Diasabra despues di misa lo resa un rosario na cas, Shiribana 9-B.

Na nomber di Iris, Thersita, Marieta y Roland

Productive Business solutions

Staff y personal di Productive Business Solutions (ARUBA) NV, Xerox, tin e tristo deber di participa fayecimento di:

Sr. Emmanuel Oduber

Na bida tata di nos colega Oswald Oduber

Nos ta extende nos mas sincero condolencia na tur su yiunan y demas familiares y alavez kier deseanan hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu Sr. Emmanuel sosega na paz.



Comision Liturgico Parokial di Parokia Cristo Rey, Brasil, Aruba hunto cu pastor di parokia ta invita pueblo en general y parokianonan di Brasil en particular pa asisti durante periodo di Nobena y Santo Sacrifiio di misa na honor di Cristo, Rei di Universo, Patrono di parokia di 17 te cu 25 di November 2006 pa 6'or di atardi.
En preparacion pa e fiesta patronal cu lo tuma lugar riba 26 di November 2006 pa 9'or di mainta cu su Excelencia Mgr. Luis Antonio Secco, SDB Obispo di Willemstad como e celebrante mayor.
Tur dia prome cu misa durante periodo di nobena lo tene adoracion dilanti Santisimo Altar pa 6'or di atardi.

Pueblo Soberano: Posponementu i Renegosiashon di Slotverklaring ta viktoria pa Kòrsou

WILLEMSTAD -- E posponementu di tratamentu di Slotverklaring den Konseho Insular i e posishon di mayoria di partidonan ku mester renegoshá e akuerdo ku ta nifiká un asalto serio riba outonomia, ta nada mas ku un viktoria pa hinter pueblo di Kòrsou, segun Konseho di Partido di Pueblo Soberano. P'esei Pueblo Soberano ke yama un pabien na Kòrsou en general i en espesial e sentenares di simpatisantenan di partidonan Pueblo Soberano, Frente Obrero, PLKP, Partido Independensha i siudadanonan independiente ku a manifestá pasífikamente dilanti di Konseho Insular djasabra último. Segun Pueblo Soberano e manera pasífiko ku mayor parti di e hornada di protesta a tuma lugá ta un muestra di e sintido síviko i demokrátiko di un pueblo ku no ta permití ku ún partido polítiko, esta PAR, ta purba maluzá nos institutonan demokrátiko pa bende libertat di pueblo.

Na mes momentu Pueblo Soberano ta lamentá un supuesto insidente di konfrontashon verbal entre algun manifestante i e polítiko parista Oscar Castillo, pero ke enfatisá ku, segun testimonio di esnan presente, ta e polítiko di PAR mes ta esun ku a kuminsá papia i grita kosnan insolente ku algun manifestante. Un ehèmpel ta ku otro polítikonan, tambe di PAR, manera Sra Alcala Walle i Diputado Zita Leito tambe a papia trankil ku algun manifestante i nada no a pasa. Ademas segun Pueblo Soberano e deklarashonnan di Sr. Castillo ku un manifestante hende muhé lo a dal e ta un representashon falsu di loke a sosodé, i PS tin tur konfiansa ku kalke inbestigashon ophetivo di e echonan real lo konfirmá esaki.

Konseho di Partido ta lamentá ku Sr. Castillo a rekurí na pinta su figura falsamente komo víktima di un agreshon verbal di lider di e partido Helmin Wiels. Por ta ku durante e entrekambio di palabra kuminsá pa Sr. Castillo palabranan pisá por a kai, pero Pueblo Soberano tin prueba ku ningun momentu so Helmin Wiels no a menshoná ni nòmber di Sr. Castillo, ni su mama, manera Sr. Castillo ke sugerí. Di tur manera Pueblo Soberano ta haña e komportashon di Sr. Castillo den e kaso aki infantil, pero ta opiná ku si Sr. Castillo ta haña ku e tin motibu pa un keho ofisial kontra Helmin Wiels, anto Pueblo Soberano ta invit'é di dal bai.

Kompletamente inkomprendibel pa Pueblo Soberano ta e akusashon i instigamentu (o 'opruiing' na Hulandes) ku Sra Gezaghebber Lisa Richards Dindial a hasi refiriendo na un supuesto aviso di Sr. Wiels kontra e peliger di dramamentu di sanger, si akaso Pueblo di Kòrsou keda rekolonisá pa Hulanda pa medio di aseptashon di Slotverklaring. Echo ku Gezaghebber, komo funshonario no-demokrátiko nombrá pa e mesun poder kolonial Hulandes, i otro komentaristanan ke pinta e aviso aki komo un sorto di menasa, no ta solamente prueba di un intento di tira santu den wowo di pueblo, pero alabes un agreshon flagrante kontra e derechi di ekspreshon liber di opinion, ku pa mas ku medio siglo a eksistí den nos pais. P'esei Pueblo Soberano lo konsiderá kalke paso hurídiko kontra nan lider basá riba e punto aki komo simpel persekushon polítiko di parti di un outoridat kolonial, ku ta tende di su hefenan na Hulanda. No ta Pueblo Soberano ta peligrá pas polítiko den nos pais, sino e koriente nobo di outoridatnan di falta di rèspèt pa nos derechi humano di siudadano, ku a kuminsá ku persekushon di biahero inosente na Hato poko aña pasá, i awor ke kaba ku libertatnan i derechinan polítiko den nos pais. Si skohe e banda di esnan oprimí ta supversivo, anto e or'ei Pueblo Soberano no tin problema pa sabi ki banda skohe.

Ta bai instalá un team spesial pa atendé ku kasonan di ladronisia for di kas i Hotèlnan na Boneiru

KRALENDIJK -- Relashoná ku e gran kantidat di kasonan di kiebro i ladronisia ku ta tuma lugá konstantemente for di kasnan i hotèlnan, pronto lo instalá un team spesial ku lo bai atendé eksklusivamente ku e fenómeno aki. Esaki ta den kuadro di plan di seguridat Antia Hulandes ku ta den proseso di implementashon. Pronto lo bai instalá tambe un team ku lo bai ta enkargá spesífikamente pa atendé ku robonan ku ta tuma lugá kontra turistanan. Ta e intenshon pa den un korto tempu e teamnan aki ta funshonal. Ta pidi komunidat pa mas tantu ku ta posibel duna outoridatnan koperashon pa e proyektonan aki resultá eksitoso.

Tres detenshon relashoná ku ladronisia na Boneiru

KRALENDIJK -- Djadumingu último den kareda di 1'or di mèrdia polis mester a bai na Hotèl Habitat pa un kaso di ladronisia. Na yegada un dama turista a deklará na polis ku deskonosinan lo mester a kibra drenta den su kamber i hòrta, i ku un ratu promé e la mira tres suheto pasa riba baiskel. Polis a bai hasi un investigashon den besindario i na altura di Kaya Nicolaas Neuman polis a kontra ku e tres suhetonan riba baiskel i despues di un investigashon kòrtiku i despues di a konsulta ku un fiskal ousiliar a bai over na detenshon di e tres suhetonan relashoná ku e kaso aki. Ta trata aki di R di 19 aña, S di 18 aña i C di apénas 11 aña di edat. Debí ku e último aki ta menor di edat, su mama a keda pone na altura i a pase pa e departamentu di jeugd en zeden zaken. Despues di interogashon a laga S di 18 aña i C di 11 aña den libertat. R di 19 aña si a keda enkarselá pendiente mas investigashon.

Boto salba bida di "US Navy" bandoná na kosta sùit di Boneiru



KRALENDIJK -- Tabata djadumingu mainta den kareda di kuartu pa shete ku polis a notifikashon di un turista ku tabata kedando na sorobon ku lo mester tin un boto salba bida bandoná riba kosta sùit na altura di sorobon. Na yegada di polis enbèrdat nan a konstata ku tabatin un boto salba bida na mas o ménos 500 meter sùit di e bakinan kaminda ta kria kabaron. Ta trata aki di un boto posiblemente pertenesiente na forsanan naval merikano. E boto tabatin tur su asesorionan normal den dje i riba e bota tabatin skirbi US-Navy J86874. Polisnan a hala e boto trese kantu i a tuma kontakto ku Kustwacht ku a keda di pone US Navy na altura di un ke otro. Riba e kombinashon di e potrètnan nos por mira e boto salba bida i su asesorionan.

Gobiernu di Korsou a firma akuerdo ku Aids Stichting Nederlandse Antillen (ASNA)



WILLEMSTAD- Ta un tarea di gobièrnu pa duna pueblo en general i gruponan vulnerabel spesífiko den komunidat, informashon tokante seksualidat, sèks i prevenshon di malesanan ku ta keda transmití seksualmente. Den e kuadro aki Gobièrnu di Kòrsou, den representashon di diputado di Salubridat sra. Gimena van der Gen a firmá un kontrato di kuido ku ASNA (Aids Stichting Nederlandse Antillen) ku ta hasi parti di tarea aki pa años kaba.

Konsientisashon riba seksualidat, sèks i prevenshon di malesanan transmití seksualmente, ta informashon ku mester keda un kos kontinuo sino e problemanan riba e tereno aki no ta bira ménos. Prevenshon di e malesanan transmití seksualmente ta nesesario pasobra kada un hende ku kontagiá ta un di mas. Tin di e malesanan transmití seksualmente aki ku ta kurabel, manera gonorea (drep) òf chlamydia. Pero tambe tin esnan ku ta inkurabel manera HIV/AIDS.

E akuerdo ku a keda firmá ta kontené reglanan tokante kon, kuantu i na ki preis ASNA ta duna gobièrnu e servisionan menshoná den e kontrakt. Di otro banda gobièrnu ta usa mesun puntonan aki pa ku evaluashon di e fundashon na final di e periodo.

E meta di e koperashon di trabou entre Gobièrnu i Asna ta pa entre otro eduká komunidat tokante seksualidat, baha kantidat di embarasonan hubenil, embarasonan no deseá, malesanan kontagioso pa via seksual i tambe gastunan ku esakinan ta trese kuné.